ULTIMA HORA: Incendio en la explanada de camiones de la Aduana de Irún

LA VOZ DE ESPAÑA

San Sebastián, martes, 3 de agosto de 1976 — Director: Jesús María Zuloaga y Zuloaga — CONTROL TIRADA Y DIFUSION OJD

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SORO A. 23 ● TELEFONO 422.965 (5 LINEAS) ● Precio del ejemplar: 10 ptas.

ITURZAETA
agencia inmobiliaria
CALLE HERNANI, N.º 1, BAJO - SAN SEBASTIAN

PROTAGONISTAS: LA CARRETERA Y LA MONTAÑA

FIN DE SEMANA NEGRO

67 personas perecieron en accidentes de tráfico

En nuestra región, 3 muertos, 18 heridos

Según datos provisionales facilitados por la Jefatura Central de Tráfico, durante este fin de semana murieron en las carreteras españolas 67 personas y otras 47 resultaron heridas.

En las carreteras de la región resultaron muertos Pedro Gabiola Chacartegui, de 70 años; Amaya Rezola Aguirre, de 24 años, y José María Balerdi Bengoa, de 27. Hubo también 18 heridos, algunos de ellos de pronóstico grave.

(Información en pág. 8.ª)

MURIO CECILIA

La cantante Cecilia ha muerto junto con uno de sus músicos, víctima de un accidente automovilístico ocurrido a las seis de la mañana de ayer en la localidad zamorana de Benavente. Al parecer, el accidente que costó la vida a la cantante, se produjo al colisionar su vehículo con una carro agrícola. Los restos mortales de la cantante serán trasladados a Madrid

(Información en pág. 8.ª y comentario en la 34)

Estados Unidos: avalancha de agua en las M. Rocosas: 60 MUERTOS

Cayeron cuando escalaban en Ordesa

DOS MONTAÑEROS DONOSTIARRAS, MUERTOS

García Picabea y Zabaleta González eran miembros del G. A. M. del Club Vasco de Camping

San Sebastián. (De nuestra redacción.) — Dos jóvenes montañeros donostiarras, Joseche García Picabea, de 26 años, casado y esperando familia, y Patxi Zabaleta González, de 24 años, soltero, fueron encontrados muertos en la madrugada del lunes.

Los dos deportistas guipuzcoanos, pertenecientes al Grupo de Alta Montaña del Club Vasco de Camping, estaban escalando el Tozal del Mallo, en el Parque Nacional de Ordesa, sufriendo ambos una caída a unos doscientos metros, a consecuencia de la cual perecieron.

Los cadáveres fueron hallados al pie de la pared por otros montañeros, que alarmados por su tardanza fueron a buscarles.

Los dos montañeros habían realizado las más importantes escaladas en Pirineos y Alpes y estaban seleccionados para la expedición a los Andes '77 que organiza el Club Vasco de Camping.

Uno de los fallecidos, Joseche García, era delegado del club de esquí-montaña en la Federación Vasco-Navarra de Montañismo.

Los cuerpos de los infortunados deportistas llegarán hoy a San Sebastián, donde recibirán cristiana sepultura.

JOSETXO GARCIA PICABEA

PATXI ZABALETA

En 48 horas

UN MILLAR DE AUTOCARES CRUZO LA FRONTERA

Más de 20.000 vehículos diarios en el puente internacional de la autopista

(De nuestro corresponsal en la frontera, J. A. LECUONA.) — Por los diferentes puentes internacionales de Irún con Francia (Henchaya, Urrugne y Biriatu); en las 48 horas que median de las cero horas del día 31, sábado, a las cero horas del día 2 de agosto, lunes, es decir en 48 horas, en ambas direcciones, han cruzado la frontera alrededor del millar de autocares, batiendo todos los records precedentes.

El mayor movimiento ha sido como se esperaba de antemano, en la noche del sábado al domingo y naturalmente por la autopista que ha absorbido un 90 por 100.

De las cero horas del sábado a las 24 horas, se contabilizaron en ambas direcciones 400 en números redondos. El domingo de las cero horas a las 7, alcanzaron los 425, declinando luego el movimiento, paulatinamente, así el domingo, de 7 a las 14 horas, fueron 75 autocares, etc. No se ha registrado el menor incidente.

Las operaciones de transbordo en general se verificaron en el complejo fronterizo de Behobia, formándose colas de descongestión en la carretera de Navarra, pero las tramitaciones fueron más rápidas que las previsiones.

La Guardia Civil de Tráfico ha canalizado noche y día todo este gigantesco movimiento. El de salida de autocares con turistas y emigrantes que han terminado las vacaciones de julio, y los de entrada a España, que vienen a disfrutar del mes de agosto, el mes más importante del año.

20.000 VEHICULOS DIARIOS EN LA AUTOPISTA

Por la autopista, puente internacional de Irún-Biriatu, en ambas direcciones desde el viernes, 30 de julio, al 2 de agosto, se ha registrado una media de 20.000 vehículos. 80.000 en cuatro días, que han sido los más importantes del año, al coincidir el final de julio con el comienzo de agosto.

El día más importante ha sido el 31, festividad de San Ignacio, con un volumen total de 20.645 vehículos, de los cuales 15.005 de entrada y 5.640 de salida.

Contando con los demás puentes internacionales de Irún con Urrugne (Behobia) y Hendaya (Santiago), se calcula que en los referidos cuatro días ha habido cerca 40.000 vehículos, lo que suman un volumen general de 120.000 en números aproximados, sin duda un 20 por 100 de aumento sobre el año anterior en las mismas fechas.

De los trabajadores emigrantes españoles la tónica ha sido algo inferior al pasado año, por el contrario aumentó el de portugueses y sobre todo de africanos.

LOYOLA:

Solemnes actos en honor de San Ignacio

El domingo llegó a San Sebastián, don Marcelino Oreja Aguirre, ministro de Asuntos Exteriores, quien después de se recibido en la capital donostiarra por las primeras autoridades, se trasladó a Azpeitia para presidir los actos organizados en honor de San Ignacio de Loyola.

La recepción de las personalidades asistentes, tuvo lugar en el Ayuntamiento de Azpeitia, desde donde se dirigieron, formando una comitiva, hasta la basílica de Loyola, lugar en el que se celebró una solemne misa concelebrada, presidida por el arzobispo de Pamplona y el obispo de San Sebastián.

Al acto asistieron numerosas personalidades regionales y locales.

(Información en pág. 12)

Barrio del Antiguo
MAGNIFICOS PISOS EN CALLE PIO BAROJA (OLLARGAIN)
a 200 m. de playa de Ondarreta
INFORMO Y VENDE:
agea2
TOLARECHIPI — URBIETA, 47 — TFNO. 46 09 55

SEÑALIZACION ELECTRONICA EN BAYONA PARA DIRIGIR EL TRAFICO A ESPAÑA

(PAGINA SEXTA.)

ABC

LA VOZ DE ESPAÑA

EDITOR: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO
Depósito legal: S. 6-18-1958
Suscripciones: Trimestral, 805; semestral, 1.602; 1 año, 3.204
AÑO XL — NUMERO 12.394

Una concordia necesaria

Aunque haya sido nuestra nación "hija predilecta de la Iglesia" —Francia fue la "hija mayor" y de la Santa Madre Iglesia disgustan que nadie—, no siempre han sido ni cordiales ni siquiera normales las relaciones entre España y Roma, que se convirtieron en relaciones entre España y el Vaticano desde que se formó en 1870 la unificación de Italia. Si unas veces la preponderia progresista creó conflictos con Roma, singularmente desde 1834, desde épocas muy anteriores fueron frecuentes los conflictos y los rompimientos, casi siempre como producto de los ataques de aquellas que en nuestro país pretendieron ser más papistas que el Papa. Graves fueron las tensiones con la Iglesia y sobre todo con el Episcopado de Roma, desde los tiempos de los primeros Austria, no siempre mejor la situación reinante, a partir de 1700, da comienzo el reinado de Felipe V. Cierto es que diplomáticamente competió la Santa Sede errores de apreciación, a veces graves, y se equivocó de campo. Estuvo con el archiduque Austria en la Guerra de Sucesión y liberal, ¡ha sido una realidad innegable. Estuvo y otros momentos, pero no sólo en estos quedaron todas las relaciones concordatarias.

Del tiempo en que don Antonio Ríos Rosas obtiene serialadas tributos en la Embajada en Roma, en la que una frase de Ríos Rosas de que "es constante tradición política del Vaticano mirar con mal disimulado desprecio a los débiles y con respeto y consideraciones ante los fuertes", porque no era débil Felipe II, ni lo fue Napoleón. Y ni ante los ataques de la Iglesia se anduvo por las ramas la política decimonónica y no ya liberal, sino anticatólica que parece reflejarse en Mendizábal, en la famosa matanza "debió" al Gobierno de Espartero de 1855, cuando ante el ataque de la Nunciatura, France. La Iglesia ha defendido siempre sus derechos, que piensa es reconocer estuvieron en ocasiones muy por encima de los intereses de el Estado, que marcad el reino Patronato y al privilegio de presentación, que siempre ha sido motivo de fricción, sino llegar a los excesos regalistas de Josefinismo. Quizá vigente la historia del pasado en el Concordato de 1851, ventajosísimo para España, que cambió los que fueron antiguos bienes eclesiásticos por el entero presupuesto de culto y clero, y fue letra muerta muy grave de la República de 1931 haber dejado las relaciones en suspenso, cuando hubiera agradado a don Niceto proponer obispos a Roma y hasta aspirar cardenales (don Luis Alcalá Zamora, tío de don Niceto, fue Nuncio Apostólico de Cebú en tiempos de Amadeo de Saboya. Se había llegado a no nombrar obispos sin respetar el texto concordatario).

La nueva tradición, que se inicia en 1953, tiene el impuesto defecto de que se produce dños años del Concilio Vaticano II, que reclama con energía la libertad de la Iglesia Estado. En la nueva situación posconciliar era inevitable que envejeciese en una década un Concordato pensado para un siglo y que se llegase a entender aún mejor por las partes discretas dejaron de ser importantes. La prerrenuncia por el Rey al privilegio de presentación, alberga, según hemos visto, en cuenos finales para al concordia, y desde la diplomacia de Arelza —tan brillantemente continuada por Oreja Aguirre, un buen discípulo de la excelente escuela de Castiella— posible llegar a modificaciones sustanciales. Remueve España a la presentación, herencia medieval. Hasta ahora, otro problema de muchas edades. Con respeto entre Iglesia y Estado, independientes en una nación católica, se camina hacia la libertad. Libre en el Estado y de España na tan erróneamente condenada en el siglo pasado. En el mutuo respeto no hay privilegios para nadie.

En Roma se ha iniciado una nueva etapa en las relaciones históricas entre las dos potestades, cuando el cardenal Villot y el ministro Marcelino Oreja pusieron punto final a querellas impropias de nuestro tiempo y de la Roma tan erróneamente condenada en el siglo pasado. En el mutuo respeto no hay privilegios para nadie.

En Roma se ha iniciado una nueva etapa en las relaciones históricas entre las dos potestades, cuando el cardenal Villot y el ministro Marcelino Oreja pusieron punto final a querellas impropias de nuestro tiempo y de la Roma tan erróneamente condenada en el siglo pasado. En el mutuo respeto no hay privilegios para nadie.

GUERRA Y RECONCILIACION

Llevamos ya varios años mirándonos una de las más bellas barreras y odiosas que existen que puedan pronunciar los hombres, la palabra reconciliación. A menudo nos hacían de ella, siempre a sempre el motivo de nuestra guerra última, y la idea de una idea es su letra muerta, cosa pisada, enterrada y olvidada que no queremos resucitar.

Pero aquesto. No hay en esto memoria una más grande verdad, si la queremos mover mi quisimos aquella. Pero lo que fue fue. Y no hay que hacer de tanto discriminación inútil, es así por todos. Porque, además, que las circunstancias hagan inevitable el uso de la fuerza para callar humanas disputas. Circunstancias que, aun en el mismo Dios las contempla. Porque las contradas. Internacionales o civiles, son hijas de la política de los gobiernos, de los mismos dedares aquellas debilitan. Y aparte el remordimiento de cuando no tienen remedio.

Que encampanados fulmen contra los espíritus con elitismo de cirio quemado, que sus ti estruvidesmos en la cuenta de la sangre derramada de nuestras carnales al instante que ellos, que no hay más que de haber aquí una cierta evidente hermandad en ese que despreció a lo perecedero al no haberse por nada en nuestros mezquinos semipilimos defectos cacales, cuya emergente arrasa un triste saldo de cual pensemos hoy, tras las ruinas de nuestra en el Guadalete, cuando lidiaban los godos contra los cadáveres bondarizas y romanos fanfarrones. Mezquinos de nuestra pobre vida, por falta de hermandad entre españoles. Porque en ese momento que llegue la suicida austeridad de nuestros días, en la que nos hemos sentido guerra y luego vencedores y vencidos, en los siglos XIX y XX.

Llevo muchos años escribiendo, de cuando en cuando, de todos, pero sobre todo sobre mí mismo, y siempre he dicho sus mas pomas y silencios sobre nuestra guerra última, porque las voces que no he sentido en ella, ni siquiera en el frente, al ver la energía desurrollada por otros, y que no he podido vivirlas dentro, que me hubiera gustado vivir.

Ha sido, pues, mi lejanía, mis dolores, mi ausencia, la falta de control de infantería con mis compañeros, mi falta de vestuarios improvisados, mis hambres, mi falta de fusil, mi ausencia de la ofensiva del 31 de agosto de 1937, en la que los nacionales de Aragón y con motivo de la ofensiva de Belchite, en los cerros sino hombres, en exageración, que a mí me hacían los muertos de sed. Seguidamente

PRECIOS AL DIA

Según datos provisionales del Instituto Nacional de Estadística, el índice del coste de la vida ha disminuido en junio un 0,62 por 100 sobre casi dieciocho medio en los últimos tiempos, que desde 1972 el índice mensual no había registrado un descenso tan alto. Y mes anterior, no podía caer en mejor momento. El grupo de alimentación ha provocado ahora este buena noticia, igual que provocó el fuerte encarecimiento del mes anterior. No hay que tener excesiva y desear que el descenso continúe en el futuro. Hasta ahora, otros productos no están en el procedimiento, siguiendo a todas luces y cumplimiento con un primor de diversificación. Mientras tanto, lo que cabe abundar, cremos en la temporalidad de la muestra de productos, ve que mientras a vez de un descenso de precios que puede ser excesivo, se ve con otro análisis por defecto. La sociedad española presenta ya unas pautas de comportamiento que exige un constante evolución. La gente toma menos patatas y más filetes, por lo que hay que tener igual cuidado de que no se disperse el precio de la carne que de tubérculo. La economía sigue siendo, en definitiva, un difícil pero apasionante experimento, de igual modo que el producto nacional bruto resulta asimismo un elemento de mera —que lo importante— para medir el grado de desarrollo de una colectividad.

A nuevos tiempos, nuevos re-

BAIMLER XJ6
4.2, automático, 1975, 30.000 kilómetros, verde. Garaje Ingles. Teléfono 29 65 16.

PABELLONES INDUSTRIALES EN ANAKA-IRUN
y en Molinao-Pasajes
EFECTUE LA INVERSION MAS ESTABLE
Infórmese en
PASAJES: C/ Zumalacárregui, 3
Teléfono 51 03 03

Arriba

NO ENCERRARSE

No es la primera vez que en estas páginas nos referimos a la necesidad de necesario diálogo entre el poder y la oposición. No hemos hecho cuando el Monarca, como Rey de todos los españoles, cerró las puertas de su despacho a los hombres que, en nombre de ellos, habían cuando el presidente del Gobierno, con su nuevo estilo de gobernar, nos ha sorprendido otra vez con que nos alertaba en el mismo sentido a la oposición democrática, con Joaquín Ruiz Giménez a la cabeza, presidente del Gobierno a hablar con don Adolfo Suárez.

Sólo del contacto directo puede surgir solución para todo. Sólo de la relación personal se pueden obtener visiones claras de la realidad nacional. Sólo del diálogo puede nacer una verdadera paz política en España, en la situación predemocrática en que nos encontramos, en el paso definitivo entre las posiciones personales. Es la política política concreta, la labor diaria de los hombres que, en el Gobierno, en la oposición, en el Movimiento, en el país, han de colaborar para que la política sea para la comunidad. Nos pese a quien le pese, el Movimiento forma que ver por que la política se desarrolle normalmente a las instituciones. Y no hay que olvidar que, en las cercanas grandes, a la política política pertinente y el mismo Movimiento, que no puede hacer más que una recomendación de cumplimiento de la vida propia. En la única forma de que el país no viva ausencia, «Con el consenso de todos los españoles», «no dio en otra ocasión el presidente del Gobierno—, no hay que quitarle dramatismo, a la vida política sobre la del contrario directo entre partidos y tendencias diversas. Sólo así se podrá llegar a democracia. Sin tendencias, claridad de objetivos y compromisos claros, fuera los sin deberíos de la paz.

Anteriormente, por ello, el gobierno y a se Gobierno a Movimiento, a la oposición democrática, a la oposición democrática, a la oposición democrática

Ante el Rey

Juraron los nuevos consejeros del Reino

D. Miguel Ramón Izquierdo y D. Alvaro Lapuerta Quintero

En la foto, el Rey y don Miguel Ramón Izquierdo, alcalde de Valencia y miembro del Consejo del Reino por representación local. (TELEFOTO CIFRA GRAFICA.)

En la foto, el Rey y don Alvaro de Lapuerta Quintero, miembro del Consejo del Reino por el tercio de representación familiar. (TELEFOTO CIFRA GRAFICA.)

Madrid, 2. (Cifra.) — Esta mañana han jurado su cargo ante el Rey los nuevos consejeros del Reino, Miguel Ramón Izquierdo (alcalde de Valencia) y Alvaro de Lapuerta Quintero.

La ceremonia se celebró en el Palacio de la Zarzuela y asistieron al presidente de las Cortes y del Consejo del Reino, Torcuato Fernández Miranda y Hevia, y todo el Consejo del Reino.

El señor Ramón Izquierdo es miembro del Consejo por Representación Local, y el señor Lapuerta, por el Tercio de Representación Familiar.

Con el juramento prestado esta mañana por los señores Miguel Izquierdo y Lapuerta Quintero, ya completo todo el Consejo del Reino en la siguiente:

Presidente, el titular de las Cortes, Torcuato Fernández Miranda y Hevia.

Vicepresidente, Manuel Lora Tamayo, presidente del Instituto de España.

Vocales, Pedro Cantero Cuadrado, arzobispo de Zaragoza, como prelado de mayor jerarquía y antigüedad de los que son procuradores en Cortes.

Teniente general Carlos Fernández Vallespín, como jefe del Alto Estado Mayor.

Teniente general Angel Salas Larrazábal, como teniente general o almirante en activo de mayor antigüedad de los tres Ejércitos.

Valentín Silva Melero, presidente del Tribunal Supremo de Justicia.

Antonio María de Oriol y Urquijo, presidente del Consejo de Estado.

Vocales electivos, José Antonio Girón de Velasco y Miguel Primo de Rivera y Urquijo, por las consejeras nacionales.

Juan María de Areluce Villar y Ramón Miguel Izquierdo, por los procuradores representantes de la Administración local.

Luis Alvarez Molina y Dionisio Martín Sanz, por los procuradores de representación sindical.

Joaquín Viola Suret y Alvaro de Lapuerta Quintero, por los procuradores de representación familiar.

Iñigo de Oriol Ybarra, por los procuradores representantes de asociaciones, colegios y cámaras.

Existe la vacante del grupo de procuradores rectores de universidades, al haber cesado como rector de la Complutense Angel González Alvarez. No ha sido convocada todavía la elección.

Ejerce las funciones de secretario, desde el cese de Enrique de la Mata Gorostizaga al ser nombrado ministro, el consiliario más joven, en este caso Iñigo de Oriol e Ybarra.

Parece que en la próxima reunión del Consejo del Reino se procederá a la elección del nuevo secretario del organismo consultivo.

Ayer llegaron a Palma de Mallorca

LA FAMILIA REAL COMIENZA SUS VACACIONES

El Rey presidió la reunión de la Junta de Defensa Nacional

Palma de Mallorca, 2. (Cifra.) — Los Reyes de España, acompañados de sus tres hijos, llegaron esta tarde a Palma la Mallorca, procedentes de Madrid, para iniciar una temporada de descanso en estas islas.

Don Juan Carlos y doña Sofía llegaron al aeropuerto de Palma por separado, en dos aviones que partieron de la subsecretaría del Aire. El Rey iba acompañado por los dos infantes y doña Sofía llegó junto con el infante don Felipe.

Los dos aviones tomaron tierra en el aeropuerto balear, con escasa diferencia de tiempo, aproximadamente a las seis de esta tarde.

Los monarcas fueron cumplimentados por las primeras autoridades de la capital y los provinciales, al pasar por el capitán general de Baleares, jefes de la zona Marítima del Mediterráneo y de la Tercera Región Aérea y comandantes generales de diversos estamentos militares.

Tras departir unos momentos con los personalidades que les ponían su llegada, los Reyes y sus hijos se trasladaron en automóvil, conducido por don Juan Carlos, hasta el Palacio de Marivent, en el que residirán durante su permanencia en Palma de Mallorca.

A lo largo de recorrido se estacionaron centenares de personas, que aplaudieron al paso de los Reyes.

El conde de Barcelona, don Juan de Borbón, no estuvo presente en el recibimiento por haberse tenido que trasladar hoy mismo a Barcelona, para someterse a una revisión en el centro del periodo post-operatorio de la intervención oftalmológica que en fecha reciente le fue practicada. Don Juan de Borbón no esperado esta noche en Palma de Mallorca.

REUNION DE LA JUNTA DE DEFENSA

Madrid, 2. (Cifra.) — Bajo la presidencia de Su Majestad el Rey se ha reunido esta mañana en el Palacio de la Zarzuela la Junta de Defensa Nacional.

La Junta de Defensa Nacional, según el artículo 38 de la ley Orgánica del Estado, de 10 de enero de 1967, está integrada por el presidente del Gobierno, los ministros de los departamentos militares, el jefe del Alto Estado Mayor y los jefes de Estado Mayor de los Ejércitos de Tierra, Mar y Aire, propuestos al Gobierno las jefaturas generales concernientes a la seguridad y defensa nacional. A esta Junta de Defensa Nacional podrán ser incorporados los ministros o altos cargos que en relación con los asuntos a tratar, se consideren necesarios.

La Junta de Defensa Nacional fue creada por ley de 5 de agosto de 1939.

CORTES: ASUNOST EXTERIORES

Madrid, 2. (Cifra.) — La Comisión de Asuntos Exteriores de las Cortes Españolas se reunirá el martes, día 17 de agosto a las seis de la tarde, para el estudio del acuerdo para la revisión del concordato de España con la Santa Sede, sobre renuncia al privilegio de presentación y al fuero eclesiástico.

Actuarán como ponentes José Ramón Alonso y Rodríguez Necoechea, Arnaldo Fernández Pérez y José Emilio Sánchez Pintado.

TOMA DE POSESION DE LOS DIRECTORES GENERALES DE JUSTICIA

Madrid, 2. (Cifra.) — Esta mañana ha tenido lugar en la sede del Ministerio de Justicia el acto de toma de posesión de los dos directores generales, Fernando Cotta y José Moreno, los cuales fueron designados en el pasado Consejo de Ministros del 30 de julio para la Dirección General de Administración de la Justicia e Instituciones penitenciarias, respectivamente.

Antes sustituyeron en sus cargos a Rafael Mendizábal, recientemente nombrado subsecretario de Justicia, y a Gustavo de Diocos.

El ministro de Justicia, Landelino Lavilla, que presidió el acto, tras la lectura de los decretos de cese y nombramiento de los directores generales y la posterior jura del cargo de éstos, pronunció unas palabras, en las que resaltó que el cambio a la forma, este ceremonia constituye un ordinario acto de administración, pero en cuanto ella naturalmente importa del mismo, se reviste de la importancia propia que Nevada implica el traspaso de poderes, el empeño en la dirección de las referidas direcciones generales.

REUNION DE LA COMISION EJECUTIVA DE LA U. G. T.

Segovia, 2. (Pyresa.) — La Comisión Ejecutiva de la Unión General de Trabajadores (UGT) se ha reunido en Segovia el sábado día 31, dentro de la línea establecida de celebrar reuniones ordinarias en las diversas capitales españolas. Tiene como objetivo primordial esta reunión tomar contacto con los militantes de la U. G. T. en la provincia de Segovia, a fin de estudiar de forma conjunta la implantación y desarrollo de la Unión General de Trabajadores en toda esta zona segoviana.

Gobierno sin que éste diera clases y suficientes garantías de su voluntad de acabar con su política continuista, que ha demostrado que ha dado a la publicidad.

Se dice también en el mismo que a la vista de los últimos acontecimientos en la vida política española, consideran indispensable la solución de la crisis de Gobierno planteada por el cese de don Fernando Suárez, que se ha desarrollado, una vez más, en una forma que rompe las tradiciones unitarias y antidesarrollistas, tanto en el seno del presidente por un organismo no representativo, como en la constitución del nuevo Gobierno sin tomar en consideración las grupos de oficios y con total ignorancia de los mismos de vista de oposición democrática.

CONSTITUIDO EL CIRCULO SOCIALISTA DE USERA

Madrid, 2. (Pyresa.) — Diecisiete socialistas, afiliados al Partido Socialista Obrero Español —sección histórica— han firmado el acta de constitución del Círculo Socialista de Usera, distrito de la capital, correspondiendo el acuerdo primero de la reunión de un centenar de afiliados de la Agrupación Socialista Madrileña, celebrada el pasado día 21 de julio, van a constituirse durante los próximos días.

SOLICITAN MEDIDAS CONTRA AUTORES DE ATENTADOS

Lérida, 2. (Pyresa.) — El gobernador civil de Lérida, señor Mandonés, ha manifestado que ya se han tomado las gestiones para identificar a los autores de varios atentados, amenazas y grafitos de matiz ultraizquierdista recientemente en esta ciudad.

Esta declaración del gobernador civil de la provincia ha sido hecha en respuesta a una petición de los representantes de los grupos políticos «Unió Democrática de Catalunya» y «Partit Socialista de Catalunya», en el sentido de que se tomaran medidas contra los autores de estos atentados.

Los dos muertos en la explosión de Sevilla

IDENTIFICADOS

Se trata de Fausto Peña y José López-Regel, pertenecientes al "p. c. e. r."

Madrid, 2. (Pyresa.) — Según comunican fuentes dignas de crédito, habrían sido identificados como Fausto Peña Moreno, de 21 años, y José López Regel, de 20, las dos personas fallecidas en Sevilla como consecuencia de la explosión de un artefacto explosivo la madrugada del pasado día 31, día en que, asimismo, fueron registrados varios atentados contra edificios públicos y monumentos conmemorativos en diversos puntos de España.

Según las mencionadas fuentes, a Fausto Peña Moreno, vecino de Sevilla, soldado, le fue encontrada en su domicilio propaganda del Partido Comunista de España (reconstituido), así como material para confeccionar documentos falsos de identidad.

Según esta versión, José López Regel, empleado y vecino de Jerez de la Frontera, tenía antecedentes de índole política y se hallaba implicado en actividades clandestinas del ilegal mencionado Partido. Añaden dichas fuentes que, al parecer, se encontraba reclutando como miembros cualificados de la citada organización, por su participación en los atentados del 18 de julio pasado.

Protestan por el alcance de la amnistía

38 presos políticos inician una huelga de hambre en Carabanchel

Sentada de presos comunes en Córdoba

Madrid, 2. (Cifra.) — Cuarenta y dos son los presos políticos de la cárcel de Carabanchel que se encuentran en huelga de hambre desde primeras horas de la mañana, según fuentes próximas a los abogados que habitualmente defienden estos casos.

Del total de cuarenta y dos, 28 pertenecen a la rama política «comités de ETA-V Asamblea», y se califican como insumisos-libertas y 2 están ligados a organizaciones ilegales obviamente de carácter sindical.

Asimismo, las mismas fuentes informan que, sin mantener esta postura de huelgo, se encuentran en el establecimiento penitenciario otros 20 militantes de ETA que pertenecen a la rama militar.

Según parece, el motivo por el que han iniciado la huelga de hambre está relacionado con el retraso en la publicación del Decreto-Ley sobre amnistía.

Hasta el cierre de la edición, ninguna fuente oficial había querido confirmar o negar tal noticia.

SENTADA EN CORDOBA

Córdoba, 2. (Cifra.) — Alrededor de un centenar de presas de la cárcel de esta ciudad han intentado en la mañana de hoy subir hasta la terraza de la misma, mientras profieren gritos de disconformidad hacia el sistema.

Al verlas prohibido el acceso a dicha terraza, los participantes en el intento han iniciado una sentada», actitud en la que continuaban a mediodía.

No obstante, la sentada se llevo a cabo en cierto orden, sin que se hayan registrado incidentes de ningún otro tipo, según han informado a Cifra en fuente competente.

NORMALIZADA LA SITUACION EN LA CARCEL DE CORDOBA

Córdoba, 2. (Cifra.) — Poco después de los seis de la tarde de hoy ha quedado totalmente normalizada la normalidad en la cárcel de esta ciudad.

A requerimiento de fuerzas de la Guardia Civil y Policía Armada, las reclusas han vuelto al interior de un centenar, aproximadamente, tendrán o cabo una «sentada» (iniciada esta mañana) disputaron su actitud.

MINUSVALIDO: Te interesa conectar con el Servicio de Minusválidos Físicos y Síquicos de la Seguridad Social. Dirígete a Hospital del SEISS. Avda. Columbus, 1. segundo. SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.206.

ROSA
Miracruz, 4
LIQUIDA TODOS LOS ARTICULOS DE TEMPORADA
Prendas de señora y caballero
TODOS LOS ARTICULOS NO SALDADOS GOZARAN DE UN DESCUENTO ESPECIAL
NOTA — HOY, MARTES, DIA 3, PERMANECERA CERRADO EL ESTABLECIMIENTO CON EL FIN DE PREPARAR LA LIQUIDACION.

crónica de Navarra

El domingo se clausuró la III Concentración del Deporte Escolar "Navarra 76"

Pamplona. (De nuestra Redacción.)

El delegado nacional de la Juventud, don Valentín Gallego, asumió el domingo la III Concentración del Deporte Escolar «Navarra 76», que se ha venido celebrando en Pamplona y otras localidades de la provincia desde el día 26 de julio.

En ella han participado más de 1.100 deportistas de toda España, acompañados por un centenar de técnicos y preparadores.

El acto del lunes en las instalaciones deportivas del Colegio Ruiz de Alda, en la pamplonesa calle Alcalde Ollo de la primera, estuvo presidido por el jefe provincial del Movimiento de Sevilla y Ayala, el delegado provincial de Educación, Fernández, el delegado provincial de Juventud José Luis Rodríguez y don Francisco Pons Piedrafita, rector de la Universidad de Navarra, entre otras personalidades.

Después que el equipo de Madrid, vencedor del III Campeonato Nacional de Voleibol cadetes, arribe a bandera de la consecución, el señor Gómez, en nombre del ministro Secretario General del Movimiento, dio por terminada la concentración.

Mientras se desarrollaban los actos protocolarios, los participantes participaron en una demostración atlética de cada una de las especialidades en las que concurrieron a la concentración.

EE. REINICIAN LAS EXPROPIACIONES DEL CANAL

Según informó don Tomás Caballero en la sesión informativa de la permanente municipal, el Ministerio de Hacienda ha acordado desempolvar los expedientes, reiniciar las expropiaciones y adjudicar las obras del proyecto que se ha tomado como base de trabajo.

Su nacimiento data de 1956. Después de ser proyectado y posteriormente remodelado, en el año 1968 se inició en realizar ninguna obra concreta.

El Río Sur será compuesto por cuatro unidades básicas con una extensión de alrededor de 30.000 metros cuadrados cada una, dejando el resto, 100.000 metros cuadrados para zonas verdes, deportivas y de expansión, aparcamientos, comercios y otros servicios comerciales, en los cuales no hay conflictos con los vecinos de la barriada, dijo don Tomás, municipal apuntando en el proyecto como zona verde y finalizó el siguiente a su archivo.

Parece ser que ahora el Ayuntamiento está decidido a llevar a cabo, aunque ya a imponer con dificultades, el proyecto inicial, ya que la corporación tiene que ceder unas parcelas en permuta, y un número de personas, podría suponer el mismo tiempo un un cambio en su criterio. Esperemos sin embargo, que a pesar de todas las demoras y dificultades, esta vez sea la buena y Pamplona pueda contar con el Río Sur para disfrute de todos.

SIGUEN SIN ACLARARSE LAS CAUSAS DEL INCENDIO EN LA AVENIDA DE BAYONA

Todavía no se han esclarecido las causas que pudieron originar el espectacular incendio que se produjo en un almacén, un edificio en construcción en la avenida de Bayona.

El incendio se produjo el sábado en la planta baja de un edificio en construcción, ardiendo varias toneladas de madera de obras y la estructura de madera de la construcción, inmediatamente se produce una gran nube de humo que dificultó la visibilidad en las zonas colindantes, obligando a los vehículos a circular con los faros encendidos.

Existía una preocupación en los bomberos, que suficientemente dotados de agua, de que las altas temperaturas pudieran poner en peligro la consistencia de los pilares de la construcción. Sin embargo, los bomberos lograron evitar los focos secundarios que se empezaron en dirección, y al no ir lejanos, no les quedó otra alternativa por su falta de fuerza, que dejar arder todo lo combustible, incluidas, entran cosas, de todos los tonos, en bandejillas, escaparates, en los locales en los que más de monos que de bonos.

En cuanto hayan salido un sobrero de Martínez Elizondo, de Tafalla, un toro por hacer, que tenía los cuatro años cumplidos y que ha sido muy bien empleado en los caballos.

López Heredia topó con un primer toro noble y agradecido en todos sentidos y Heredia lo entendió así. Le toreó con temple, con mucha dirección, resultando una faena de buena factura. Mata de un pinchazo, media contraria asiéndose y descabella. Silencio. Y silencio. Se sobrero que tenía un pitón derecho, bastante incómodo, pero ligeroso por el izquierdo, pues se dejaba. Lo intentó Heredia, pero sin acabar de dolerle. Pinchazo y media que pasa, pero dando el aviso. Ovación para ningún momento y con la música. Silencio. Y bronca al palco presidencial, dicho sea esto no seguro que el público sepa cual era el torero, defendiera y valiera.

Bacaronina no pudo hacer nada con un toro que no tenía clase ni casta que no acababa de embestir con humillación y que tenía peligro

NOTICIARIO BREVE

Estado de salud de Adolfo Martín Gamero

Madrid. 2. (Cifra.) — El estado de salud de Adolfo Martín Gamero ha experimentado una sensible mejoría, y los familiares esperan que dentro de pocos días pueda ser dado de alta definitivamente, según manifestó a Cifra la hija del enfermo. El señor Martín Gamero, ministro de Información y Turismo, fue operado esta mañana de una afección del recto, en la Ciudad Sanitaria Provincial «Francisco Franco».

Manifestación de los trabajadores de Iberia

Madrid, 2. (Cifra.) — Centenares de trabajadores de Iberia se han manifestado antes de dos y media y tres y media de la tarde de hoy en los alrededores de la zona industrial de Barajas en solidaridad con sus compañeros heridos en la manifestación del jueves pasado en Villaverde, según fuentes laborales. Los manifestantes portaban pancartas en las que expresaban su solidaridad y pedían esclarecimientos en las declaraciones del Gobierno.

Normalidad en la prisión de La Coruña

La Coruña, 2. (Cifra.) — En la prisión provincial de La Coruña se encuentra la normalidad absoluta en la jornada de hoy, tras la salida de la tarde del domingo una veintena presos comunes por diversos, quienes se manifestaron de forma pacífica, expresando su solidaridad con los reclusos de Carabanchel, que se encuentran en el proceso por un diario de los hechos de la amnistía recientemente concedida.

Congreso anual de los testigos de Jehová

Málaga, 2. (Cifra.) — Unos 2.000 Testigos de Jehová, en representación de 14 países, celebrarán entre los días 3 al 8 de agosto, en Estepona, su congreso anual, servicio segado que tiene por objeto suministrar a los miembros de la organización un mayor conocimiento de la misma. El congreso se celebrará en el campo de fútbol, cuyo recinto ya ado habilitado por primeros voluntarios Testigos de Jehová.

Más restricciones de agua, en Vigo

Vigo, 2. (Pyresa.) — A partir de hoy han aumentado los restricciones de agua en casi todo la ciudad de Vigo, ante la escasez de reservas y escasez de líquido en los embalses. La noticia fue comunicada por el alcalde de la ciudad, que desde hace ya una mes había ordenado otro corte en el suministro de agua a partir de las seis de la tarde. El corte de agua ha hecho desde ahora a partir de las dos de la tarde, hasta las seis de la mañana.

Los países del "Comecon", endeudados

Madrid, 2. (Cifra.) — El endeudamiento exterior de los países del «Comecon» asciende a unos 32.000 millones de dólares al contar 1975, según datos que recoge «Eurocapital», revista de estudios económicos europeos que edita el Banco Hispano Americano.

Estado de salud de Alfonso Altafar

Madrid, 2. (Cifra.) — El estado de salud de Alfonso Altafar ha experimentado una ligera mejoría, según informó a «Cifra» un portavoz de la Clínica Primero de Octubre, en la que se encuentra internado.

Alfonso Altafar, de 24 años, fue herido de bala en el transcurso de una manifestación convocada por «Coordinación Democrática», el pasado día 29, en el barrio de Villaverde.

Reconocido por el doctor Muiños

Alta definitiva al conde de Barcelona

El último control no ha podido ser más satisfactorio

Palma de Mallorca. 2. (Pyresa). «El conde de Barcelona ya encuentra perfectamente y, una vez reconocido por el doctor Muiños, don Juan ha dado el alta definitivamente», ha manifestado a «Cifra-Pyresa», en comunicación telefónica, la secretaria del doctor Muiños en Barcelona.

«El último control no ha podido ser más satisfactorio», ha añadido al diario «Salaeta», tras haberse dado a conocer la noticia en numerosos rogreso a Palma de Mallorca a última hora de la tarde de hoy.

Don Juan de Borbón salió por la tarde por vía aérea hacia Barcelona, casi a la misma hora en que sus hijos, los Reyes, llegaban a Palma de Mallorca.

El reconocimiento por el doctor Muiños dará alrededor de quince minutos.

Al parecer, en los próximos días don Juan de Borbón se reunirá, a través de su rete «Cifra», amarrado en los muelles del Club de Mar de esta ciudad, con los informadores de todos los informativos palmesanos, y su estancia se prolongará, en principio, durante una semana más.

Baja de la peseta en el mercado internacional

PERDIDA DE COMPETITIVIDAD DE LOS PRECIOS ESPAÑOLES

Para arreglar la situación, nuestras exportaciones deben incrementarse en un 50 por 100

Madrid, 2. (Cifra.) — La evolución de la peseta en el mercado internacional, durante la última baja, que no comprendió el período de tres días en que fue cotizada en una peseta más, ha supuesto un nuevo descenso sobre las cotizaciones del comercio exterior, según fuentes bancarias.

Los precios españoles están creciendo a ritmo del 20 por ciento de la mayoría de los países, y, en consecuencia, el diferencial nacional no recoge esta circunstancia. En el mercado de Madrid-hoy, tras la devaluación de la peseta, el dólar se ha quedado fijado tercero frente al dólar, frente a 74,50 pesetas en el mercado «libre», cerca cinco y noventa, según fuentes de la banca autorizada.

La baja de la peseta, sin embargo, no consumirá la diferencia de la inflación, ya que la moneda española goal terreno frente al marco alemán, la libra esterlina, fina italiana, florín, corona danesa y escudo portugués, monedas de países con los que tenemos gran intercambio comercial, y que, por lo general, tienen una inflación inferior a la nuestra la lucha contra la subida de precios.

En esta situación —dice «Semana»— la competitividad de la moneda española está resintiendo. Dice, lo que ya tratamos en las colas de los empresarios, que de no corregirse rápidamente el proceso podría nuestro sector por sus productos exportables concentrasen crecientes dificultades ante los de otros países.

Esta evolución podría agravar la mala situación de las pagos exteriores corrientes, ya que en el primer semestre del año se acusó un incremento del 50 por 100 en el déficit comercial, respecto al del mismo período de 1975.

Para que en 1976 no se deteriore de nuevo esencial nuestro comercial hablan de aneatar las exportaciones tres o seis por 100 en lo que queda de año, en tanto que las importaciones se podrían crecer a mayor ritmo del actual. La meta propuesta amos que imposible de alcanzar.

RESERVAS DE CINCO YACIMIENTOS PETROLIFEROS ESPAÑOLES

Madrid, 2. (Pyresa) — Según un reciente estudio técnico, que recoge en su último número «Posición» al comenzar 1976 las reservas de los cinco yacimientos petrolíferos descubiertos en España, concretamente «campo de explotables comercialmente, son los siguientes:

En Amposta, las reservas recuperables al 1 de enero de 1976 son de 30,8 millones de barriles, de un crudo de 18 grados API, con 100 de azufre. La producción media, prevista para 1976, será de 32.500 barriles por día, y la explotación se prolongará hasta 1982.

La reserva recuperable de Tarragona es estima en 30 millones de barriles, que se podrán explotar entre 1976 y 1982. La producción máxima se logrará en 1978, con 31.200 barriles día. Este crudo es de 20 grados API, con un grado de 2,5 por 100 de azufre.

Castellanza: La reserva recuperable es de 107 millones de barriles de crudo de 32 grados y 0,7 por 100 de azufre. La producción podría iniciarse en 1981 con un máximo de producción de 1982 y 1983, de 40.000 barriles diarios.

Las reservas recuperables del Castellón Marina, como mínimo, de 70 millones de toneladas, de 38 grados API. La producción podría iniciarse en 1981, con un máximo de 36.000 barriles diarios, en 1982.

Finalmente, en Ayolvango, las reservas recuperables, según indicio de alto estaban ya en unos 100 millones de barriles, con producción hasta 1978.

CATASTROFICA SITUACION SOCIOECONOMICA

Las Palmas, 2. (Cifra.) — La situación socio-económica de la provincia se agrava, hasta a punto de resultar económico «catastrófica», estima, un comunicado del Comité Ejecutivo del Consejo Sindical Provincial.

En una reunión celebrada por el citado Consejo para tratar sobre la reciente «devaluación», se comprobó que las aportaciones hechas en distintos días sobre el tema y las gestiones realizadas al respecto no han plasmado unos resultados suficientes para hacer frente a la situación.

Es preciso, por tanto —informa el Consejo— el conocimiento inmediato de todas las obras públicas programadas y aprobadas con cargo a los presupuestos generales.

Por otra parte, y entre varias soluciones, se planteó la necesidad de establecer un plan acelerado de antepuestos y pagos de fincas.

Finalmente, el Consejo considera importancia en esta situación crítica de financiación y las amortizaciones de los créditos oficiales concedidos.

LA VOZ DE ESPAÑA en Vitoria

Departamento comercial y publicidad

PLAZA JARDINES DE ZALDIARAN, 4

Teléfonos 22 45 30 — 22 62 65

Manifestaciones durante el fin de semana en el País Vasco

MUNGUIA (Vizcaya), 2. (Cifra). — Más de 5.000 personas se manifestaron ayer en la localidad vizcaína de Munguía para protestar contra la contaminación por flúor procedente de la fábrica Fero Ibérica.

La manifestación, que había sido autorizada por el Gobierno Civil, partió frente a la plaza Nueva a la una de la tarde. Al recorrido iba por delante el alcalde de la localidad, don Manuel Urquijo, acompañado de los concejales del Ayuntamiento, donde les siguieron los de las Hermandades Sindicales de Labradores y Ganaderos de Munguía, Morga y Gatica, con sus cabezas de las municipales, además—entregaron el alcalde un escrito en el que de los pies se eliminada la contaminación.

El texto del escrito es el siguiente: «Los presidentes de las Hermandades Sindicales de Labradores y Ganaderos de Munguía, Morga y Gatica, con el agrado a los señores alcaldes de las respectivas poblaciones presentes hoy en Munguía, con motivo de la manifestación antiflúor, contaminación, llevada a cabo por este Ayuntamiento, para regarles alevan a lo supuesto contaminación, que es el de los pueblos afectados por la contaminación. Este daño moderno que afecta a nuestros cosechas, pastos, árboles, etcétera a los vecinos defendiéndose en situación precaria para una subsistencia digna.

El sector agrario, pacífico y siempre unido, reitera sus peticiones de ayuda a todos los organismos competentes para que sin demora alguna se ponga fin a esta situación, que ya está llegando a límites insostenibles, que es el de nuestros vecinos, que es el de los pueblos afectados por

ALLENDE LA FRONTERA

Inauguración de señalización electrónica en Bayona para dirigir el tráfico a España

Irún. (De nuestro corresponsal en la frontera, JUAN ANTONIO LECUONA.) — En la puerta de España, Bayona, se ha inaugurado un modernísimo sistema de teletex o señalización electrónica para dirigir y canalizar todo el tráfico rodado en la ruta nacional número 10, de Paris a la frontera española de Irún, aconsejando según los casos los itinerarios «exactos» que vienen a ser las carreteras interiores de descongestión, sobre todas del paso por los localidades de Arcangues-Saint-Pee-Sur-Nivelle y San Juan de Luz, enlazando en esta última localidad con la autopista directa a Irún San Sebastián y Bilbao, y sus enlaces a Pamplona y Madrid.

Ha sido la gran solución en la gran «Operación Vacaciones 1976», con a fines de julio y contienzo de agosto algun atenda importantísimos.

REGRESA A ESPAÑA EL RESPONSABLE DE PRENSA Y PROPAGANDA DEL PNV, JESUS INSAUSTI

El retorno de exiliados a España ya es asunto, incluso por parte de dirigentes de las más diversas partidos políticos.

Uno de ellos, Jesús Insausti, de 61 años de edad, natural de Tolosa (Guipúzcoa) pero «Urbano», procedente de Bruselas y Paris ha retornado por la frontera de Irún, puesto de Behobia.

Ante la política he cumplimentado al trámite rutinario, muy breve. Después de ser saludado por su avanzada edad, de 61 años, se ha dirigido a Tolosa, su residencia, donde vida en automóvil a Tolosa, con ellos ahí poder confortar se alegría tras cuarenta años de destierro.

EL TRAFICO POR CARRETERA PARIS A IRUN A 28 KILOMETROS POR HORA

Jamás se ha conocido tanto tráfico rodado como este año desde París a la frontera española de Irún, por la ruta nacional número 10.

Jamás se ha conocido tanto tráfico rodado como este año desde París a la frontera española de Irún, por la ruta nacional número 10.

De la capital francesa, salida, en parte, por las autopistas se transporta el movimiento rodado como media en las últimas 48 horas, máximo que en el tramo de Ruffec a Bayona, de 250 kilómetros, por medio de los cuatro trilles de radar y los de Gendarmería, la media ha sido de 28 kilómetros por hora, a veces incluso menos, habiendo sido tentando en cuenta que se han habilitado los seis kilómetros de autovías del interior, paralelas a la general de París a España por Irún.

Por el contrario, el tráfico rodado por las carreteras españolas ha proseguido siendo normal, sin apreciarse el peso que Peluquería de Irún a San Sebastián a una media superior de los 110 kilómetros por hora, a las horas más reconocidísimas que esto vermos la gran solución ha sido la autopista de Guetary a Bilbao, por Irún.

Como quiera que la velocidad en el territorio francés ha sido tan lenta no se han registrado accidentes graves. Unicamente cabe citar los ocurridos en los días lunes-martes y miércoles, en el tramo de Burdeos a Bayona, a través de Francia, a España, y a lo sumo todo se ha traducido en «encerronazos» sin consecuencias que han entrado en colisión sin mayores consecuencias.

Por los datos de la Gendarmería de Tráfico, de Paris a la frontera de Irún no estima que esta año en los últimos días de julio ha habido un considerable aumento, de casi el 10 por 100. El tráfico ha sido agotador en todo momento, con gran movilización de helicópteros, ambulancias, hospitales y puestos de auxilio móviles y grandes efectivos de Gendarmería y CRS (Compañías Republicanas de Seguridad).

Coincide toda esta entrada de vehículos extranjeros a España, para disfrutar del mes de agosto, con todas aquellas fiestas de gran importancia que celebra el vecino país Francia, después de haber disfrutado de las vacaciones de julio.

Gadhafi (presidente del Consejo de la Revolución Libia)

LAS RELACIONES CON ESPAÑA SON INMEJORABLES

Trípoli, 2 (Efe).— Las relaciones entre España y Libia son en estos momentos inmejorables, pero espero que aún lo sean más en el futuro, dijo el jefe de la Comisión Antiimperialista de Camerún que ha llegado a esta capital para visitar a Gadhafi y en la que tendrá presidirá mañana la conferencia para un incremento en las relaciones económicas con el pueblo y el mundo árabes, ha declarado el presidente del Consejo de la Revolución de la República Árabe Libia, Muamar El Gadhafi en un discurso pronunciado ante un grupo de periodistas de unos cincuenta países de todo el mundo.

LIBANO

NUEVOS CHOQUES ARMADOS

Un cambio de posición en el Gobierno sirio puede contribuir a solucionar la contienda

Beirut, 2. (Efe-Upi.) — Policías y izquierdistas han vuelto a combatir con los fuerzas sirias en el sur del país, pese a las fuertes posiciones se creo que podría ser el principio del fin de la posición del Golan no sino puede constituir un signo esperanzador para la solución del problema libanés.

Tanto «conservadores» de los izquierdistas como de los libaneses informan que se han producido violentos enfrentamientos en torno a la localidad de Jezzine, sito a 32 kilómetros al este del puerto de Sidón, y que la lucha continuaba en las colinas de alrededor.

Los sirios han llegado a la ciudad de Ibrin, a 17 kilómetros al este de Sidon.

Los daños producidos también enfrentamientos armados en los alrededores de la ciudad de Beirut y en el suburbio de la capital en el que residen numerosos refugiados de palestinos de Tel Zaatar, desde hace cuarenta y tres días.

EVACUACION DE HERIDOS

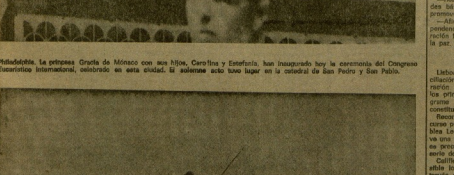
Beirut, 2 (Efe-Reuter.) — Los dirigentes derechistas libaneses han aceptado hoy las condiciones de la Cruz Roja Internacional para llevar a cabo la evacuación de heridos entre los campamentos de refugiados palestinos de Tel Zaatar y el poblado que se inicia media hora después de Beirut, en dirección a Damasco.

Según fuentes bien informadas, el plan llevar a cabo la evacuación de los heridos incluye la participación de observadores de la Cruz Roja Internacional en el convoy.

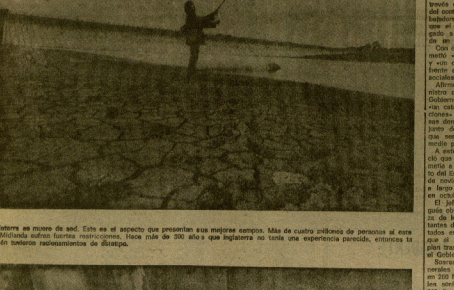
Los sirios han bombardeado la ciudad de Jezzine, a 32 kilómetros al sur de Beirut, y sus alrededores

INFORMACION GRAFICA

Actualidad. La princesa Grace de Mónaco con sus hijos, Carolina y Estefanía, han inaugurado hoy la ceremonia del Congreso Eucarístico Internacional, celebrado en esta ciudad. El solemne acto tuvo lugar en la catedral de San Pedro y San Pablo.



Ingobierno en nuevo de sed. Este es el aspecto que presentan sus mejores sempos. Más de cuatro pulgadas de peracion se eure en Midlanda sufren fuertes restricciones. Hace más de 300 años que Inglaterra no tenía una experiencia parecida, entonces la región tuvieron racionamientos de diretepa.



El trabajador Rolf Koch, del Valle de Foudre (Colorado), lleva al hombro a su hijo, que ha forcatado hacia el helicóptero que les espera. Afortunadamente, el niño había sido salvado de las aguas del río the [illegible]

Programa del Gobierno portugués

RECONCILIACION NACIONAL Y RECUPERACION ECONOMICA

Si la mayoría rechaza el plan tras 5 días de debates el Gobierno dimitirá

Lisboa, 2. (Efe). — «Vivimos una crisis profunda, pero el Gobierno quiere salvar la democracia», aseguró el primer ministro Mario Soares en la presentación del programa del Gobierno socialista, esta tarde en la Asamblea de la República.

El documento consta de siete capítulos fundamentales que Soares resumió en estos términos:

—Construir un Estado democrático.

—Planificar y reorganizar la economía.

—Asegurar la estabilización financiera, indispensable para la recuperación económica.

—Consolidar las estructuras productivas, cortando el desempleo y extender la producción.

—Promover una mayor justicia en la distribución de la riqueza.

—Responder a las necesidades básicas de la población y promover la calidad de la vida.

—Afirmar la última de las dimensiones nacional y de cooperación internacional en favor de la paz.

PROGRAMA

Lisboa, 2. (Efe). — La reconciliación nacional y la recuperación económica constituyen los principales puntos del programa del primer Gobierno constitucional portugués.

Recuerda, Soares, en un discurso pronunciado ante la Asamblea Legislativa, que el país vive una época de crisis a la que se pretende enfrentarse con una serie de medidas.

Califica después de irrevocables los logros conseguidos a través de la reforma agraria y del control por parte de los trabajadores, de «hecho», afirma que el pasado no se verá obligado a aceptar las decisiones de un partido minoritario.

Con este espíritu, Soares promete «un diálogo permanente» y «un concierto de voluntades» entre a las fuerzas políticas y sociales del país.

Afirmó también el primer ministro que el programa de su Gobierno «no será simplemente «un catálogo de buenas intenciones», sino de «propuestas democráticas» sino un conjunto de medidas concretas, que serán puestas en vigor a medio plazo.

A esta respecto, Soares anunció que su Gobierno se compromete a presentar el presupuesto del Estado lo más tarde el 15 de noviembre de 1976, un plan a largo plazo de quince años en octubre del mismo año.

El jefe del Gobierno portugués obtuvo un voto de confianza de los tres partidos importantes de la Asamblea constituyente —todos ellos representados en la Asamblea y afirmó que si la mayoría rechaza el plan tras cinco días de debate, el Gobierno dimitirá.

Soares expuso los ilosas generales del programa contenido en 200 folios, copias de los cuales serán repartidos entre los 262 diputados.

En la política exterior, Soares indicó que la política de su Gobierno estará determinada a estrechar las relaciones con Europa Occidental y prefirió la integración de Portugal en el Consejo de Europa y en el Mercado Común.

Soares se manifestó consciente de la existencia de la hucha de clases y de los violentos choques que se producen entre los distintos grupos sociales en Portugal, pero —afirmó— en una democracia los conflictos deben poder resolverse mediante el acuerdo y el diálogo. Ha reiterado también a la huelga de la que dijo debía constituir un último recurso y afirmó: Cuando uno adopta la respon sabilidad de comenzar una huelga, debe también asumir la responsabilidad de terminarla».

Estimuló la psicosis de optimismo y de autosuficiencia, evitar la depauración de las estructuras económicas, y luchar contra el desempleo delimitar el sector público del privado y hacer del socialismo la acción libre y consciente del pueblo portugués, fueron los puntos destacados de su exposición.

Al hacer referencia al desempleo, Soares confirmó que la cifra actual de desempleados y los estrabajadores mil, además de los retornados de las excolonias pero ante la gravedad de este problema y ante la imposibilidad de solucionarlo a corto plazo se mostró partidario de la inmigración. Actualmente más de dos millones y medio de portugueses trabajan en el extranjero.

Las palabras de Mario Soares fueron acogidas con aplausos de los diputados socialistas. Discriminación por parte de los representantes del PPD y del CDS, mientras los comunistas observaban en todo momento una actitud pasiva.

COMISION DE EXTINCION DE LA PIDE

Lisboa, 2. (De nuestro corresponsal, ANDRES VAZQUEZ). Una decena polvareda rodea el asunto de las excepciones de la «PIDE», que recientemente han sido puestas en libertad bajo fianza (30.000 escudos). Un socialista tan moderado como Raúl Rego exteriorizaba: "nosotros creíamos no se ha efectuado en un solo juicio de esos hombres que torturaron, en que hubiese proceso previo y eso que han pasado ya dos años de revolución. Es de extrañar —añadía— no sólo la lentitud de los tribunales militares, sino la benevolencia de la comisión de extinción de la PIDE-D.G.S. que Otelo el general Rivelo Fortes". Y a modo de conclusión afirmaba: "El país no quiere venganzas porque está harto de venganzas; lo que quiere es que se haga justicia."

Sobre la incidencia de los disturbios del Partido Socialista, el Portugués ha aprobado por unanimidad una moción de protesta contra la liberación indiscriminada de funcionarios responsables de la antiguo policía política.

Pero las elucubraciones en este país siempre terminan rozando las ambigüedades. Así, ocurre que coincidiendo con las declaraciones de Rego, el diario "A Luta" publica una carta del capitán ruso a Castro, portavoz del Consejo de la Revolución y delegado de esta organismo, acerca de la comisión de extinción de la PIDE-D.G.S. sobre el mismo tema. Pretende ser un texto de "esclarecimiento", aunque un buen cierre a la memoria, difícilmente podría sobre el asunto de la PIDE. Los papeles más significativos del mismo explican que la comisión de extinción de la PIDE he sido aprovechada por los fuerzas políticos para hacerse con informaciones secretas y que el ex organismo continúa siendo utilizado como factor de inestabilidad. Junto con esto Susa Castro, el reyle que el director del periódico que publica su departamento, es decir, Raúl Rego, entiende que la labor desempeñada por el general Tavaro da Fonlas ha sido adecuada y ves consecuente, manifiesta su solicitud con la misma.

El sobre este debatido cuestión de la comisión de extinción de la PIDE no es tácil sino porque se está formando una polvareda tan densa, no faltan dentro que son por mayor extremo. Para el ciudadano medio, el más recontrariado en duda es la suspensión de las restricciones de energía eléctrica, durante los tres primeros semanas de agosto y, también después, pero eso dependerá de las lluvias.

CONSEJO DE LA REVOLUCION

Lisboa, 2. (Efe.) — "El Consejo de la Revolución no será remodelado", declaró esta portuvoz, oficio Sousa y Castro, el "Jornal de Noticias" de Oporto.

Con esa declaraciones, el líven capitán pretenda desmentir las informaciones que circulamente apuntaban a una reestructuración de aquel importante órgano militar, ailendo con los bolos de Costa Gomes y Pinheiro de Azevedo, que perdieron su plaza en el Consejo al cesar en sus funciones como presidente de la República y primer ministro, respectivamente.

En opinión del cesitán Sousa y Castro, los consejeros de la revolución que suelen recibir "ataques que eventualmente pueden corresponder a fuerzas políticas de gran poder" son aquellos que hicieron el 25 de abril; es decir: Melo Antunes, Vítor Alves, Vítor Crespo, Pinheiro de Azevedo, Carvalho, Carrais, Vasco Lourenco, Marques Junior y el mismo.

China

PANICO EN LA CALLE

Se produce un temblor cada media hora

Hong-Kong, 2. (De«Upi.) — Continúan temblores, sucediéndose en un promedio aproximado de uno cada media hora, habiendo matado a un número no revelado de obreros, soldados y voluntarios de los equipos de auxilio y desconsuelo, y han movido, además de un mayor estado de pánico, una masiva evacuación de diplomáticos, empleados de Embajadas y Consulados y sus familias.

Al menos 256 extranjeros —y, según fuentes extraoficiales, algunos más— salieron de la capital de China durante la jornada de hoy, lunes. Muchos de ellos eran miembros del personal de embajadas y sirvientes; pero tanto el personal diplomático como el auxilio se ha reducido al mínimo, en tanto que la expectación y la alerta ante un posible y nuevo temblor de fuerte permanece en el ambiente.

De medios diplomáticos hongkonenses trasladados esta mañana, se supone que otras especiales evacuaciones abandonan Pekín.

Los continuos movimientos telúricos se centran en Tang-Shan, ciudad industrializada, sita a 160 kilómetros al noreste de la capital nacional, que fue asolada la semana pasada por uno de los más potentes seísmos registrados en el mundo durante los últimos diez años. Este sismo llegó a alcanzar la cifra oficial de 8,2 grados en la escala de Richter.

Las autoridades chinas dieron cuenta, oficiosamente, a algunos diplomáticos extranjeros en Pekín, que 160 seísmos, con una intensidad de 4 y 10,—en escala amplitud de 5. se han registrado en un período de cuarenta y ocho horas, a partir del sábado en esa zona de Tang Shan y sus alrededores.

un diario para...

la juventud deportiva

MARCA

Trágico fin de semana: 67 muertos y 47 heridos graves

Tres muertos y 18 heridos en las carreteras de la región

(De nuestra redacción: resumen de agencias.)

Durante este fin de semana han muerto en las carreteras españolas 67 personas y otras 47 resultaron heridas, según datos provisionales aportados por la Jefatura Central de Tráfico.

El sábado, en 31 accidentes, murieron 43 personas y re sultaron heridas 18. El domingo, en 15 accidentes, 24 perso nas perdieron la vida y 9 heridas. Las causas que han provo cado estos accidentes han sido:

- Velocidad inadecuada en curvas.
- Distracción del conductor.
- Irrupción de peatones en la calzada.
- No guardar la distancia de seguridad entre uno y otro coche.
- No respetar la señal de stop.
- Adelantamientos y cambios de sentido antireglamentarios.

— oOoo —

Por lo que respecta a nuestra región, cuya ya informa mos en ULTIMA HORA del domingo, a primera hora de la tarde del sábado, en término de Muel (Navarra), chocaron los vehículos SS-6338-E, conducido por Carlos Alberto Dau tiel Barrenechea, industrial consumero de Monteja, y el Seat 124 VI-2467-B, conducido por José Martínez Garza, natural de Oyón. A consecuencia del choque, el segundo de ellos, el primer vehículo, Pedro Gabiola Chacartegui, de 70 años, industrial domiciliado en los alrededores sufrieron lesio nes de pronóstico reservado.

DOS MUERTOS EN ECHARRI ARANAZ

El mismo sábado, a las seis de la tarde, en término municipal de Echarri Aranaz, sufrió un accidente mortal el Renault 5S-3379-F, conducido por Francisco Tejada Herrero, que salió bruscamente de la carretera de Montoya, y el Seat 124 VI-2467-B, conducido por José Martínez García, natural de Oyón. A consecuencia del choque, el segundo de ellos, el primer vehículo, Pedro Gabiola Chacartegui, de 70 años, industrial domiciliado en los alrededores sufrieron lesio nes de pronóstico reservado.

DOS MUERTOS EN ECHARRI ARANAZ

El mismo sábado, a las seis de la tarde, en término municipal de Echarri Aranaz, sufrió un accidente mortal el Renault 5S-3379-F, conducido por Francisco Tejada Herrero, que salió bruscamente de la carretera de Montoya, y el Seat 124 VI-2467-B, conducido por José Martínez García, natural de Oyón. A consecuencia del choque, el segundo de ellos, el primer vehículo, Pedro Gabiola Chacartegui, de 70 años, industrial domiciliado en los alrededores sufrieron lesio nes de pronóstico reservado.

POR LA NOCHE, HERIDAS GRAVES

A las once y cuarto de la noche del sábado, en el kilómetro 48.500 de la Nacional II, colisionaron los tu ristas Renault 8-3077-AE, conducido por Luis Ruiz Ruiz, y el 850 SS-2210, conducido por Pascual Balbuena, de 20 años, y María Inés Al barca, de 48, los cuales resultaron gravemente heridos, ya que no ocupaban de uno de los coches, Catherine Lavaera, de 18 años, y Margarita Dupont, de 28, resultaron con heridas de alguna consideración.

MAS CHOQUES Y HERIDOS

A las dos y media de la madrugada, del domingo, en la autopista, término de Tarrasa, se vieron involucrados los vehículos: 5S-9737-E, 5473-FH-05, WA-1T-25 y 9787-RN-02, conducidos, respectivamente, por Juan Antonio Ortiz Ortiz, de 27 años; Alexandre Pereira, de 32; Poli Silvero, de 33, y Luis Pons Leal, de 24, todos vecinos de Barcelona, resultando los mismos que sus ocupantes. Sin embargo, los daños en los coches fueron de consideración.

— oOoo —

A las cuatro de la mañana, en término municipal de Hernani, en salida de la calzada un turgos Seat, matrícula SS-1338-C, en el que viajaban varias personas, Begoña Larrea Villanova, de 18 años, y María Victoria Borita Arbiza, de 18 años, resultaron heridas graves. Enrique Ortiz de Urbina Gallastegui, de 17 años; María del Carmen Rivas Arbiza, de 17 años, y María Dolores Arbiza Ibarra. Por cuanto que se desconocen, el vehículo se salió de la calzada.

TRES MUERTOS AL PRECIPITARSE EL COCHE POR UN DESNIVEL

Cortelazor (La Corufia), 2. (Cifra.) — Tres personas resultaron muertas y otras dos heridas al precipitarse por un desnivel de ocho metros el turismo en el que viajaban.

Los muertos son: Manuel Gómez Lago, de 40 años, vecino de La Coruña, conductor del turismo y sus acompañantes Perfecto Infante Milanés, de 49 años, y Angel Lea Martínez, de 36 años, vecinos de Vimianzo. Con heridas graves resultaron los Manuel Milanés y Dolores Milanés Méndez Lema, también vecinos de Vimianzo.

El accidente se registró en las proximidades de esta localidad, a la altura de la curva y precipitarse por un desnivel de ocho metros de altura al turismo en el que viajaban.

MUERTO EN TRIPLE COLISION

Sagunto (Valencia), 2. (Cifra.) — Un hombre resultó muerto, cerca de las siete de la mañana de hoy, al chocar la turismo en que viajaba contra un camión, otro turismo y contra otra furgoneta después.

El accidente tuvo lugar en el kilómetro 22,700 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, donde chocaron frontalmente la furgoneta, conducida por Angel Ramírez Rodríguez, de 23 años y procedente de Barcelona; el camión Pegaso, conducido por Ana Chueca Ferrer, de 33 y vecino de Valencia, y otra furgoneta, que conducía Juan García Boix, de 25 años y procedente, asimismo, de Valencia.

Como consecuencia de la colisión falleció José Torres García, padre del primer conductor, que sufrió heridas graves cuando viajaba en la furgoneta Rodríguez del Amo, Tomás Mendiluce Moreno, Manuela Torres Rodríguez, Josefa Quindoro Alonso y el conductor de la segunda furgoneta.

Con heridas leves se encuentran los ocupantes de la primera furgoneta, José Luis Mendiluce, de nueve años; David Mendiluce Torres, de uno año; Ana María y Francisco José Torres Quindoro, de cinco y tres años, respectivamente.

AHOGADOS EL NIÑO Y LA MUJER QUE PRETENDIO SALVARLO

Alsasua, 2. (Cifra.) — Cuando se encontraba merisándose sobre unas rocas en la playa de Galera, de la localidad alicantina de Torrevieja, el niño Juan Ruiz Sáez, de cinco años de edad, fue arrastrado por una ola mar adentro.

El accidente fue advertido por la sobrina nietecarnicera Ana Sáez Ruiz, de veinte años de edad, que se encontraba con su madre en la misma playa.

Inmediatamente la joven se arrojó al agua para salvar al pequeño, pero fue también arrollada y un corte de digestión falleció ella también en el interior.

La madre de Ana se lanzó detrás de rescatar el cuerpo de su hija y cuando inmediatamente fue sacada de la playa la respiración artificial en la misma playa no hubo posibilidad de reanimarla.

Debido al fuerte oleaje, hasta primeras horas de esta tarde no se había sido posible recuperar el cadáver del niño, que fue hallado por varios bañistas a unos trescientos metros, aproximadamente, de donde se encontraba el matrimonio y el sobrino.

Los cuerpos de las ahogadas se encontraban en Cartagena, en el lecho de su propia casa, después de haber sido arrastrados por las aguas de la rambla del Beal, a consecuencia de las copiosas lluvias caídas en la región murciana.

JOVEN BRITANICA HALLADA MUERTA EN LA CARRETERA

Ronda (Barcelona), 2. (Cifra.) — El cuerpo sin vida de una joven de 18 años, fue hallado a las ocho de la mañana de hoy en el kilómetro 48 de la carretera a Francia, kilómetro 677, al lado de la avenida de los Naranjos.

La joven es la señorita británica Colleen Teresa Hencell, natural y domiciliada en Sutton Coldfield. Al parecer la citada joven iba en un vehículo que circulaba en dirección a Barcelona, y al pasar por el lugar citado, fue arrojada.

NIÑO AHOGADO EN LAS PALMAS

Las Palmas, 2. (Cifra.) — El cadáver de un niño ha sido recogido en la playa de las Canteras.

Se trata de Pablo Pérez Alvarez, que pereció ahogado en la citada playa.

LA CANTANTE CECILIA MUERTA EN ACCIDENTE

También falleció una de sus acompañantes

Zamora, 2. (Pyresa.) — La cantante Evangelina Sobredo Galeano, conocida artísticamente por Cecilia, murió en la desgraciada madrugada de hoy, en accidente de automóvil a las 12.200 de la carretera 620 Villalpa Puebla de Sanabria, término de Colinas de Trasmonte, provincia de Zamora. El vehículo 1M-bien Carlos Manuel de la iglesia Leiva, de 29 años de edad y resultaron heridos graves el conductor José Luis Pérez González Gonzalez y Carlos Vicente Polinos, de 26 años.

El accidente se produjo a las 1.30 de la madrugada, cuando el automóvil Seat 124-LS matrícula M-2.342.AA, en el que iba la artista, conducido por el también cantante Carlos Manuel Argenio Maqueb, al que acompañaba Regina Alvarez Pérez. Como consecuencia del accidente resultaron muertos la artista y dos heridos de los acompañantes de Cecilia, uno de los cuales es Manuel Argenio, que fue trasladado a la Benavente ministras que Carlos Pelliz, una vez curado de las heridas leviones que le produjo, continuó su viaje hacia. También se hallan heridos el conductor del carro y su acompañante.

Cecilia llevaba en el mundo de la canción cinco años. Durante este tiempo había grabado varios «long-plays» y discos sencillos, habiendo obtenido algunos éxitos por la interpretación de sus canciones. Hace unos días había ganado el Festival Benidorm de la canción de O. T. I., celebrado en Puerto Rico, siendo portadora de varios premios discográficos. Era soltera, tenía una hija del actual embajador español en Angola.

En la misma carretera y el kilómetro 16, en principio del domingo otro grave accidente al colisionar un automóvil español con otro automóvil portugués que circulaba en dirección contraria, falleciendo cinco personas, entre ellas el conductor del automóvil portugués. Como consecuencia de la colisión resultaron heridas la vida los seis ocupantes del primer automóvil portugués.

SERA ENTERRADA EN MADRID

Madrid, 2. (Cifra.) — Los restos mortales de la cantante Cecilia son esperados en Madrid a mediodía de mañana, lunes, procedentes de Zamora, donde falleció anoche a las cinco menos cuarto de la tarde.

Cecilia, que nació en Madrid el 8 de octubre de 1948, embarcó con destino de ocho hermanos. Su padre es el actual embajador de España en Angola, donde la cantante pasó gran parte de su infancia, por diversos países del mundo, residiendo en Inglaterra, y en Portugal, donde vivió.

Cuando ella y unos amigos formaban un conjunto musical, cuando ella y unos amigos formaban un conjunto musical, Cecilia, dando escribió sus primeras canciones. A la edad de 17 años llegó a España y empezó la carrera de Derecho, compaginando sus estudios con la afición de pintar y la música, a la canción.

Su descubridor fue el juez Sejas, Cecilia formó el grupo «Expresión», que grabara su primer disco. Hacia 1970 la cantante se separó del conjunto, para iniciar una carrera de su verdadero estilo y a componer sus propias canciones. Entre sus composiciones «Dime», «Amor de mi vida», «Mi cielo», con tanto éxito entre el público que Cecilia se animó a grabar un disco-recital con todas ellas.

Entre sus canciones más famosas se encuentra «Un rato de alegría», «Dime», «Mi cielo», «Amor de mi vida», «Mi cielo», de letra y música, Cecilia se inspira en la vida y en sus gentes, de forma que siempre quedaba reflejada en ellas.

La cantante, prosiguiendo siempre como feliz promesa para el futuro, ascendió en Puerto Rico el mayor éxito de su carrera. Su última canción (sencilla representó a España en el O. T. I. I., celebrado en el país centroamericano, fue «Mi cielo», con la que obtuvo el primer premio para España el segundo lugar.

Cecilia no era, como dijo ella misma, una cantante protesta: «Si era no debe tener compromisos, debe ser libre». Su gran ilusión era ser grande, tener galinas y cultivar unas: sueño que ayer estuvo un accidente de tráfico.

ESTADOS UNIDOS

AVALANCHA DE AGUA, TRAS UNA TORMENTA, EN LAS MONTAÑAS ROCOSAS

60 muertos y más de 200 desaparecidos

Washington 2. (Efe). — A casi sesenta muertos asciende ya el balance de la riada que arrasó hoteles y tiendas de campaña en una zona de las montañas Rocosas de los mencionados en el Estado de Colorado.

La avalancha de agua cayó desprevenidos a cientos de turistas en la noche del sábado en el cañón Big Thompson, en hacer un gran estrago entre el personal durante este época del año para hacer camping y pescar.

Por el momento han sido rescatados 47 sobrevivientes y localizados por los helicópteros de la policía estos 18, pero las autoridades, aseguran que muchas personas pueden alcanzar un número superior.

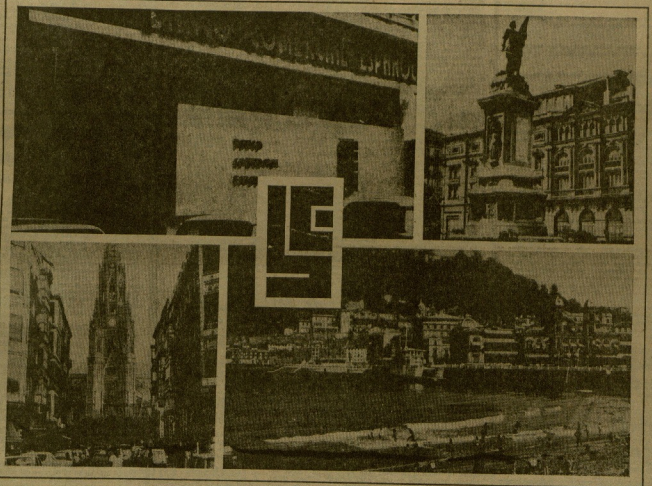
Cuarenta personas han sido halladas muertas, pero el número de desaparecidos se encuentra todavía.

Los helicópteros de la policía reanudaron en el amanecer de hoy la búsqueda de supervivientes, pero se cree que el número de personas muertas o desaparecidas asciende a varios centenares.

Muchos de ellos fueron alcanzados por la riada en el momento del desayuno

BANCO COMERCIAL ESPAÑOL

EN SAN SEBASTIAN



tradición bancaria para una ciudad con tradición

BANCO COMERCIAL ESPAÑOL

Plaza de Zaragoza, 3.
Telf. 42 41 02 - 42 40 09.

Autorizado por el Banco de España con el núm. 11.237

hace 25 años

El ministro de Agricultura, don Rafael Cavestany, declaraba que si actual cosecha de trigo era importante y que la tasa intervencionista era inferior al status de los intermediarios para los excedentes.

En la basílica de Loyola se celebró una solemne misa de pontifical a la que asistieron personalidades de la vida nacional y provincial.

ESPAÑA celebraría ayuda para servicios militares según había dicho al jefe del Estado Mayor yanqui.

Se imponía asimismo, la rápida concesión de diez y seis millones de dólares para centrales gáticicas, minas y fábricas de abono.

El ministro de Asuntos Exteriores señor Martín Artajo recibió en su despacho del Ministerio de Jornada a las autoridades civiles y militares de la provincia y capital.

Un Orán había fallecido un súbito espasmo Teresa Lope Lope y Lope.

Se presentaba editar un libro con una selección de escritos de don José María Salaverría.

REVE mil viajeros salían cada día de Madrid en dirección hacia los lugares de veraneo.

El hablo mediado director general de Seguridad y don Rafael Medina Cantalejo.

Se proyectaba todo un nuevo sistema ferroviario para España a cuyo fin se adquirían máquinas y material en Estados Unidos.

La concejal señora Muruga pidió que los tranvías funcionaran como mínimo hasta la una y media de la madrugada.

DOS complicadas obras: la tiradera pega de Lejona y se pensaban tomar enérgicas medidas para evitar cuanto ella.

DSE de España anunciaba la inauguración de su nuevo restaurante situado en el paseo de Salamanca, esquina a General Jáuregui.

El duque de Alba había entrado una carta de protesta a «Times» por haber sido excluido el español Jose Sebastián Elcano de entre los grandes navegantes.

N Toledo fue detenido por la Guardia Civil el mallorquín Martín Cerrero, que diez años antes había matado al guardia Juan Cortina y huido después.

Estaba recién licenciado de la Legión y se le dudó una pistola de la que se sirvió para atracar a un banco.

Se anunciaban postres reposadas de Estados Unidos, como Schlumbergia que procedía de Brasil, Navidad y procedentemente del corresponsal yanqui William Dello.

NORMAS serán habían obtenido el grupo de danzas «Urdaiña» en su actuación durante dos días en el frontón cubierto de Eibar.

N nuevo material industrial se había logrado en Estados Unidos al conseguir la unión del caucho y el acero.

ARA demostrar la calidad de sus neranas el campesino normanmeriano Flores Robert se había comido siete kilos de pan.

N una prueba atlética celebrada en Estocolmo el corredor que iba en primer lugar fue detenido por la policía.

Sin embargo impulsado por el afán de victoria llegó a la meta primero... y es pantalones.

En la Sala de Exposiciones de la CAP

MUESTRA DE PINTORAS DE GUIPUZCOA

El certamen de Pintoras de selección de los 356 obras de Guipúzcoa 1976, que organizan la Diputación Provincial de San Sebastián, la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa y el diario "Unidad", y que fue inaugurado el pasado día 2 de julio en el Museo de San Telmo de San Sebastián, ha sido clausurado el pasado día 31.

Para a partir del día siguiente de cierre de esta muestra y hasta el día 15 de agosto, permanecerá abierta en el "Diputado" presentación de las 36 obras seleccionadas por el C. A. F. Jurado Gallery, 202, una muestra del certamen que, como hemos dicho anteriormente, ha sido organizada por la Diputación Provincial de Guipúzcoa y el diario "Unidad".

La intención de la nueva actividad de la CAP es la de dar a conocer la obra de los artistas noveles en el artículo 12 de las bases del certamen en el que se dice que la Caja de Ahorros Provincial se reserva el derecho de trasladar la exposición a otras salas de carácter local de la provincia. Y, efectivamente, una vez que el certamen ha concluido esta decisión, será comunicada a los interesados, que podrán retirar sus trabajos y de otros medios de difusión.

LA EXPOSICION DE ARTISTAS VASCOS EN SAN TELMO SE INAUGURA MAÑANA

Por razones organizativas la exposición de artistas vascos, cuya inauguración en San Telmo de San Telmo había sido anunciada para ayer, tarde, ha sido retrasada a mañana, miércoles, día 4, a las ocho de la noche.

La exposición, permanecerá abierta hasta el día 14 de agosto.

cronica municipal

HOY SE REUNE LA COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

Hoy, a las 19 horas, en la Casa Consistorial tendrá lugar la sesión de la Comisión Municipal Permanente, de acuerdo con el siguiente orden del día:

Jornales y nóminas.

De la Comisión de Turismo y Deportes:

Proporcionado el abono de trabajos realizados en la plaza de toros Ondarreta.

De la Comisión de Hacienda: Expedientes de devolución de ingresos indebidos.

Proporcionado la aprobación del expediente de contribuciones especiales por ensanche de la calle de Víctor Pradera» (antes San Bartolomé y Urdaneta»).

Proporcionado la aprobación del expediente modificado de contribuciones especiales por ensanche y alcantarillado de aceras en la calle de Urbieta.

Proporcionado la aprobación del expediente modificado de contribuciones especiales por ensanche y pavimentación de la plaza frente a la iglesia de la Sagrada Familia.

De la Comisión de Aguas y Saneamiento:

Abono de trabajos de reparación de la red de saneamiento en Antiguo.

Abono de liquidación de obras de saneamiento en la zona del grande del Monte Urgull.

De la Comisión de Arquitectura:

En relación con licencia para la construcción de vivienda unifamiliar en Barrio Aguas Vivas.

En relación con licencia para la construcción de pabellón de caza en el barrio del Antiguo.

En relación con escrito solicitando la delimitación de unidad de la licencia concedida, y suspensión de los efectos de la misma.

En relación con licencia para la habilitación de salida de emergencia en una sala de fiestas.

En relación con licencia para la construcción de dos viviendas en el Polígono Ulia.

Abono de factura por trabajos en el frontón de la plaza de la Trinidad.

Abono de factura por trabajos de reparo en la plaza de la Trinidad.

Adjudicación de trabajos para la construcción de un Abrigo.

En relación con licencia de construcción de un Colegio en la Comisión de Régimen Interior:

Jubilación forzosa por edad de un funcionario.

Filiación provisional de pensión a la viuda de un barrendero fallecido por gran invalidez.

Declaración de beneficiario del jubilación voluntaria forzosa por edad de un Bedel.

Ayuda por sanidad a un operario de limpieza viaria en excedencia.

De la Comisión de Servicios Urbanos y Asistencia Comunitaria:

Abono a «Construcciones Urbanas Vascongadas, S. A.» de certificación núm. 4 correspondiente a las obras de urbanización de la proyección de la plaza final del Paseo de Colón.

Abono a Construcciones Urbanas Vascongadas, S. A. de la certificación núm. 5 correspondiente a las obras de urbanización del Camino de Satrústegui.

Presentado conformidad a hoja de servicios en relación con el Reglamento de Actividades Molestas, Insalubres, Nocivas y Peligrosas.

VISITAS DEL ALCALDE

El alcalde, don Francisco Loja Echart, ha recibido en su despacho las siguientes visitas:

Don Ignacio Martínez Ibarrondo.

Don José Luis Martínez.

Don Francisco Martínez Soria, a quien el señor alcalde entregó las obras de pista en agradecimiento por todos los años en que el señor Martínez Soria trabajó a San Sebastián en sus giras teatrales.

COMISION DE SERVICIOS URBANOS Y ASISTENCIA COMUNITARIA

Hoy, día 3 de agosto, a las doce, en la Casa Consistorial tendrá lugar una sesión de la Comisión de Urbanismo y Asistencia Comunitaria, con el siguiente orden del día:

Lectura y aprobación, si procede, del acta de la reunión anterior.

Del señor ingeniero industrial municipal sobre obras ejecutadas con instalación de alumbrado al servicio de la Feria Internacional.

Del señor ingeniero industrial municipal sobre adjudicación de las obras de mejora e instalación del alumbrado público de la zona comprendida entre el Boulevard Arbol de Guernica y las calles de Prim, 35 de la calle Prim.

Del señor ingeniero de Caminos municipal sobre proyecto de arreglo del camino de Castrocaro, a Pasajes Ancho.

De la Jefatura de Tráfico de Guipúzcoa sobre instalación de señales luminosas de licencias de paso peatonal.

En relación con actividad de Gasolinera en Paseo Zorroaga, núm. 1.

Semana Grande del Niño

HOY SE CELEBRA LA BUSCA DEL TESORO

Concurso basado en la Historia de San Sebastián

Ayer, por la tarde, la plaza de la Trinidad fue escenario de primera prueba del concurso organizado por el Patronato de Atracción y Turismo del Ayuntamiento de San Sebastián, dentro de la Semana Grande del Niño, patrocinada por la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa.

Con gran afluencia de público, que abarrotó durante la plaza de la Trinidad, fueron distribuidos los distintos participantes en el espectáculo, encuadrados en cuatro grupos de edades entendidas, a la tibia participación de niños y niñas realizando actividades activas.

Actuó el trabajo portátil de «Colorín» con una nueva y divertida historia, y alegraron la tarde con sus ocurrentes gags Colorín, Vicente, de Irún, Rubio productor de regalitos entre participantes y público asistente al festival, así como curiosos de diabolos y peculiares sorpresas entre colores presenciaban el espectáculo. Entre el público se encontraba, también, los regalos ofrecidos por el Restaurante Anastetxe.

Para la prueba de la cinco, en plaza de la Trinidad, este anunciado el concurso «La busca del tesoro». Un concurso enteramente basado en el conocimiento de la historia de San Sebastián. Una historia asequible a todos los niños y que estará abierta durante todo el verano en el concurso. Se entregará en toda la Parte Vieja y centro de la ciudad. Cada concursante deberá acudir provisto de lápiz o bolígrafo para rellenar el cuestionario del concurso. Habrá regalos para los primeros acertantes: relojes, por sorteo, para todos los participantes.

Mañana, miércoles, a la misma hora, cinco de la tarde, celebrará el día del Concurso de pintura y dibujo infantil, en la plaza de la Trinidad.

Todos los días, a las siete de la tarde, el teatro guiñol concederá diversas sorpresas del gran amigo de los niños que es el popular personaje de cachiporra, Guillermo Tolosa.

Como es habitual, la entrada será gratuita a todos los festivales y espectáculos infantiles, que serán limitados, por razón de edad de los participantes, no supere los 12 años.

avisos

GOBIERNO CIVIL DE GUIPUZCOA

De conformidad con lo dispuesto en el artículo tercero y concordantes del Decreto de 26 de agosto de 1949 y cultores de 18 de junio último (=B. O. del Estado= de 22 de junio y =B. O. de la Provincia= de 23 de junio), se da vista de la propuesta formulada por el Consejo Provincial de Caza, en relación con la caza de la perdiz roja en el término Civil, en una de las facultades que le confiere el citado artículo, se anuncia que durante el plazo de quince días se podrá oponer cuantos sean de interés, en contra de la misma, en el Negociado de Caza, en los días de 10 de agosto al 25 de septiembre, respectivamente, incluidos los días indicados. Se recomienda a los cazadores la necesidad de que no traspasen las precauciones en evitación de los incendios que pudieran producirse y la necesidad de obligación de respetar la vaca de las demás especies cinegéticas.

San Sebastián a 27 de julio de 1976. — El GOBERNADOR CIVIL INTERINO, Julio Ibarra Pinedo.

CONVOCATORIA CONCURSO LIBRE PARA OPTAR AL PUESTO DE «EMPRESA MODELO EN SEGURIDAD SOCIAL»

De conformidad con lo establecido en el título de «Empresa modelo en Seguridad Social». Las empresas interesadas en la obtención de dicho título deberán solicitar concurrir al concurso deberán presentar la solicitud y correspondiente documentación en el Negociado de Fomento, Sancho el Sabio, 33, San Sebastián, siendo el plazo de presentación de solicitudes de veinte días naturales, los cuales a partir del día 1º del presente mes de agosto. Cuanta información precisen los interesados sobre precisar será facilitada en la misma Delegación Provincial (Servicio de Fomento).

DELEGACION PROVINCIAL DE EDUCACION Y CIENCIA

Beca salaria — Curso 1976-77

El «Boletín Oficial del Estado» de 22 de julio pasado inserta la orden de 15 de julio del corriente año convocando la beca salaria para el curso 1976-77.

Beca salaria es la ayuda especial que se concede para cursar estudios de nivel superior a los que no les fuera posible hacerlo sin trabajar para contribuir a su mantenimiento o al de su familia.

Las convocatorias de becas salarias se dan por supuesto habiendo distribuido de este beneficio a todos aquellos alumnos el curso 1975-76 que habiendo la suficiencia académica acreditada todo el curso y que, además, reúnan las circunstancias económicas familiares determinadas que se especifican en la orden citada.

Las solicitudes de adjudicación se pueden pedir todo Espasa 300 becas salarias para iniciar estudios universitarios, elevando a mensualidades de 3.000 pesetas. Los requisitos que establece la convocatoria.

Quienes deseen solicitar beca de factura de la misma podrá hacerlo de 11 a 13,30 horas, de lunes a viernes, de 11 a 13 horas en la Delegación Provincial de Educación y Ciencia, calle de Urdaneta, 8, de San Sebastián.

Para más información sobre el tema, dirigirse a dicha, así como en la Delegación Provincial de Mutualidad (las calle de Urdaneta, 8) y en las oficinas de Información y Orientación Universitaria de Deusto y Instituto Social de la Marina.

El plazo de presentación de solicitudes de beca concluirá el próximo día 15 de agosto en las oficinas que en la misma convocatoria se expresan para ello.

DELEGACION PROVINCIAL DE EDUCACION Y CIENCIA DE GUIPUZCOA

Becas de Formación Social

Para general conocimiento se hace pública la orden de 24 de julio de 1975 por la que se convocan hasta el día 30 de septiembre del corriente año el plazo de presentación de solicitudes para becas de Educación Especial en los centros de tal carácter.

GUARDERIA ALTO DE ERRONDO

Se abre el plazo de matrícula para el curso 1976-77 para niños y niñas de ambos sexos comprendidos entre un año cumplido y seis años de edades comprendidas.

Información en dicha guardería, Alto de Errondo, s/n. de 9,30 a 12, plaza de metropolitanos hasta el 20 de octubre, inclusive.

HOY SE CELEBRA LA BODA DE ENCARNITA MARTIN Y ANGEL MARTIN

En Orio y en la iglesia parroquial de San Salvador se celebró la boda de la señorita Encarnita Martín Vasco con don Fermín Aldazor Sagasta.

Bendijo y veló a los contrayentes el reverendo padre, don Ignacio Elcoro Olaizola, que veló también a la madrina, doña Victoria Unceibarrenechea.

La novia entró en el templo del brazo de su hermano y padrino de boda, don José Martín Vallejo, El novio acompañado de su primo y madrina de arrotzo, doña María de los Dolores Fernández. Terminada la ceremonia nupcial, los invitados se trasladaron a un almuerzo restaurante de la localidad, donde fueron obsequiados con un almuerzo.

Los nuevos esposos salieron de viaje de novios hacia Madrid.

NOTICIA de los DIAS

ENLACES

ALDAZUR - MARTIN

En Orio y en la iglesia parroquial de San Salvador se celebró la boda de la señorita Encarnita Martín Vasco con don Fermín Aldazor Sagasta.

Bendijo y veló a los contrayentes el reverendo padre, don Ignacio Elcoro Olaizola, que veló también a la madrina, doña Victoria Unceibarrenechea.

La novia entró en el templo del brazo de su hermano y padrino de boda, don José Martín Vallejo. El novio acompañado de su primo y madrina de arrotzo, doña María de los Dolores Fernández. Terminada la ceremonia nupcial, los invitados se trasladaron a un almuerzo restaurante de la localidad, donde fueron obsequiados con un almuerzo.

Los nuevos esposos salieron de viaje de novios hacia Madrid.

BENITO - BELINCHON

En Madrid y en la iglesia parroquial de San Pedro de Arcipreste de Arbitza (don Miguel), de soriano, se celebró la boda de la señorita Carmen Belinchón Bermejo, con don Felix de Benito Bertiz.

La novia entró en el templo del brazo de su padre, don Miguel Belinchón Bermejo, que veló también a la madrina, doña Isabel Bermejo Viuda de Belinchón.

Terminada la ceremonia nupcial, los invitados pasaron a un almuerzo de homenaje, que tuvo lugar en el restaurante Zalacaín.

Los nuevos esposos salieron de viaje de novios hacia Suiza.

PETICIONES

Por los señores Marqués de Mena Arteaga, Alcalde de la Villa de Irún, se pide bautismal el nombre de Ignacio.

NATALICIOS

Ha dado a luz un niño, primer hijo de Mena, la señora de Arbitza (don Miguel), de soriano, Mireya Calzada.

—La señora de Ignacio Alcalde, doña Josefa Mª Ibarra Mary Carmen Alegría Arambarri, ha dado a luz un niño.

—Han visto aumentado su hogar con una niña, la señora de Urbieta (don Javier) ella Ana Mari.

—Ha dado a luz un niño la señora de Lanchares (don Ignacio), de soltera María Rosario.

Viajó con destino a Londres don Hilario Mosquera.

—Ha llegado a nuestra ciudad procedente de Albatrocia, (Teruel), don Ramón Ruiz.

—Salieron hacia Torre del Mar (Málaga), don Ramón Becerra Mogico (don José), de Aire Nuevo de Guadalajara.

de—Arribó, procedente de Valencia, don Secundino Flores Contreras.

PEDRO RODRIGUEZ Ingeniero industrial. Avenida de Francia, 2, primero.

—Equipos exteriorizados «Ty-Flex». Ultimo modelo. «Marina». «Zenith». «Tailor». Importados de Alemania y Suiza. ES. Sal. Moro. Buen Pastor, 1.

—ARMERIA. Artículos selectos. Porcelanas, bimpresa, cristal Boheme. Plata. Marina, 12 bis. Teléfono 27 26 26.

Miguel don Eduardo Blanco Rodríguez, don Jesús Ruiz Ruiz, jefe superior de la Administración de Hacienda, don Manuel Berlinches.

Terminada la ceremonia religiosa, los invitados pasaron a otro edificio situado de la iglesia, donde fueron obsequiados con un espléndido lunch.

Seliendo el nuevo matrimonio de viaje de novios hacia Sevilla.

FETICIONES

Por los señores Marqués de Mena Arteaga, Alcalde de la Villa de Irún, se pide bautismal el nombre de Ignacio.

NATALICIOS

Ha dado a luz un niño, primer hijo de Mena, la señora de Arbitza (don Miguel), de soriano, Mireya Calzada.

—La señora de Ignacio Alcalde, doña Josefa Mª Ibarra Mary Carmen Alegría Arambarri, ha dado a luz un niño.

—Han visto aumentado su hogar con una niña, la señora de Urbieta (don Javier) ella Ana Mari.

—Ha dado a luz un niño la señora de Lanchares (don Ignacio), de soltera María Rosario.

Viajó con destino a Londres don Hilario Mosquera.

—Ha llegado a nuestra ciudad procedente de Albatrocia, (Teruel), don Ramón Ruiz.

—Salieron hacia Torre del Mar (Málaga), don Ramón Becerra Mogico (don José), de Aire Nuevo de Guadalajara.

de—Arribó, procedente de Valencia, don Secundino Flores Contreras.

PEDRO RODRIGUEZ Ingeniero industrial. Avenida de Francia, 2, primero.

—Equipos exteriorizados «Ty-Flex». Ultimo modelo. «Marina». «Zenith». «Tailor». Importados de Alemania y Suiza. ES. Sal. Moro. Buen Pastor, 1.

—ARMERIA. Artículos selectos. Porcelanas, bimpresa, cristal Boheme. Plata. Marina, 12 bis. Teléfono 27 26 26.

TELEFONOS

Casa de Socorro 454.129
Residencia Sanitaria 453.800
Cruz Roja 453.535
Cruz Roja 214.600
Policía Nacional 454.900
Bomberos 210.262
Guardia Municipal 214.191
Asociación de Caza 214.181
de en servicio de Urgencia 422.022

FARMACIAS

Zona del Centro. — Servicio permanente hasta las 11 de la noche: San Marcial, 17 (esquina Gustavo); plaza del Sevilla.

Zona del Antiguo. — Abierta de 10 a 13 y de 17 a 20: Avenida de Navarra, 11, plaza Vitez, 2.

Zona del Gros. — Permanente hasta las 11 de la noche: San Martín, 17 (esquina Gustavo); plaza del Sevilla.

Zona del Puerto. — Servicio de 10 a 13 y de 17 a 20: Alameda del Generalísimo, 27 (Pescadería Vieja).

No permanecer Grupo «L.a Paix, Mayor, 12 (Bidebieta).

Victor Pradera, 2 (esquina a Zorroaga).

TXOKERIAS

El alcalde entrega a Paco Martínez Soria una placa de plata como reconocimiento de la ciudad a sus temporadas teatrales en San Sebastián. (Foto: Alfaro)

HOMENAJE A PACO MARTINEZ SORIA

El homenaje que en nombre de la ciudad le tributó ayer el Ayuntamiento donostiarra al gran actor Paco Martínez Soria, por sus 35 años de teatro en San Sebastián, se desarrolló en un ambiente íntimo, en el despacho del alcalde. Asistieron profesionales del teatro, periodistas y representantes de empresas teatrales de la ciudad y algunos amigos más.

Antes de iniciarse el acto, los dos pacos conversaron ampliamente, en presencia de la señora de Lasa. El alcalde le entregó una placa de plata y un plato de porcelana con el dibujo de San Sebastián antiguo, que le ilustró mucha a Paco Martínez Soria.

A pesar de sus 35 años continuados en San Sebastián, no conocía don Paco el Ayuntamiento por dentro. El alcalde le mostró con mucho gusto los distintos salones de la Casa Consistorial. Le impresionaron mucho al actor los cuadros de Ugarte y de otros pintores, así como los bocetos de los murales de Seri que figuran en San Telmo.

Se le veía a Paco Martínez Soria serio, comedido, atento, incluso me diría que estaba profundamente emocionado por el detalle que había tenido esta ciudad que él tanto quiere.

Después, se sumergió en un almuerzo en un típico restaurante de la Parte Vieja. La sobremesa hablando de teatro, cine y mil anécdotas, se prolongó hasta media tarde.

ZARAUZ, REINA DE LAS PLAYAS

No lo digo yo, es el nombre de la revista que edita el Centro de Iniciativas y Turismo de Zarauz. Acaba de editar el cuarto número. Luis de Arrantzale, presidente del C.I.T., es el director de la revista y en la presentación de la misma dice que es un reposo anual de sus esfuerzos, sinsabores de la actualidad de la villa. La revista, editada en magnífico papel couché, recoge interesantes secciones como proyectos y realizaciones municipales, vida cultural, arte, deportes y un número de actualidad.

«Zarauz, reina de las playas» contiene muy buenas fotografías que reproducen diversos aspectos y temas de la vida local.

TESIS DOCTORAL SOBRE GUIPUZCOA

Bartolomé Taldavull Arrieta, catedrático de geografía en el Instituto de Sebastián de Mendiola, natural de Mendaro, en San Sebastián, ha defendido su tesis doctoral en la Universidad Complutense de Madrid sobre «La ordenación de la población y del poblamiento en Guipúzcoa», dictaminando el trabajo de investigación al que ha de-

dicado años de estudio.

Felicitamos al nuevo doctor y confiamos en que pronto veremos publicado su importante investigación.

CUESTA DE JAI-ALAI

Hace dos semanas reproducía la queja de una vecina de la cuesta de Jai-alai, sobre el peligro que representaban los coches aparcados en la parte alta de dicha cuesta. A pesar de que dije que urgían las mejoras y eficaz reparación, sigue en la misma situación. Llevan casi dos meses y todavía no se han terminado. Y parece que los días, que se advierte que existen vallas con luces que confeccionadas, de manera que de noche hay que subir la cuesta con 40 ojos para llegar a buen puerto.

Los vecinos de la zona afectada, repetimos, de nuevo quien corresponda, que en ella una persona muy mayor sobre poco que tenía los medios serían y urgentes que se deben tomar en un caso como éste.

María Francisca Fernández Vallés

HOY, MARTES IV ANIVERSARIO

BAR RESTAURANTE PINTXO-BAR

Y CON TAL MOTIVO PONEMOS EN CONOCIMIENTO DE NUESTROS CLIENTES QUE, COMO EN AÑOS ANTERIORES, LA TRADICIONAL PAELLA INTEGRA PARA LA ASOCIACION GUIPUZCOANA PRO-SUBNORMALES, DE ESPERANZOS EN ISABEL II, 15 — SAN SEBASTIAN

MEJOR INVERSION VARIEDAD Y CALIDAD MAQUINARIA USADA

JOSE ANTONIO ARAMBURU

Edificio Anaka Teléfono 614547 y 618307 IRUN

ASFALTEX

PRESTIGIO EN IMPERMEABILIZACION

AYUDA EN CARRERA

Recomiendan que todo automovilista colabore con los esperados encierros y alentadores expectantes, en su sabor generoso.

DESDE HOY, MARTES

PUEDES COMPRAR LA PRENDA QUE DESEES MUCHISIMO MAS BARATA POR...

...LIQUIDACION

EN

Boutique ESTHER

San Jerónimo, 21 (Parte Vieja)

Vitxori Sanz, en Galería de Arte "Expo"

Vitxori Sanz presenta una colección de óleos y pinturas al pastel en Galería de Arte «Expo» de la calle Hernani 8. Una cuarentena de obras componen esta muestra pictórica cuya temática está orientada principalmente hacia motivos marineros, con intersección de algunos asuntos de caballos, en los que parece acentuar su libertad creadora sin menoscabo de la realidad. Podríamos decir que es una nueva faceta de Vitxori Sanz en la que demuestra su personalidad artística con intensidad. La distorsión intencionada del dibujo de los caballos le da cierto aire expresionista, bien conjugado con el paisaje de su entorno.

Vitxori Sanz se une pintora que siente el arte en autenticidad sin dejarse arrastrar por corrientes o modas momentáneas y sin alterarse incomprensiones circunstaciales. Y decimos «incomprensiones» porque Vitxori Sanz que es asidua concurrente de «Pinteres de Guipúzcoa» —el popular concurso femenino— no creemos que ha sido bien comprendida por los jurados de estos certámenes. Porque lo importante en un artista es que tenga una línea ascendente. La decisiones muy recientemente exhibidas en estas mismas columnas sobre un pintor, y lo aplicamos también en este caso a Vitxori Sanz. Entre las múltiples exposiciones que necesariamente tengo que visitar por mi condición de crítico, uno de los problemas que se observan en muchos pintores suele ser el del cansancio en una cosa determinada. A partir de ahí —aunque sea bien el nivel— siempre es lo mismo; se quedan como sin capacidad de evolución. En el caso de Vitxori Sanz tenemos que decir todo lo contrario: se manifiesta una b...a evolución constante y demuestra que en pintura no hay

edades para ir creando y evolucionando. Vitxori Sanz ha mejorado mucho con respecto a unos cuantos años atrás.

Por otra parte, ni busca la obra chocante, da grandes pretensiones, sino que dentro de unas limitas profesionales la obra con sensibilidad. Muy interesantes las pin taras al pastel donde consigue matices muy logrados, al mismo tiempo que su ejecución técnica realiza la espontaneidad de su expresión.

PROXIMA EXPOSICION "NUEVO REALISMO", ORGANIZADA POR LA DIPUTACION

Siguiendo la costumbre establecida por la Junta de Cooperación Cultural de la Diputación de Guipúzcoa, de presentar anualmente durante la temporada estival alguna muestra pictórica de gran importancia, esta año también se está preparando una nueva gran exposición.

En colaboración con la Dirección General del Patrimonio Artístico y Cultural, será presentada próximamente en las salas del Museo de San Telmo, la exposición «Nuevo Realismo Español», que, con carácter de ámbito nacional, de todos es sabido que el nuevo realismo es una de las corrientes artísticas más vanguardistas del momento actual. casi podríamos decir que es «la última palabra» que se dice en pintura.

No cabe duda que, al margen de las preferencias estéticas de cada uno, esta exposición tendrá un carácter didáctico importantísimo, pues servirá principalmente para que tanto los pintores como el público guipuzcoano interesado por la evolución del Arte, pueda conocer de manera directa las obras más importantes en esta corriente pictórica que continuamente está conquistando aumento sus adeptos.

Muy se breve ampliaremos la información sobre esta singular muestra pictórica que San Sebastián tendrá el privilegio de acoger por iniciativa de la Junta de Cooperación Cultural de la Diputación y el beneplácito mostrado por la Dirección General del Patrimonio Artístico y Cultural.

JOSE CORDOBA, EN CAJA DE AHORROS PROVINCIAL

La pintura abstracta dudosa Kandinsky presentó en «Nuestra Galería» esta vía representación alguna, de la realidad. Aunque, la fundo una serie de maestros que fue la encargada de la estética de esta modernísima expresión. En el tiempo que se ha difundido el criterio fundamental de lo que es el abstractismo. Podemos exigirle sus cualidades, de manera que de hoche hay que subir la cuesta con 40 ojos para llegar a buen puerto.

Los vecinos de la zona afectada, repetimos, de nuevo quien corresponda, que en ella una persona muy mayor sobre poco que tenía los medios serían y urgentes que se deben tomar en un caso como éste.

María Francisca Fernández Vallés

La viuda e hija de DON ARBERO DACOSTA FERNANDEZ (q. e. p. d.), recientemente fallecido, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, agradecen por medio de estas líneas las numerosas muestras de condolencia recibidas.

AGRADECIMIENTO

Parador en carretera

A OCHO KILOMETROS DE ZARAGOZA

Necesito matrimonio para regentarlo sabiendo de cocina, temporada y fuera de estío. Interesados escribid al Apartado 306, referencia 351. ZARAGOZA.

MINISTERIO DE INDUSTRIA

DELEGACION PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

SAN SEBASTIAN

NECESIDAD DE OCUPACION

Cumplidos los trámites ordenados en la ley 10/1966, sobre expropiación forzosa y acciones en materia de instalaciones eléctricas, y su reglamento de aplicación de 20 de octubre de 1966, han declarado de utilidad pública el establecimiento de una línea eléctrica, solicitada por Iberduero, S. A. (Expte. CC-T-B/329-75), por resolución de esta Delegación del Ministerio de Industria de Guipúzcoa, de 24-76.

De acuerdo con el artículo 16 del reglamento antes citado se señala un plazo de 15 días, que comenzará a contarse a partir del día siguiente a la publicación de este anuncio en el «Boletín Oficial de la Provincia» y en «La Voz de España», o de la notificación a los interesados para que las entidades o particulares interesados puedan aportar, por escrito y justificado, las declaraciones que estimen oportunas para rectificar errores o formulen alegaciones procedentes por razón de la disposición de los artículos 23 y 25 del reglamento precitado, en las oficinas de la Delegación (Prim. 35, de San Sebastián).

La relación concreta de los bienes sujetos a expropiación es la siguiente:

Propietario	Domicilio	Finca n.º	Paraje	Cultivo	Longitud	Afección	Linderos
Señora viuda de Juan José Muñoz Mendizábal	Villa Chimbolandia Fuenterrabía	2	Lezo	Herbal y arbolado vario	386 m.	3 apoyos hormigón de 0,33 por 0,40 metros, 1 tramo y 400 m2 de roblna y arbolado varlo	Ayuntamiento de Lezo y don Tomás Galarraga
Don Javier Isasa	Caserío «Salzar» Lezo	4	Lezo	Herbal	132 m.	1 apoyo hormigón de 0,33 por 0,40 metros	Don Tomás Galarraga y Ayuntamiento de Lezo

San Sebastián, 28 de julio de 1976. — EL DELEGADO PROVINCIAL, **José Luis Pumpin.**

LOYOLA

SOLEMNES ACTOS EN HONOR DE SAN IGNACIO

San Sebastián. — (De nuestra Redacción.)

El domingo, en el «Costa Vasco» llegó a San Sebastián el ministro de Asuntos Exteriores, don Marcelino Oreja, acompañado por el ministro de Asuntos Exteriores, don Marcelino Oreja Aguirre; el gobernador civil accidental, don Julio Busón; presidente de la Audiencia, don Francisco Bronce; general gobernador militar, don Basilio Ruiz Molinas; comandante militar de Marina, don Alfonso Gómez Ulzurrum de San Sebastián, don Francisco Lasa; coronel jefe de la Guardia Civil, don Camilo Pujadas; procurador en Cortes por los Municipios, don Fernando de Otazu, y demás autoridades.

Por causa de la lluvia se suspendió la procesión a Loyola, trasladándose seguidamente la comitiva en la escalinata de la basílica. A las 11, ante el santuario completamente lleno de fieles, se celebró una solemne misa concelebrada por medio centenar de sacerdotes y religiosos que fue presidida por el arzobispo de Pamplona, don José Méndez Asensio y don Jesús Enciso Arguiz, obispo de San Sebastián.

La homilía estuvo a cargo del prior emérito, y el final dirigió unas palabras en vascuence don Justo Arguiz. El Coro Polifonique y la Escolanía de Tolosa interpretaron la «Misa Gloriosa», de Refice y al final los fieles cantaron el himno a San Ignacio.

Finalizado el acto, fueron despedidos las autoridades en la escalinata. Con la interpretación tradicional del «Agur Jaunak» en los soportales del Ayuntamiento, finalizaron los actos.

Salida de la comitiva del santuario de Loyola. (Foto Besterreiche.)

don Marcelino Aguirre, procedente de Madrid. El señor Oreja permanecerá en San Sebastián durante el mes de agosto al frente del Ministerio de Justicia.

El ministro de Asuntos Exteriores fue recibido en la estación del Norte por las autoridades y seguidamente se trasladó a Azpeitia para presidir los actos organizados en honor de San Ignacio en la basílica de Loyola.

LOS ACTOS EN LOYOLA

En honor de San Ignacio, patrón de Guipúzcoa, Loyola se vistió de gala. Los actos fueron presididos por el ministro de Asuntos Exteriores, don Marcelino Oreja, acompañado por el gobernador civil accidental, don Julio Busón, presidente de la Audiencia, don Francisco Bronce; general gobernador militar, don Basilio Ruiz Molinas; comandante militar de Marina, don Alfonso Gómez Ulzurrum de San Sebastián, don Francisco Lasa; coronel jefe de la Guardia Civil, don Camilo Pujadas; procurador en Cortes por los Municipios, don Fernando de Otazu, y demás autoridades.

Por causa de la lluvia se suspendió la procesión a Loyola, trasladándose seguidamente la comitiva en la escalinata de la basílica. A las 11, ante el santuario completamente lleno de fieles, se celebró una solemne misa concelebrada por medio centenar de sacerdotes y religiosos que fue presidida por el arzobispo de Pamplona, don José Méndez Asensio y don Jesús Enciso Arguiz, obispo de San Sebastián.

La homilía estuvo a cargo del prior emérito, y el final dirigió unas palabras en vascuence don Justo Arguiz. El Coro Polifonique y la Escolanía de Tolosa interpretaron la «Misa Gloriosa», de Refice y al final los fieles cantaron el himno a San Ignacio.

Finalizado el acto, fueron despedidos las autoridades en la escalinata. Con la interpretación tradicional del «Agur Jaunak» en los soportales del Ayuntamiento, finalizaron los actos.

MINISTERIO DE JORNADA

Durante el día de ayer, don Marcelino de Oreja inauguró el Ministerio de Jornada en San Sebastián, permaneciendo en audiencia abordando los asuntos del día.

La comitiva entrando a la basílica. (Foto Besterreiche.)

Don Marcelino Oreja con el gobernador militar y el comandante de Marina en los jardines de Loyola. (Foto Besterreiche.)

CUPON PRO-CIEGOS Núm. 517

PREMIADO AYER

CALENDARIO

Día 3 del mes de agosto, martes. Hoja el número 215 del año en curso.

Santoral: Estaban, Pedro y Celestino.

El sol sale a las 4,47 horas y se pone a las 19,57.

SORTEO DE 4 MILLONES DE PTAS.

¿COMO "PONDRIA" SU PISO CON UN MILLON?

La cocina.

Una parte del hogar que cada día cobra mayor importancia... no sólo en el aspecto de equipamiento de electrodomésticos, sino también en el decorativo, en donde lo práctico tiene que unirse a lo bello, lo agradable, lo confortable...

dentro del estilo que uno prefiera.

Vaya pensando cómo lo "pondría", porque la CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA sortea cuatro millones de pts., en cuatro premios de un millón.

En este Sorteo se puede participar como siempre,

También Sorteamos 20 Frigoríficos Doble cuerpo.

ahorrando, y consiguiendo los boletos numerados de la siguiente forma: uno por cada 1.000 pts. de ingreso y otro por cada 5.000 de saldo.

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

AYUDA EN CARRETERA (DYA) es un servicio totalmente gratuito y desinteresado. Sus miembros sacrifican sus días festivos para prestar su colaboración en la reparación de accidentes de tráfico.

MINUSVALIDO: Te interesa conocer con el Servicio de Minusválidos Físicos y Sicólicos de la Seguridad Social. Gabinete Provincial del SEREM. Calle Zaforteza, 1, segundo. SAN SEBASTIAN. Teléfono 410.215.

Teatro Astoria — HOY a las 11 noche

Inauguración de la temporada de teatro con un espectáculo de rango internacional que triunfa en los principales escenarios de Europa y América.

COMPAÑIA NURIA ESPERT (DIRECTOR: ARMANDO MORENO) en DIVINAS PALABRAS de Don RAMON MARIA DEL VALLE INCLAN

DIRECCION VICTOR GARCIA

Funciones:
Hoy, martes, 11 noche
Miércoles, 7,30 y 11
Jueves, 7,30 y 11
Viernes, 11 noche
Sábado, 7,30 y 11
Domingo, 7,30 y 11
(Mayores 18 años)

Localidades a la venta para todas las funciones.

Siguiente acontecimiento en este Teatro, «EQUUS», el éxito teatral más comentado de la temporada en Nueva York.

T. TRUEBA HOY 4,45, 7,30 y 10,30

Vuelve una excepcional película, premiada con CUATRO OSCAR y catalogada como ¡Una auténtica obra maestra del cine!

TOM JONES

Un filme enfiladamente pícaro, rabiosamente incontenible, rotundamente divertido.

(Mayores 18 años.)

HOY BELLAS ARTES HOY Sala especial

El estreno más esperado

Gran triunfo en los Festivales de Cannes y Valladolid. Encuentro de dos maestros: MOZART Y BERGMAN

Resultado: Una obra maestra.

LA FLAUTA MAGICA

Ingmar Bergman, el mago que transforma la ópera en arte popular.

V. O. subtitulada.

HORARIOS ESPECIALES:
4,30, 7,30 (numerada) y 10,30 noche

(UNA PELICULA PARA TODOS)

guipuzcoa

IRUN

económico de la planta trituradora de basuras

Irún (De nuestro corresponsal, LICUIÑA.) — Se anuncia para hoy, martes, a las siete y media de la tarde, pleno municipal público. Figuran en el orden del día 19 asuntos, destacando el estudio económico de la planta trituradora de basuras, aprobación del Reglamento de personal y las obras de restauración de la ermita de «Ama Shantalen».

RUEDA DE PRENSA EN LA CRUZ ROJA DE IRUN

Hoy, martes, a la una de la tarde, en la Cruz Roja de Irún, tuvo lugar la entrevista de doña Mercedes Paredes y doña Carmen Olaizquizti, viuda de Bergareche, se celebrará la tradicional rueda de prensa, con la asistencia obligada por telefonismo de un simultáneo promotor, el que fue siempre presidente de la Asamblea local, don Javier Nozal Pavón, las ilusionadas por este semanas antes de celebrar y vivas para el extremo, occidentales de la necesidad. Nuestra enhorabuena recuerdo para don Javier.

VIAJES

—De Porta, el diplomático Emilio del Villarino Dorronsoro, acompañado de su esposa e hijos.

—De la misma capital en viaje de estudios el joven Luis Lasarte, de "Machinenta".

—De Madrid el diplomático de Pamplona don Pascual.

NUEVA EXPOSICION DE LAZARO

De acuerdo con la programación oficial, hasta el 15 del agosto figurará en exposición abierta el maestro Montse Iturriet, en la Sala Consistorial del Ayuntamiento irunés, con asistencia de numerosos amigos y admiradores de este veterano y dedicado artista, que a sus 78 o 81 de edad, está poseído de la otra veterana y dedicada esposa doña Agustín Lazaro, con sus bellas pinturas y artísticas esculturas, que ocupan el 90 por 100 de los ingresos en el pago de El Autoservicio y Real Unión Club.

CUERPO MUNICIPAL DE SEGURIDAD

Al igual, que ellos anteriores en esta cosa, el Cuerpo Municipal de Seguridad de Irún, está trabajo a fondo de labores y desinfección de todo el complejo fronterizo de Behobia con occi-

CINEMATOGRAFICAS

Para un sólo día de proyección en Irún permanecerá hoy Mere Sidney Mond en el Cine Avenida su grandiosa producción DAVID Y GOLIAT. Es una versión en cinemascope y technicolor que ha realizado Arthur Mann, de la famosa novela de Robert Lund «Sansón» «David y Catrina». Encabezando el emplimiento se representa el nombre de Michael Caine, con Hawkins y Trevor Howard. DAVID Y CATRINA se trata de la misma.

En el Bidasoa tenemos también el único día de proyección y otra monumental película, esta menos que «LOS DIEZ MANDAMIENTOS», también en technicolor de Cecil B. B. Mille, de hoy hasta el día de duración. Esta interpretada por Charlton Heston, Yul Brynner, Yvonne de Carlo, Anne Baxter, John Derek y Edward G. Robinson recordarán por millones de entonces de la película de todos de esta película, que es grande a nosotros, hasta ciertos momentos que cogerán a los cinco y a las diez.

En el Urano, en sesión continua de 5.30 a 10, único día de exhibición en Irún de un gran éxito de entrega y fabricación. Está formado por «LA OTRA CARA DEL PADRINO» y «ZARODZ» (Mayores de 18 años).

Los diversos compañeros que han pasado el Real Unión-Mancha, están siendo excelentemente atendidos por los cuidados «Pro-bolso" sigue su curso y este numeroso los consumidores de la plaza que están operando de modo activo dicha campaña. También las colaboraciones económicas de distintos industriales y particulares se van sucediendo y se prevén que en el presente mes de agosto, las cifras alcanzadas, sobrepasen con creces, máximo tratándose de cuanto el circunstancia que se contnemora.

IMPORTE DE LAS CUOTAS DE SOCIOS DEL REAL UNION

Para conocimiento de los aficionados resaltamos el importe de las cuotas de socios mensuales según la edad de los mismos para los abonos del Real Unión.

General anual: 1.600; mensual, 150; preferencia anual, 2.100; mensual, 200; fondo anual, 2.700; mensual, 175; más el abono de temporada completo de cada 4.600 pesetas, pagadero en cuatro plazos.

Los mujeres, jubilados y menores (hasta los 21 años) mantendrán la mitad de los importes señalados para los socios de la sección (600), que será integra.

Subemos que las entradas para los sencuentros de Gol supondrán un aumento de precio, partido lo que el socio abona actualmente.

CAMPEONATO INTERNACIONAL DE TOKA

Han sido señaladas las fechas del 17 y el 25 de agosto próximo para la celebración del campeonato internacional de Toka. Las pruebas, como en años anteriores, se disputarán en el patio del Bar Irundarra (Epalza).

FESTIVAL VASCO

El día 14 de agosto, por la noche, en el escenario del Polideportivo de Fuenterrabía —dedicado a la «Fiesta de Ayuntamiento— un gran festival vasco a beneficio de la Cruz Roja de Fuenterrabía. Parti e ip a rán los más destacados cantantes en auskera.

Hoy, Pleno, destacando el estudio

subsistiendo pagos en la Secretaría, debiendo pasar de nuevo diario por dicho dependiente para recoger su recibo-talón o en su caso el manuscrito de cobro.

Dado que el Ayuntamiento entiende es de imprescindible observancia de los justificantes de pago, se ruega que el mayor brevedad se retiren los recibos. El horario de Tesorería es de 8 a 9 horas sola, todos los días, excepto sábados.

COLABORACIONES HACIA LA ENTIDAD UNIONISTA

Los diversos compañeros que han pasado el Real Unión-Mancha, están siendo excelentemente atendidos por los cuidados «Pro-bolso" sigue su curso y este numeroso los consumidores de la plaza que están operando de modo activo dicha campaña. También las colaboraciones económicas de distintos industriales y particulares se van sucediendo y se prevén que en el presente mes de agosto, las cifras alcanzadas, sobrepasen con creces, máximo tratándose de cuanto el circunstancia que se contnemora.

IMPORTE DE LAS CUOTAS DE SOCIOS DEL REAL UNION

Para conocimiento de los aficionados resaltamos el importe de las cuotas de socios mensuales según la edad de los mismos para los abonos del Real Unión.

General anual: 1.600; mensual, 150; preferencia anual, 2.100; mensual, 200; fondo anual, 2.700; mensual, 175; más el abono de temporada completo de cada 4.600 pesetas, pagadero en cuatro plazos.

Los mujeres, jubilados y menores (hasta los 21 años) mantendrán la mitad de los importes señalados para los socios de la sección (600), que será integra.

Subemos que las entradas para los sencuentros de Gol supondrán un aumento de precio, partido lo que el socio abona actualmente.

CAMPEONATO INTERNACIONAL DE TOKA

Han sido señaladas las fechas del 17 y el 25 de agosto próximo para la celebración del campeonato internacional de Toka. Las pruebas, como en años anteriores, se disputarán en el patio del Bar Irundarra (Epalza).

FESTIVAL VASCO

El día 14 de agosto, por la noche, en el escenario del Polideportivo de Fuenterrabía —dedicado a la «Fiesta de Ayuntamiento— un gran festival vasco a beneficio de la Cruz Roja de Fuenterrabía. Parti e ip a rán los más destacados cantantes en auskera.

FUENTERRABIA

La primera fase de ampliación del puerto refugio costará 25 millones

Por el Ministerio de Obras Públicas, se anuncia oficialmente la ampliación a el puerto de Pasajes de Fuenterrabía, al objeto de poder favorecer la pesca de bajura.

La flota de pesca de Fuenterrabía supera las cien unidades en su mayoría modernas y de gran tamaño. Lo cual hace significado que el puerto hasta pequeño a insuficiente para la tercera parte a lo sumo.

Los trabajos de ensalizado se hacen en una nueva escollera en dirección a Francia, que permitirá con el dique, el nuevo puerto contiño, para seguridad de las embarcaciones, facilitando la entrada de noches al refugio puerto.

Las obras se calculan en unos 25 millones de pesetas en total, cifra que ha sido ya aprobada para el año venidero, de principio al mismo ritmo de celeridad.

Coincidiendo estos importantes trabajos con el segundo del con la terminación del rio, ya dentro de la Bahía, Lonja de Pescado, cuya inauguración tuvo lugar a primeros de septiembre verano durante los fiestas patronales de Fuenterrabía.

JORNADA DOMINICAL

Hubo mucha animación, especialmente por la tarde el domingo en Fuenterrabía. Por una parte acabamos de bilizar «Pelota Vasca» los alicientes con los nuevos exposiciones de pintura en el Palacio de Carlos V, con Montse Iturriet en Mallorca, y Nicolás Ortiz en Madrid. Final de Exposiciones; la de Chillida, Mendiburu, Basterretxea, Ruiz Balerdi y Zumeta, en el Hospicio, y la continuación de Ana Díez Gallastegui en el Palacio. «Idoneus» en el Paradorcillo Nacional y Ortiz de Echevarría; Jaime Sorondo, Vélez Piquer, Ana Díez Gallastegui en Azkue... todos ellos triunfadores.

Y los días 6, 7 y 8, pienso, Fuenterrabía vivió las Fiestas Feria Turística de Fuenterrabía. Gran Arbol de Gernika. Ayuntamiento de la ciudad, sin olvidar a todos los colaboradores que convirtieron a Ondarreta en la «Feria de Abril».

¡NUEVO DIRECTOR DE LA BANDA DE MUSICA DE FUENTERRABIA?

La labor realizada por don Alberto Elorza, director de la Banda de Música, quedó bien patente en el concierto que le hizo no ha mucho tiempo. Fueron ejecutadas piezas de esfuerzos y sinsabores, con medios muy limitados, de carácter artístico. Existe clarividencia en las líneas de futuro de la mayoría de los publicados. La orfeonística, en mantenimiento, crecida a dos entre la de Irún y la de Pasajes, el estudio, y el funcionamiento adecuado de los instrumentos principales. Todo es cuestión de que los ayuntamientos presten en cuenta lo que representa la buena música para el orgullo del pueblo, se desvivan en aceso natural y económico. Con medios de Fuenterrabía, con aplicaciones para los ensayos y todo, bien se podría conseguir los. Lo que perciben en general músicos es poco menos que irrisorio. Lo mas sucede es que los músicos tienen que buscar pero todo tiene su límite. Y, en Fuenterrabía, ya ha llegado, la afición desea que continúe el nivel logrado. Es preciso llegar a una inteligencia? Es preciso un director, caso de no llegar a un arreglo, suena con fuerza el nombre de José Luzaro Errazquin, que entre de Fuenterrabía, ha demostrado mentes al triunfo, y con acierto.

MUCHA ANIMACION EN LA PLAYA

Los meses de mayo, junio y, sobre todo, julio, han batido los records de asistcua a la playa ondarretarra. El temor, muy difícil de superar en bendad y horas de sol, ha sido la base, Y también la limpieza constante, que tanto sacrifico representa, pero el ayuntamiento, por aquello de que «Dios ayuda a quien se ayuda» sobre todo por parte de los ciudadanos interesados en ello, por parte de los comerciantes de primer orden, empieza sobre los mismos y vuelta de la tarde, se llegó al cierre. Que recordamos de fijo mence, se introdujeron en la playa unos centenares de espléndor y varias familias organizaron una merienda campestre con comida. ¿Cómo se permitió semejante atentado? Le ahora no es para apercibimiento de vigilancia en la misma de orden. Menu duro a los infractores.

EXIT ODE LA SEGUNDA SEMANA DE CINE OCEANOGRAFICO

Y GUIMARIÑO

Y DE SUBMARINISMO

Bajo la presidencia de la señora alcaldesa, doña Mercedes Rodoy Cabanas, miembros de la Federación Guipuzcoana de Actividades Subacuáticas y turnde, señores Lacruces y Achó, así como otras personalidades, ha sido inicIada la «Segunda Semana de Cine Oceanográfico y Submarino de Fuenterrabía», que ha sido organizada por la Cofradía de Pescadores de Fuenterrabía.

Previsiblemente ha tenido lugar la proyección de películas, que fue ganada por Cie. de Seattle, y después de Hendaya, Irún, de Fuenterrabía, tercero. Hoy, Hendaya.

En cuanto a las proyecciones de películas, jornadas mas completas, la de hoy, a cargo de la Lonja de Pescado, ell día de la Virgen del Mar, a partir de las nueve, de Christian Belron «El mundo del silencio» interesantes.

El concurso de cine amateur de 8 mm en el día la siguiente clasificación:

5 Primero, «Kalao Bandera», de Ondarreta.

Segundo, «Vamos Aus Nes Mañana», de Ondarreta.

Tercero, «Ni Fu Ni Fa», de Hendaye, 86.05.

Premio de Andrea Shown, Mexano, Italia, 72.11.

El resto de participantes.

Ayer tenes, se proyectaron «Submarinismo en Cabrera» (Ballesteros y «Veleros (Dinamarca) y «Submarinismo en una cha amenidad por don Alvaro Guimariño, que estuvo muy documentado demostrando sus grandes conocimientos sobre semejante.

El público acude en masa a estas jornadas cinematográficas e la antida dondantiguo Cine Avenida, ofreciendo colaboraciones. El resto de la semana, hasta la presente inmediata, de la cual ofrecemos cuenta en estas columnas.

TERCERA FERIA TAURINA DE FUENTERRABIA

La tercera feria taurina de Fuenterrabía, tendrá lugar los días 6, 7 y 8 de septiembre, una programación completísima y de sobresaliente interés. Oro, por el Excmo. Ayuntamiento de la ciudad, que en estas localidades ha comenzado ofrecer buenos carteles, de acuerdo al siempo favorecen en grado sobre todo, Hendaye, con dos espectáculos taurinos sumamente importantes.

IRUN

RECOGIDA DE MUEBLES Y ENSERES

Se recuerda al vecindario en general que la RECOGIDA DE MUEBLES Y ENSERES DOMESTICOS tiene lugar LOS LUNES DE CADA SEMANA (excepción festivos en cuyo caso se recogerá los viernes) previa llamada telefónica al 61 60-04 (horas de oficina). SERVICIO GRATIS.

Construcciones y Contratas, S. A.

SERVICIO MUNICIPAL DE LIMPIEZA — IRUN

AVENIDA. IRUN

HOY
«DAVID Y GATRINA»
MAÑANA
«CINATOWN»
JUEVES
«RIFLES DE BENGALA»
VIERNES
«LA TRASTIENDA»

HOY, EN IRUN

AVENIDA

A las 7,30 y 10,30

DAVID Y CATRINA

(Todos)

BIDASOA

HORARIO ESPECIAL
A las 5, 7,30 y 10,30

LOS DIEZ MANDAMIENTOS

(Todos)

URANZU

Continua de 5.30 a 10

LA OTRA CARA DEL PADRINO

y

ZARODZ

(Mayores de 18 años)

CINE AMAYA

Tel. 613.676 Irún
SALA REFRIGERADA
HOY, MARTES
A las 5, 7,30 y 10,15
Panavision, technicolor, el excepcional film

UNA CHICA CASI DECENTE

con
Rocio Jurado
Adolfo Celi y
Fernando Rey

Vea la vida irregular de una joven, dentro de la sociedad

Mañana, viernes, el genial Mario Monicelli «Cantinflas» en una de sus geniales interpretaciones

SUBE Y BAJA

AGENDA IRUN

Martes, 3 de agosto de 1976
SANTOS ANGELES.
Cine Avenida, 7,30 y 10,15. «Una chica casi decente» y «Cinatown».
Avenida, 7,30 y 10,30 todos días de estreno «David y Catrina».
Bidasoa, 5 y 9. "Los diez mandamientos".
Uranzu, continua de 5,30 a 10) «La otra cara del padrino» y «Zarodz» (5,30 y 9,30). "Zarodz" (Mayores de 18 años).
Amaya, 5, 7,30 y 10,15. «Una chica casi decente».
SERVICIOS DE URGENCIA.
Cruz Roja: Teléfono 61.11.11.
Policía Municipal: Teléfono 61.11.11.
Hospital: Teléfono 61.12.29.
Ambulancias.
Cruz Roja: Teléfono 61.11.11.
Ambulancias Guipuzcoanas: Teléfono 61.13.11.
Ambulancias Irún: Teléfono 61.13.204 y 61.16.583.
Centros Sanitarios: Teléfono 61.11.15 y 61.11.16.
Ambulancias Irún: Teléfono 61.13.204 y 61.16.583.
Centros Sanitarios: Teléfono 61.11.15 y 61.11.16.
Ambulancias Guipuzcoanas: Teléfono 61.13.11.
Ambulancias Irún: Teléfono 61.13.204 y 61.16.583.
Centros Sanitarios: Teléfono 61.11.15 y 61.11.16.
Ambulancias Guipuzcoanas: Teléfono 61.13.11.
Guardia de Seguridad: Teléfono 61.11.11.
Guardia Municipal: Teléfono 61.11.11.
Farmacia de guardia: Dr. Insausti, Teléfono 61.11.11.
Consultorio Médico: Teléfono 61.11.11.
Consultorio Médico: Teléfono 61.11.11.
Consultorio Médico:

TOLOSA

ciclista con motivo de las fiestas de Amaroz

Tolosa. (De nuestro corresponsal, Iciartxo)

Al toda la programación correspondiente a las fiestas de Amaroz ha tenido de especial brillantez, de forma significativa, la de domingueras, el día dedicado por la prueba ciclista celebrada en dicho domingo que se clasificaba el campeonato Interclubs de Guipúzcoa, amateurs.

Este grandioso por todos los conceptos, espectáculo deportivo, participación, espectacular, organización, etc., fue presenciado por gran número de público. En orden a organizar las bases para que todos los clubes participantes hubiesen podido tener un lucido y perfecto montaje de la prueba.

Los grandes entusiastas de la carrera fueron el tolosano Pablo Arruabarrena y demás aficionados que se encuentran en la subida a Elduayen y cuantos han estado con anterioridad en el lugar de salida, para ver el ambiente que por el momento existía.

Hacia las 4 de la tarde, en el momento de la salida, se encontraban en el lugar de la misma, todos los corredores participantes, que fueron presentados al público por el locutor oficial de la prueba, Antonio Aldazabal, que con su amena y peculiar forma de hacerlo, dio a conocer los nombres de los componentes de cada uno de los equipos participantes.

Seguidamente, el alcalde de la ciudad, don Antonio Elósegui, dio la salida oficial a la prueba, que se desarrolló en medio de un ambiente de gran expectación.

También en esta misma semana se ha celebrado el campeonato de Guipúzcoa de Veteranos de Fútbol, en el que se han visto participar a los mejores equipos de la provincia, que han ofrecido un buen espectáculo.

Los jugadores tolosanos Pablo Arruabarrena y Ramón Aldazabal, se han clasificado para el campeonato de Guipúzcoa de veteranos, que se celebrará en el próximo mes de agosto.

Los partidos entre el tolosano

guipuzcoa
ZARAUZ

EIBAR

AYER SALIO LA EXPEDICION CON SEIS EIBARRESES AL KILIMANJARO

Eibar. (De nuestro corresponsal. INTERINO.)

Ha aparecido "tachuela" difícilmente se fue puesto de moda entre los vascos, y por lo que sirvo, son tres grupos los que al parecer la han recibido al aspecto y se hagan hacia aquellos coordenadas. Se trata de dicha zamarrona, que, al parecer, conoce de andar en agua y entre la nieve en sus glaciares, poseen pisar osamenta digo más de 5 metros altitud, pues bien estos tres decididos aficionados del señor Ordenón Alcalde de Ermuil, que también se van por allá, y trás estos se ha formado delantera que lo supone "Aventura" y una hembra, asimismo de aquel.

El resto fuera caso de juego, no apostaría por no de Eibar y Ejear, pero con 7 de la edad sea comprensible, que estos tres aficionados, hayan sido los bandera nuestros ediles, que no hayan dudado en dar un voto a los nuestros zonas de la vida, pues, no hay duda que siendo a bolonia constituirse en "Asociación Nacional" de la Cabeceta no sería mal.

El otro día, por las sala eibarresa sido formado por pocos aficionados, que han tomado Antonio Mancisidor, Pedro Mancisidor, Ramón Ayarza y Javier Hijar "Chopos" y la simpática Mari Carmen Arriaza hemos ido.

No tienen ningún tipo de pretensión. Es sólo el ideal de ver nuestras montañas, nuestros tierras y pueblos, totalmente diferentes a los que nosotros, se han obligado a lo largo del año, a ver, a conocer, a disfrutar, y, aprendido algunos conocimientos para poder subir, porque por bilbaína y Gorbeia, nada, si no se aprende a ser lo que ellos mismos se aportan como si ello que se aprende y poner de los hayan).

El "Aventura" que lo inmortalizara aquel novelista "oriental" que fue Hemingway, no hay en estos vecinos y amigos. Y otro vez, en mayor bar todo que record, sino, simplemente, decir que aquí hemos ido unos nos representantes de un pueblo laborioso, noble, que ha sido y es cascada en montañas, en ellas ha crecido y en su pueblo.

Para todo el programa: Salida el día 2, a las seis de la mañana en dirección a Londres, por carretera, atravesando Francia, Suiza, Italia y Austria, etc. Obtenidos los visados correspondientes, el día 4 ó el día 5, ya iríe de la tarde, llegaremos a Nairobi.

Desde este población, por carretera llegaría a Moshi, la que le he comentado, llegaremos, por último, a nuestro destino, el día 7, y en lo que se osagaremos para ascender a la montaña, que nos ocupará unos días. Luego que lo esperamos. Aquí comenzaremos la ascensión por la vertiente de Tanzania, que durará unos cinco días, hasta llegar al cráneo lo harán en seis días. Para bajar, por la misma vía de ascensión tardarán llevar ellos seis días.

SE PRECISAN

Aficionados a las elecciones con experiencia. Ruirán Francisco Alfonso Ramírez, 28. Tfno. 28 (Ref. O. C. 2.383 de Eibar)

Teatro Amaya

Tel. 712.710 Eibar

HOY, MARTES
A las 5, 7.30 y 10,15

SE AMARON
UN SOLO VERANO

Con
Candy Giard
En asistencia

Color

El próximo viernes, día 6, gran compañía de comedias DE ELSA ROMERO, en

MI MARIDO TIENE
UNA TURCA

Exito actual en todos los escenarios.
Localidades en taquilla

AGENDA EIBAR

Martes, 3 de agosto de 1976
Amaya, 5, 7.30 y 10,15: "Se aman un solo verano" (S.P.) Tarjeta blanca: Ana Belén y Víctor Manuel. Cine Club: "Los pequeños fugitivos", con Ricky Leacock, Dorothy Hasley y Mary Lasswell.

AYUNTAMIENTO DE EIBAR

EDICTO

El Pleno Municipal en sesión del día 28 de julio último, acordó sacar públicamente a concurso de construcción de un frontón de 30 x 15 m. en el Polideportivo de la zona de Ardita de Ipurúa, con un presupuesto de la obra aproximado de 2.000.000 de pesetas «Iur-Buru», quedando facultado el Sr. Alcalde para nombrar la Comisión de Gobierno que ha de resolver el concurso.

Para tomar parte en el concurso deberán los interesados presentar sus proposiciones en el Negociado de Secretaría, en horas de oficina, durante el plazo de veinte días naturales, contados desde el siguiente al de la inserción del presente anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia.

Las proposiciones se ajustarán al modelo que figura en el pliego de condiciones económico-administrativas que se encuentra de manifiesto en Secretaría.

Eibar, 29 de julio de 1976. — El alcalde, Antonio María de Yraolagoitia.

AYUNTAMIENTO DE EIBAR

CONCURSO

En el «Boletín Oficial de Guipúzcoa» número 90 de fecha 28 de julio último, se publica el anuncio de este Ayuntamiento relativo al concurso para la enajenación de un medidor de Pil con destino a una empresa de control en la Estación Depuradora de Aguas de Tutulcosa.

El plazo de presentación de proposiciones es de 20 días hábiles a contar del día 29 del actual.

En la Secretaría Municipal se halla el expediente para su examen hasta el día 31 inclusive.

Eibar, 29 de julio de 1976. — El alcalde, Antonio María de Yraolagoitia.

mismos la leña para el fuego y el agua.

De regreso a Nairobi, se dirigirán a los montes de Kenia, en cuyo recorrido tardarán de cinco a seis días. El monte Kenia es una montaña menos árida que el Kilimanjaro, y no hay utilización moles para llevar el equipo, y como es natural, también un guía.

Como ven, les quedarán varios días, lo aprovecharán para ir a ver algunos animales, y, empleando como armas sus cámaras fotográficas, a ver de capear, al natural, la vida salvaje de esa apasionante y lo tranquilidadeluna que lo puede. Y el día 28 regresan en el "Aventura", empleando los mismos días que a la ida.

Excusamos decir el deseo nuestro de que tengan, sobre todo, mucha salud para cumplir sus deseos, y la suerte que cierginio vates regresen satisfechos de su paseo de vacaciones. Estaremos aquí para recibirles y agasajarles.

AHORA VEMOS MAS PEDAZOS DEL PUEBLO

Esto de los nóbilos motivos de nuestros ediles, que por ser ni muchos casos agradables para el vecindario, no dejan de ser más escaso tiro y, chi, que sí, que no, que sí, que no, que sí, que no

ELOBAR

Elobar. (De nuestro corresponsal, SALAVERRIA.)

SE CELEBRO EL IV CERTAMEN DE PINTURA AL AIRE LIBRE

Como estaba anunciado, el pasado domingo se celebró en esta villa el IV Certamen de Pintura al Aire Libre, organizado por la Asociación Cultural Orgami, patrocinado por el Ayuntamiento y la colaboración de Productos Nortuerto Zubillaga.

Participaron numerosos artistas de la provincia, quienes los días anteriores realizaban muy interesantes

El jurado, que estuvo compuesto por don Luis Ruiz Plaza, don Luis Ortiz de Urbina Careaga y don Félix Beristain tras deliberar detenidamente acuerda conceder los siguientes premios:

1.—Iñigo López de Gereño.

2.—Agrupado de la Fuente Martínez.

3.—Abel Román Etxeberria Tolosa.

Además se concedieron cuatro accesit a Rafael Pérez Franco, Valentín Maestrojuan Ordóñez, Antón Hurtado Hurtado y Arrate Olaizola Arregui.

Premia local, a Claudio Martínez Sáez.

Premio infantil, a María del Mar Ortiz Fernández.

Una vez concedido el resultado procedió a la entrega de premios y trofeos a los concursantes.

PLAZO QUE FINALIZA

Mañana, miércoles, durante las horas de oficina tiendas el plazo de presentación de instancias en la Secretaría del Ayuntamiento para la adjudicación de las obras de ampliación del portal de Arbeleta. El presupuesto asciende a la cantidad de 2.080.542 pesetas, y las obras comprenden la calle Bernardo Estornés, con 612.243 pesetas de presupuesto.

A LOYOLA

El domingo fueron muchos los aficionados que se dieron cita en el polideportivo de Loyola para disfrutar de los extremos cedidos por el Real Sociedad, que nuestro corresponsal, LOPEZ, nos comenta:

NOTAS LOCALES

Largo fin de semana que supuso un parénteisis en el espectáculo futbolístico veraniego, ya que hoy y mañana no hay partidos en la mayoría de las categorías y tan sólo se disputarán encuentros de carácter local.

Pero lo cierto es que el domingo fue un día de fiesta, que vino, o lloo no dispuso con ausencia.

DE INTERES PARA LOS BASKETARRAS

Durante el próximo mes de agosto se celebrará un cursillo de iniciación de novillas holas deseo de perfeccionamiento de este deporte.

Edad: de 18 a 36 meses. Precio: 1.000 pesetas. Plazas: 30 grec. tolos profesales, y medios audiovisuales. Para más detalles los siguientes producciones de la Federación.

Primer partido 4.000 kilos, se Ahora bien, en este precio se podría descontar la subvención que el Ayuntamiento tuviera a bien otorgar, que en la última importa cifra fue de 1.000 pesetas por novillo.

Los solicitudes pueden hacerse en la oficina de la Agencia de Extensión Agraria en Villafranca de Oria, a partir del próximo día 21 del actual mes de agosto.

VACACIONES

Nos comunica la Peluquería «Jenny», de su cambio temporal de vacaciones.

EXCURSION A LA ROJA

Autobuses Irmer anuncia para el próximo domingo, una excursión a la Roja. El recorrido será: Irún, Hernani, Andoain, Tolosa, Santo Domingo de la Calzada, Haro, Logroño y Zumaia. Las inscripciones se reciben en la Oficina de Turismo, día 6, en avenida de Navarra, 17, primero.

EXTRAVIO

El viernes, dentro del casco urbano, se extraviaron unas gafas graduadas. Se gratificará su entrega al corresponsal.

NACIMIENTO

Día a luz un niño María Isabel Domenech Gutiérrez de Juan Ignacio Elorza. Enhorabuena.

DE SOCIEDAD

Con el fin de recaudar fondos estines estivales llegó de Madrid el conjunto «Los Pop», que acompañado de su equipo de Mª María Ugarte.

Después de disfrutar los días veraniegos en nuestra ciudad en Benidorm don José Rezola Gárate con su esposa, doña Montserrat Peralló e hijos.

—De Valencia don Vicente Sol con su esposa doña Dominica Oria y don Juan Orio con su familia.

Sale hoy para Vilamediana en el matrimonio don Manuel Fernández-Bollo Neves Oliveira con sus hijos Elsa y María Jesús.

FARMACIA DE TURNO

PARA HOY

Don Miguel Echeverría, en María Ugarte, 2.

CARTELERA

Dándo, 3,30 y 7,30: «Nicolás y Alejandra». (Mayores.)

RENTERIA

Rentería. (De nuestro corresponsal, ORERETA.)

TRIUNFO DEL C. DE REMO RENTERIA

Como muy destacado hay que consignar el magnífico triunfo conseguido el domingo en la modalidad en el puerto viejo de Alcaraste por la tripulación de la traineriía del C. de Remo de Rentería, en la de «Nuestra Señora Bendera de Guadiex», en memorable victoria.

En su tanda, en la que con esta embarcación participaron cuatro tripulaciones, dejaron atrás a las de Pasajes de San Pedro, Pasajes de Ancha y Pasajes de San Juan, pero los adversarios, tras una emocionante lucha durante toda la regata hasta entrar a la meta de la primera bandera, en la segunda y en la tercera, y en la última cuando, con una emocionante llegada, se impusieron por el último palo, tras una brillante arrancada de la tercera y última clase, con una emocionante llegada a un cable en el último, hasta que, por fin, se impusieron los alcanzaciones de la reducida, pero no menos emocionante lucha y de los aplausos de la numerosa concurrencia, que presenció la victoria de «Nuestra Señora Bendera de Guadiex» por la mínima diferencia de 13" 1/5 para los vencedores, con 13-44 y para Guetaria, que clasificó en tercer lugar, siguiéndoles por su orden los Pasajeros, Los Pasajes, los Santurtze, Mundaca y Algorta.

Rentería, pues, se adjudicó la premiada bandera, que el último sábado vaciada en 30.000 pesetas con todo merecimiento.

PREMIOS DE LA TOMBOLA

Tuvo lugar el domingo por la noche el acto de clausura de la tombola de la Peña Los Amigos Ceritas, con el sorteo ante notario de los premios donados a la misma.

El «Seiscientos» Renault5» correspondió al núm. 4.127. El lo tuvo premiado, el 12.585, el segundo, el 7.507; el tercero, el 11.435; el cuarto, el 14.757; el quinto, el 18.751, y el sexto, el 21.000.

Estos premios habrán de ser retirados hoy día 3 de los interesados, en que caducarán los derechos.

El resto de los que no han sido agraciados durante la temporada de la tombola han quedado ya sin efecto.

NATALICIO

La esposa de don Pedro Ignacio Tejada, ella Blanca Amores ha dado a luz una niña, primogénita del matrimonio, a la que se le impondrá el nombre de Ruth.

Reciba la feliz madre nuestra enhorabuena.

Mi Talaya montañera escribe basarri

DE TODO UN POCO

DANTXIK ZERBAIT

Pentsatzekoa zanez, jendea erria Askoitiko pobleksen lanerako gabeen, gaur egungo egoera garaiz konturatzea falta dirudi.

Bein da berriro, Urretxuko «Sekretaria»n, pozik eta ilusiorekin bizi dugu.

Dan lan bikaina Odiliko «Argoin»ek partaidu egin zuen, zalantzarik gabe, euskal erakundeetan. Lenengo lanetan ariñ, berrogeitamasei pisa-etatil dauzkan «Olivetti»ek, ordenadore dirdiduna.

Mesa batetik bestera ibiltzeko aun galdeko jende gutxi.

Gero, «Sekretaria»k parean, ogeitalaubaratsi mutsuna ondo zuan.

Ez dakit zenbat.

Au dugu esateko alde aundirik ez dagola bereriketa lanetan.

Jan Alai, orain Askoitik, bistan «Sekretaria» bada.

Jendea con pozik ibiltza oman zen probabilukitik, erregaleka ikusi zenduan.

Ala nintzen begiak, ta tasko asegarrilak ikusi zenduan.

Ogi ederetik gertu.

Ta ogi ederetik gertu bazitu zelleil lokabide pertsonalak ikusteko aukera.

Ta ez dakit zenbat jaso zaan tasko adiñe.

Ta ez dakit zenbat gabeko jendea.

Ta ez dakit zenbat ikusi zenduan asperiezkoak.

Ta ez dakit zenbat ikusi zenduan.

Ta ez dakit zenbat ikusi zenduan.

Aurreko bolada gertu ere, Askoitiko Udalak, Ayuntamiento berriak, Ea Edin da aizera obea.

Bestalde, Azkoitiko Ikas Antolatzeko sail berriak.

Ta Askoitiko Udal arte erabilko dute.

Lagerri

VILLAFRANCA

Villafranca. (De nuestro corresponsal.)

SE FUERON LAS FIESTAS

Con las jornadas del sábado, festividad de San Ignacio de Loyola, y la del domingo, de exaltación a los restos patronales que han venido quedando para el verano, se cerraron para siempre hasta el próximo año todo el ciclo de festejos y demás alicientes de vacaciones veraniegas. Difícilmente se volverán a cerrar otras jornadas como las que en un solo día acumularon cuando el tiempo de marzo no quiso ser descompuesto en dos fallecimientos. Sin ningún género de dudas, nuestras patronales del año 1976 quedarán como recuerdo tan más importantes habidas en Oriaida desde el siglo XVI. Ambientadas en el amiliaras de visitantes: el bo y el ajetreo a tope; la cerveza escaseó fue un enorme éxito. Y no sólo de cara al público, que estuvieron al público y lo tuvo merecido hasta altas en él, como en las montañas de Tolosa, sino también para cuantos hicimos tanto oficio como beneficio.

La paella la hemos con amenidad del grupo de Nilos ya comentados los verbenas fueron algo siempre éstas compuestas de llenos que tuvo el frontón de la Plaza de los pelotaris celebricieron a los aficionados con numerosos partidos, no dejamos nada los leídores, pero la mayoría de nuestras fiestas patronales donde la mesa juvenil ha tenido una importancia impresionantes masas.

Y es que nuestras gentes que corrían por una de las mayores concentraciones de aficionados de nuestros rayones, el tradicional Txiki-Durcia de Sanfaderico, a punto de cumplir por la 15ª vez de colaboración de las jóvenes de la Plaza de Iparraguirre y casi interrumpido mal el sueño de los vecinos, que ese día sonó y pudieron alcanzar la hora de la siesta sin perder el calendar uno de los mos más bonitos días de nuestras fiestas hace auténticos ríos.

Aforgerse el auditorio de la villa: bespuma saldrían ayudar de la sala donde pero nos dieron aromadores de esta vía: ahora pisa [34] de ellas en darse en la calle de Iparraguirre. Estos total en todos los sentidos de la palabra, respondiendo horrorosamente, y no hubiomuchos de ellos comprensión sello de buen comportamiento. Y es que la juventud a lo

Los ecosdos tuvieron su gran día con el cerrojazo de la gran verbena del domingo, que reunió a celebrado con un humor fuera de serie.

Los festivales respondieron también a la altura de las circunstancias. El de la Plaza Mayor como el del frontón de la calle de Iparraguirre, arrisescotinas, cancanes, bailes de salón y el clásico Elexcanteki. Sólo hubo un fallo: el de la falta de acomodadores en dicho cine, un día antes de comenzar los festejos. Incomprensiblemente, la empresa pública y la decepción de muchos aficionados, que tuvieron que quedarse en la calle sin poder presenciar el festival. Esperemos que no se repita.

NUEVO JUKAR

DEL VILLAFRANCA U. C.

En la Clínica de Nuestra Señora de la Asunción trajo al mundo una bonita «mamivolita», primer fruto de dal joven matrimonio, doña Lourdes Tellechea Iriarte, esposa del notable jugador del Villafranca, José María Iraola. Mucha felicidad para los felices padres que llamará Ignacio. ¡Enhorabuena!

EL ADIOS A UN AMIGO

La juventud, esa admirable juventud de la parroquia de Gaintxurizketa estaba el domingo a las diez horas de la mañana para dedicar su último adiós a esa buena persona que fue Ignacio Iriarte trágico en la carretera de Andraka. Ignacio Iriarte Bengoa y Amaya Rosalía Iquia en una preciosa mañana de primavera, en mo soreadas familias de Tolosa-Basoa y de Villafranca, tenían de la celebración de los esponsales. Ellos iban a celebrarlo una animación inusitada. Ignacio, con sus amigos, paliaron de los festejos, bajo la fuerte impresión de que, por mor de manera las tripulaciones de Ibarlucea, Juana María Iturzaeta, María del Carmen Mata Iraola y María Uranga Manclúzar.

Partieron al mismo destino ayer, Ignacio Iriarte Bengoa, Hilario Iñigo Aguirre Mantecón, Luis Mari Arrizabalaga Ayerbe y Manuel Eizaguirre Zulbiaurre. Pedro Angel Uranga Arregui, Oria. (De nuestro corresponsal. LEGANA.)

ECOS FESTIVOS

Con la acostumbrada solemnidad religiosa, se celebró la festividad de San Ignacio de Loyola. Al final de la misa mayor en la iglesia parroquial, se dio a beber a los fieles la reliquia del Santo Patrono de Guipúzcoa, en tanto que al oreo y el pebido también a San Ignacio.

Julio se despidió con mal tiempo y agosto nos ha dado la bienvenida con una ruptura gris, con tendencia a lluvia, que ojalá no se fije lucido el sol y aparté el calor. Ya tenemos encima la mitad de los días del estío, y la mitad de los días del estío, y la mitad de los días del estío, y

VALENTIN DE OLANO

El día 4 de febrero de 1920 tomó el Ayuntamiento donostiarra el acuerdo de poner a una de sus calles el nombre de VALENTIN DE OLANO, ilustre hijo de la provincia; dicha calle se halla entre el paseo del Arbola y Avenida y la plaza de Bilbao.

Nacido en la villa de Azcoitia el 3 de noviembre de 1868 *aitxuu* **la licenciatura en Derecho en la Universidad de Salamanca.**

Fue profesor de Retórica en Vitoria y secretario de la Excma. Diputación Foral alavesa.

Elegido diputado a Cortes, fueron memorables sus discursos pronunciados en el Congreso los años 1839 y 1840 a favor de las libertades éuskaras, logrando renombrados triunfos a pesar de la fuerte oposición de la época. Mereció elogios de todas las prensa y asimismo del insigne político y publicista Donoso Cortés.

Su villa natal, en memoria de sus más ilustres hijos, colocó en la casa natal, calle Mayor, una lápida que dice: EN ESTA CASA NACIO EL DIA 3 DE NOVIEMBRE DE 1808 EL INSIGNE ORADOR VASCONGADO DON VALENTIN DE OLANO = EMEN JAIO ZAN MDCCCVIII-KO AZAROAREN 3AN OLAONA-TAR VALENTIN-EUSKALDUN IZIARI BIKAÑA — LA VILLA DE AZCOITIA EN EL CENTENARIO DE SU MUERTE - 27 DE ENERO DE 1951.

Y pocos días después, el 12 de agosto, colocó en uno de los jardines de la villa un pequeño monumento en el que debajo del busto se lee: AZCOITIA A DON VALENTIN DE OLANO, 1951.

De esta manera, AZCOITIA honra a su preclaro hijo.

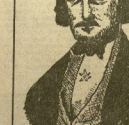
Cuando el insigne orador regresaba de Tolosa a su villa natal en la diligencia que comunicaba a ambas villas, se sintió repentinamente indispuesto en Albizur y tuvo que ser atendido en el caserío "Olatza", donde, a pesar de las atenciones médicas, falleció el 27 de junio de 1851.

Las Juntas Generales acordaron seguidamente trasladar el cadáver a Azcoitia y colocar en esta casa una lápida con la siguiente leyenda: AQUI MURIO —EN SERVICIO DE LA PROVINCIA— EL DIA 27 DE JUNIO DE 1851, EL EMINENTE ORADOR VASCONGADO DON VALENTIN DE OLANO, GLORIA DE GUIPUZCOA.

Hace pocos días pasé por esta lugar y me causó gran nostalgia impresión el lugar donde está colocada la lápida: la casa de "Olatza", que también iba a quedar de acuerdo de las Juntas Generales, se halla en deplorable estado, deshabitada y amenazando de ruina.

Así como la villa de Azcoitia se preocupa en recordar a su preclaro hijo, también debería hacer lo mismo la plena dedicación de Valentín de Olano por los trascendentales y asuntos

En esta casa nació el día 3 de noviembre de 1808 el insigne orador vascongado don valentin de olano emen jaio zan mdccc viii-ko azaroaren 3an olaonatar valentin euskaldun iziari bikaña la villa de azcoitia en el centenario de su muerte 27 de junio de 1951



Aquí murio en servicio de su provincia el día 27 de junio de 1851 el eminente orador vascongado don valentin de olano gloria de guipuzcoa

que afectan a Guipúzcoa, debe ser una de las más altas miras de esto edificio de "Olatza" para que los que, como en esta ocasión, no se lo han tenido en cuenta pensaran en ello.

JUAN ERENCHUN

COSAS

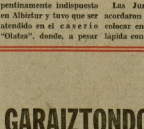
LA FIRMA DE GARAIZTONDO

Durante el tiempo que he dedicado a la literatura de misterio he mejorado varias veces el precario de Poe —odiado por otros muchos— que soy. Hay bengalas ofreciendo por un hombre que otro hombre les pueda destruir. Para resulta que hay una excepción —me llena de gozo hallar excepciones a los lamentos— encontrada en persona suficiente que se llamaba Garaiztondo, y a quien le llevaron de mar en mar a pretender en Argentina. Garaiztondo era el nombre del caserío de los padres, que se quedó en la tierra cuando mozo, pobre y laborioso. Y cuando le instalaron allí, en la Pampa, no hubo tiempo para que el nuevo amo-hombre les cuatro vientos cardinales encontrara un lugar de perros y de vacada, pero le llegó la hora de la edad de oro para el que estuviese al día de los documentos. Y vino Diego de Lacarte, porque Garaiztondo no le vicaría nombre, y le debió a él, a sentir habla inteligible, el que, nunca necesitó las servicios del gaucho libre que hacía burlescas de escribir en la Argentina, y que puesto en tinta. Analfabeto. Afortunadamente el analfabetismo nada tiene que ver con la inteligencia. Adiñabra eran los que inventaron el arco, la honda y las trampas de caza. En contra de la civilización, de una humana segrega anticuerpos, defensas naturales que agudizan su inestimable y multiplican sus recursos. Son anticuerpos de imaginación. Le de siempre: el ingenio contra la tecnología. Garaiztondo supo hacer fortuna con el cambalache, el libre cambio, las horas extraordinarias vigilando rebaños, y empezó a comprender empíricamente el valor de las monedas y de los billetes de banco. Otro golpe al fabuloso: durante la guerra del 1914 al cuarto dela lecheros suela terminar sin cónfanos rotos. No por timidez, sino por juicioso de la ganancia. Garaiztondo al pastar analfabeto se hizo rico, y, ya llegado a las posteridades de su existencia, sólo en la ciudad poseía un capitalito y varios inmuebles que le rentaban. Una se presentó como pudo sobre el mundo que alagaba sus ilusiones que la tendieron todos y cada uno de los ptrapiteros que volvieron a su tierra. Pero la maravilla al convencerle de que Garaiztondo pudo con los contratos, los intermediarios, los abogados y los bribis del pecunio: la evidencia está ahí. Eso es un hbren, y no hombre con gafas.

Garaiztondo a todo esto, firmaba todos los documentos de su administración con una cruz. Una cruz con círculos, ría ren. Era la única grafología que había logrado aprender a dominar. Con aquella evidencia, aceptada por la ley porque venía respaldada por el dinero, firmaba a ruiseñor. Mi estudio fue la amplia simpatía de Garaiztondo señalas con aquel símbolo-cruz.

Pero una cosa conocía así, en las indias, es una llamada a la tentación, a la curiosidad, a la ambición, a la prestancia adquirida en la vida rural. Sevaba en torno suyo un halo de indiscreción, de misterio, de estupidez —estupidez que cuesta dinero— que no es mismo de necedad. Garaiztondo, a pesar de su fortuna, no disponía de la estela común de puede, vigilan. Le denunciaba la limpieza de sus ojos de hombre que había visto de contenerse, y en el fondo de ellos sin que se le notara. Era imposible hacerle la jugarreta de Unos duentos desaprensivos —cortina desinteresada— que por señalan a alguien que la haga aprensiones al dinero, pensaron en hacer a Garaiztondo víctima de un timo. Y un buen día apareció en le notaria el acta de cesión de un inmueble a favor de una sociedad anónima, con el casamiento de sus hijos había procurado a Garaiztondo.

La autoraza para que confirmara la cesión. Y el antiguo pastor declaró ante notario que le había dado que él no la había cedido un inmueble a nadie, y menos a aquellos. Que él le habían pagado un chaval el lo mercaban gratis.



Le pusieron ante los aquilinos hocicos el documento.

—Esto está firmado por usted.

—Bueno, bueno —se defendió Garaiztondo— todo el mundo sabe hacer una cruz.

Y el notario —¿qué se apuestan unidades a que estaba en el ajo?— suspiró, ejecutó una serie de gestiluciones de alivio y desenterró y el final dijo:

—Usted me perdonará, Garaiztondo, pero a ver, digame en qué se diferencia esta cruz trazada en el documento de cesión de las otras muchas que lleva usted firmadas en su vida. A ver qué pueda pueda probar la falsificación.

Y el amigrado dijo con toda tranquilidad —¿qué se juega a ello el notario se le pusieron los pelos de punta?—, y sonriendo el acerto con una sonrisa diabólica:

—No hace falta perito. Yo pueda.

¿Que usted...?

—Si: sea cruz no la he dibujado yo.

—Pero si es sueca.

—No. No lo es.

—Si fuera lo amable de explicarme.

—A ver, trátigame un papel.

El notario le entregó un folio y Garaiztondo.

—Pluma.

La fue dada una estilográfica el pastor.

—Bueno. Pues yo, no sé si se habrá dado cuenta, cuando cojo un documento para firmarlo, le pongo con el canto de dejado pegado al borde de la mesa. Empuste aprovi al puño en la madera, estirando el dedo índice y hago la cruz a un lado y a otro de la uña, así... Todas las cruces de todos los documentos que usted guarda, y de otros muchos que tengo por ahí, están a la misma altura del papel. Aquí, el que he querido estafarme, encima de tener el dedo más corto que el mío, he limitado el tamaño, pero no el lugar. Las cruces están mucho más a la derecha, porque además soy zurdo. Comprobable, y luego lite ese a la basura.

Y Garaiztondo salió del bufete sin perder la sonrisa. Algo así había que sería útil su trieo. Anticuerpos mentales. La imaginación de pobres.

Rafael CASTELLANO

EL PROBLEMA FRUTERO

Esta verano la fruta es noticia. Hace unos días un reportaje difundido por televisión, nuestro, aquí en Guipúzcoa, la reacción del manzano, que ha producido una cosecha excepcional conocimiento, los márgenes mínimos de beneficio para los productores y los precios elevados para los consumidores. Pero, particularmente el argumento comentado, encargado de dar la voz al consumidor, ofrecía algunas explicaciones algunas.

El número 50 de «Cuadernos» corrobora, incluso dentro de la primera quincena de este mes de mayo, a mi entender muy a la ligera, lo esto tema. Tan sólo hace dos o tres fechas el «experto» citado nos ofrecía una información gráfica de la incineración de varias toneladas de pera limonera fertilizada, cultivada por los propios cosechores en solar de la provincia por la atenta actual de naranjo fruterp, y la falta, cuando menos aparente, de medidas tendentes a solucionar el problema creado.

¿Cuál es en realidad el problema? Unos excedentes de fruta, motivados por una cosecha excepcional. Sobreabundancia de producción, que no es limite a las huertas españolas, sino que a su vez está ocasionando serios quebraderos de cabeza en otros zona de Europa, y muy concretamente a nuestros vecinos franceses, que se encuentran este año con una recolección de melocotón que sobrepasará las 550.000 toneladas (la española, según «Cuadernos», será del orden de las 300.000 toneladas) frente a las 118.000 que fue el promedio de la cosecha de 1975.

El albaricoque también ha gozado con generosidad en tierras galas, y se espera obtener 150.000 toneladas que supone un incremento del 50 por 100 sobre la producción de la pasada campaña. Estamos datos y otros que comentaré los días a la revista «Los Fruteros Actuales».

Los italianos a su vez, sin trabas frontorizo, producción conjunta con el trato francés, y lograr colocar lo que ellos no pueden consumir. Y sin unas medidas de este tipo, ¿qué?

¿De han dedicado demasiadas hectáreas a frutales sin adecuada planificación?

¿Nos encontramos ante una nueva imprevisión, que dificultará la exportación?

¿No ha sido previsto convenientemente el consumo interior?

Voy a tratará responder desde mi punto de vista a esta última interrogante, ya que carezco de datos y conocimientos para responder a las anteriores.

En términos generales, los precios para fruta, tanto en la distribución y en los estos momentos, el punto más crítico de la intermediación. Ayer, en la plaza que vivía, la forma intensa y mucho más activa, y dos compradores que, provistos de cestas, se disponían a comprar hasta incontrolables (según «Cuadernos») esté especialmente relamente con la situación asenta que se trata de unos números muy primeramente elaborados, que nos aseguran que el consumo para este año se ha de vendo entre 25 y 60 pesetas.

Pero lo que no dicen debes ir los fritos, si se trata de almorzar algo positivo. Y es que también entre los precios de la finca, en los fruteras de la provincia. Se están dando fenómenos de distorsión: calificación, pera, ciruela y albaricoque, a precios inferiores a 20 pesetas kilo. Los consumidores saben también que, por desgracia, una gran parte de la elevado precio conocer un kilo de frutas selecto de gran calidad, hay a costa de pagar el precio a un kilo que otros sacanados, dulces y en su punto que se ofrecen a 15 ó 16 pesetas. Es incomprensible que mientras hay tas en el mercado peras limoneras a 16 pesetas, a pequeñas británicas o nectarines a 60 y cien pesetas el kilo.

En este momento recordaba por lacodaños quejosos que han acudido a la comercial de Villafranca de Ordizia, una comercial de Villafranca de Ordizia, una manzana, ciruelas y albaricoques a 16 y melocotones a 20 pesetas. Fincas todas ellas que tienen un largo y costoso proceso de recolección y distribución, con transporte y todo. Y todos los que pasa su condición de perecederos a ritmo cero. Adicional a esto que dado el actual sistema distribución entre cosechero almacenista o cosechero consumidor presentamos a todo, cuanto menos tres intermediarios. Y no hablo de ellos.

Han los mismos de 20 pesetas kilo a los márgenes de la cantidad de 4-5 en unas pocas horas. Y los particulares ofrecen la mercancía los intermediarios... ¿Es lógico?

Algo no va, cuando en estos destinos pueden con variedad al consumidor, ya que al abrir de casa jonga un poco económicamente la cesta.

El consumo masivo de la fruta que se produce actualmente está en y el exterior de las variedades caras, cuyo precio no es justificado ni valor ni mucho en calidad tendrá como consecuencia que en la mesa de las obreras las manzanas sean de 1ª más baratas) y que los selecciones o lo fruta de precio inicialmente elevado, ni lo tener salida, bien.

Introducir la fruta a niveles a los que hoy no tiene acceso, sólo es posible, en mi opinión, a través de la televisión. Tres ejemplos de nuestras programación: Nos en primera de una melocotonera bien programado una amplísima campaña pidió ofrecía a través de la R.N., R.T.L. Fiesta liter y Radio Manfacturera, que tantan difundiendo mensajes desde los 2ª horas diez de julio.

Juan José LAPITZ

TODOS LOS DEPORTES EN LA VOZ

Hasta dentro de cuatro años en Moscú...

FINALIZARON LAS OLIMPIADAS DE LA POLITICA

En hípica, Francia dio la sorpresa, quedando España sexta

Los Juegos de 1976, los Juegos de la XXI Olimpíada, han concluido. No ha habido, como en Munich, incidentes de sangre, pero, como entonces, y acentuados, los fraudes deportivos se han producido también. Y si los Juegos comenzaron con amenazas, con sospechas, con insinuar y con acusaciones a todo, se ha llegado al final, no los vas olvidar que el espíritu deportivo auténtico, el librado empíricamente de todas las miserias olímpicas no es el mismo. Los fraudes de todas clases ambulatorios lo que debería ser simplemente una olimpíada más, de ir más rápido y de conseguir mejor fortuna. El deporte tiene hoy una gran fuerza en el mundo, está viviendo de escaparate y de palanca para el poder político, para otras muchos intereses, pero que interesada a la juventud, sigue siendo medio para divertir y educar, y debe seguir siendo pese a todo. Los Juegos Olímpicos, hoy han dudo, han desordenado en su grandeza, en su realidad, también en su contenido. Pero la verdad es que siguen conservando un contenido universal de los más importantes que en nuestro mundo se pueden. Por eso, los Juegos de este momento histórico deberán recibir para ser la posible ayuda de los Juegos se recupere y no desaparezca.

Mientras los luces se encendían y se asustan, mientras las banderas de la mayor parte de los países del mundo se entrelazaban en el centro del estadio, he pensado en todo esto y en que el deporte bien puede ser, no todo, pero sí contribuir a un mejor entendimiento de los hombres y de los pueblos. Ya se sabe que todo esto es muy idealista y exagerado, pero en estería de más que, al menos, se intentara.

Los Juegos de 1976 han concluido. Esperemos que el mundo no se haga mucho de rogar, que de cuatro años, la cita pueda ser realidad.

«BIENVENIDOS A MOSCU».

Ofreciendo el pan y la sal, una joven rusa ha dado desde Moscú la bienvenida a los deportistas para los Juegos de 1980, sobre las pantallas gigantes con los marcadores electrónicos. Moscú, palabras directas desde Moscú, transmitidas por vía satélite, se han enlazado unos juegos con otros. Los ya terminados y los que vendrán, si Dios quiere. Hemos podido ver en el estadio olímpico de Montreal los bellos ejercicios de gimnasia rítmica y deportiva de conjunto, y puede decirse que la clausura de estos juegos no ha sido sólo de los canadienses, sino que han intervenido también Cuba, en sobre todo, la electrónica. Aquí, y se ha dicho, se han enlazado unos juegos con otros. Los ya terminados y los que vendrán, si Dios quiere. Hemos podido ver en el estadio olímpico de Montreal los bellos ejercicios de gimnasia rítmica y deportiva de conjunto, y puede decirse por tanto que los juegos olímpicos son un magnífico escaparate para ofrecer adelantos de la técnica y de la ciencia, no sólo en esta ocasión de las electrónicas, sino en los armamentos, sino en otros aspectos que influyen en el rendimiento de los deportistas.

Habrá que ver lo que dentro de cuatro años, en el estadio de Moscú. La ceremonia de clausura ha tenido virtudes y colorido en esta noche de Montreal antes de que la llama olímpica se fuera extinguiendo, cuando el estadio quedaba a oscuras. Quinientas jóvenes canadienses han dado, en el juego coreográfico antes de comenzar esta noche en el estadio el emblema olímpico de cinco aros, el himno de la música de la Marcha Salvaje, de Andy Mackenzie, notas pacíficas con las ofrecido sus bailes y sus canciones. Y así, con los bailes y canciones típicos de Grecia, Canadá y Rusia han dado las banderas de estos países y al ston del himno olímpico la bandera de la juventud descendido del mástil, del estadio. Ondeado al aire, al viento y a la brisa desde el día de la apertura. Las notas de los músicales han constituido un magnífico fondo sonoro a la

LA PLATA, CON LAGRIMAS

PELAYO ROS: "Hay que modificar esquemas"

Montreal, 1. (AIM.) — Los cuatro hombres de K-4 que componían la medalla de plata en piragüismo se fundieron en un conjunto abrazo. Junto a ellos una mujer no lloraba y la pregunta más generalizada:

—¿Contentos?

—Pues estaríamos más si hubiéramos podido llegar seis en estas ocasiones, ya que no hemos recibido ninguna ayuda ni de nuestras empresas ni de clientes personas.

José Díaz Flor se lamenta:

—No he tenido mucha suerte con el sorteo. La calle cinco nos perjudicó por el viento que había comenzado a soplar unos minutos antes, sin embargo, por las rusas ha sido todo lo contrario. Con la calle 6 pese de las tribunas se han beneficiado en exceso. Me han sacado esos dos décimas.

José Ramón Oliva, de Zaragoza, remacha:

—Hemos sufrido mucho a lo largo de este año, que, si bien el mejor deportivamente hablando, bajo el punto de vista del trato hemos sido vuelos- dos por casi todo el mundo.

—Concretamos, pide.

—No quiero especificar, pero bloques de consegur el compromiso del mundo parece que todo se volvió contra nosotros. Hemos vivido en condiciones de infrahumanidad.

—Mal preparados?

—Desentrenados bien, psicológicamente todo cuanto nos ha ocurrido nos ha desmoralizado. Claro esto que una medalla de plata compensa de estos sufrimientos. Con haber entrado en la final ahora estamos seguros, pero ayudo hemos visto el oro al alcance de la mano, aunque algo nos ha hecho vibrar.

Herminio Menéndez hace un gesto:

—Esto significa que, a pesar del trato recibido, hemos logrado que lo del campeonato del mundo quedara bastante bien, no hemos ganado el oro ha sido debido a muy poco sueño en el sorteo, ya que de haber ocupado la posición de las rusas en la salida, ahora ya estaríamos con una medalla de oro en el pecho en lugar de la de plata.

PELAYO ROS: MODIFICAR ESQUEMAS DEPORTIVOS

Montreal. — (Por JOSE MARIA CALLE, de AIM.) — Por vez primera en unos Juegos Olímpicos, los norteamericanos, que ayer gobernaban en todos los deportes, han sido vencidos en el atletismo, en el remo, en el boxeo, en la natación, en el baloncesto, en el waterpolo, en el fútbol, en el hockey sobre hierba, en el tiro, en la gimnasia, en la lucha, en el pentatlón moderno, en el yudo, en el piragüismo, en el deporte ecuestre, en el tenis, en el tenis de mesa, en el voleibol, en el balonmano, en el waterpolo femenino, en el baloncesto femenino, en el hockey sobre hierba femenino, en la gimnasia femenina, en la natación femenina, en el atletismo femenino, en el remo femenino, en el tiro femenino, en el voleibol femenino, en el balonmano femenino, en el boxeo femenino, en el yudo femenino, en el piragüismo femenino, en el tenis femenino, en el tenis de mesa femenino, en el pentatlón moderno femenino, en el deporte ecuestre femenino, en el fútbol femenino, en el hockey sobre hierba femenino, en el waterpolo femenino, en el baloncesto femenino, en el hockey sobre hierba

CICLISMO REGIONAL

PARA YAÑEZ, EL XXXIX PREMIO SAN ESTEBAN

Batió en Oyarzun al "sprint" a Ormaeche

HOY, EN AZPEITIA, LA PRUEBA SAN IGNACIO, PUNTUABLE PARA EL VASCO-NAVARRO

Agosto empezó fluviosa y loca los participantes en el XXIX Premio San Esteban sorrieron en tiernos mojojo, aunque dentro la seriedades de la carrera apenas se prodigaron peculiaridades, porque cuando cayó una verdadera tromba de agua fue cuatro minutos antes de que concluyera esta carrera, vividera para el Trofeo Vasco-Navarro, que se adjudicó el ilustre Felipe Yáñez.

La Sociedad Cultural Recreativa Deportiva Oiartzun, con la colaboración del Ayuntamiento de Oyarzun, había ido cuidando de la prueba, que tan sólo totalizaba setenta kilómetros, que discurrían por el circuito Oyarzun, Ugaldebieta, Iturrioz, Alcibar, Portalera y Oyarzun, al que los corredores habían de dar ocho vueltas.

El hacho de que fuera una distancia corta, aunque su pertinente dificultades, constituyó el mayor aliciente para que, desde primera hora, el ritmo fuerte y rápido, acostumbrado a grander una media horaria de 39.297 kilómetros.

La primera escapada —cuando se cubría la segunda vuelta— la protagonizaron Iturbe, Aizkarate, Juaniccarena, Cadena, Ortiz, Lopez y Arana, estimados representados los cuatro equipos participantes. Ella, que presentó nueva hombres: Kas, seis; Orbegozo, cinco; y Goierri, tres; completizado los integrantes de la escapada y nuevas unidades que tomaron la salida a las diecisiete horas del distrito Ignacio Sustatxa, de los mismos hombres que partieron en Albiao, del Otsa, presentando

VETERANOS EN AMAROZ

Con la participación de 26 corredores se disputó en Amaroz (Tolosa) el Campeonato Vascongado de Veteranos, en el que tomaron parte clubistas de Corrusta, Aragón, Bonanza y Zornoza.

La distancia era de 57 kilómetros y los vetustos se empezaron a tomar distancia a partir de Jondoae una media horaria de 31.712 kilómetros.

Los vencedores fueron los diversos categorías fueron: Pablo Arrango (A) alcanzó el primero (B) y Juan Sacramento (C).

OTRAS CARRERAS

IZA SE IMPUSO EN PASAJES Y ECHEVERRIA EN LEGAZPIA

En Pasajes Ancho y con la participación de 60 corredores de la categoría de Aficionados A, se disputó el domingo el Premio Pedrictamente, puntuable para la «challenge» guipuzcoana, y que en cerrado totalizaba 70 kilómetros.

Hubo bastante confusión al paso por los diferentes pasos, momentos después de acabar la Prueba San Esteban, pues no fue fundamente no se registraron accidentes, aunque sí hubo muchos de que ocurrieran.

Subsanada la confusión, escaparon seis corredores, entre los que estaban algunos habituales de disputar el triunfo en Pasajes, y cuya composición fue la siguiente:

1. Iza (Cusera), 1-36-34
2. Urrutiaazona (Cisnera), 1-36-46
3. Goñi (Orbegozo), id.
4. Lebono (Rioral), 1-37-18
5. Beloqui (Cusera), 1-37-35
6. Ugarte (Cusera), 1-38-07

Juaristi (Cusera), id.
Mayora (Chapel-Gorri), id.
Mendizabal (Rioral), id.
Echeverría (Danona), id.
Hasta 33 clasificados.

Por equipos venció la Cusera, y en la puntuación del Trofeo Guipuzcoano figura al frente de la misma el galego Loboso.

carrera de Aficionados, que a ser el ganador. la vispera, de la car por los corredores traerá mucha cola, no llegó a tiempo.

EL TRAGUE FINAL

Estos siete corredores fueron acudos por el pelotón a poco distanciarse se produjo otro atacque en la cuarta vuelta, que había de ser decisivo para el desenlace de la prueba. Los protagonistas, Pomar, Yáñez, Ormaeche, Iturbe y Mitxelena. Llegaron a tener al fin del meta, pero ellerrasa se produjo la baja de Molina, por pinchazo que le supuso también la incorporación del líder de la «challenge». Arana, que en la séptima vuelta salió muy fuerte del pelotón, encontró a los escapados en Ugaldebieta, a la que llegaron a rueda y luego, después, pero sin resultado positivo, siguen los hasta el siguiente ataque de Yáñez, que fue el definitivo, el que le llevó al triunfo al cerrador del Kas, a la vista de quienes figuran en cabeza. todo parecía indicar que iba a ser así (salvo el final); se ha hecho cicho que Yáñez es un corredor muy completo, pero a nuestro entender sabe muy bien, Resistencia a rueda y ritmo fuerte, quien le supondría en la prueba de hoy, en Azpeitia, así su segunda victoria de la temporada, después de la que le sirvió para la consagración en Bilbao en el Gran Premio Otsa.

Felipe Yáñez tiene 23 años y, como ya hemos dicho, pertenece al Kas), su he

LA CRONICA DEL "TURF"

"BOABDIL" (C. CARRASCO) DERROTO A LOS ROSALES EN EL G. P. DIPUTACION

Los ganadores de las restantes carreras fueron: "Arandino", "Goazen", "Padam", "Gabadou" y "Cray"

Primera reclamación y primer distanciamiento en Lasarte

Desde un punto de vista, diríamos técnico, el interés de la primera reunión del emeeting de Lasarte estaba en los dos únicos carreras, el G. P. de la Diputación Provincial de Guipúzcoa y el Premio Prado, ambos destinados exclusivamente a ejemplares del país, a bien el Gran Premio de la Diputación podría optar todos los potros y potrancos tres años, aunque que en el tuvo únicamente los nacidos y criados en España, que además había de haberse ganado 160.000 pesetas en el año. El G. P. Diputación con sus recargos viene a ser el antiguo Gran Premio de los Años, aquel que ya viera ganar por vez primera en el Hipódromo donostiarra —hoy quién sabe cuántos años— en mayo de 1941 el famoso «Aguila», de don Ramón Cavirón, montado por Manuel Labarthe. Ahora, hace unos treinta años, en el G. P. Diputación, uno no olvida los grandes vencedores que tuvo. El finísimo para los tres años, en aquella vez venció para los donostiarras. Y aquí, con, suele ser una sorpresa, como ha sido el domingo con el distanciamiento de los potrancos «Vivgrandes», la Cuadra Rosales, primera en la línea de llegada, y «Bucle», «Bravick» (belonging Moreno) y «Bucle» (Rosales) en tercera de llegada, solamente vencedor final, se abrió a «Bucle» como pero inclusive a «Moscondrón», cuyo propulsor, J. J. Olivarrieta, presentó la consiguiente reclamación, que fue desestimada por los comisarios, quienes distanciaron a «Vivgrande» el tercer puesto en beneficio de «Bravick», que pudo efectivamente disfrutar de los dividendos correspondientes.

Pero en las apuestas mutuas, «Vivgrandes» era casi o lo mismo que el ganador, la triple de como como «Moimondes», y, en cambio «Grovy» contaba con un mínimo de apostantes. Pero, además, en la anterior carrera, el G. P. Diputación, el favorito de «La Voz de España» se imponía con claridad por poco a todos los «colistas» y de los taquillazos consiguientes de la Cuadra Rosales, ya que «Bucle» —el de la Cuadra Ondar-Eder, bella con autorización a «Pettson» y «Olivarrieta», seguirán y tercero, detrás del recreseramde de los colores guipuzcoanos.

AMAZONAS PARA ESPAÑA

La reunión comenzó con una carrera de amazonas, con cuatro ejemplares, montados por Ramón Ballog y «Tena» (señora de Bezyoga) las «Bonitas» las simpáticas de a «caldero», que en esta ocasión no fallo, ya que la victoria correspondió a «Arandino», que llevó muy bien la monta Mínguez, viniendo el final a ganar por medio cuerpo delante de «Tena», sobre quien Paulo Elizalde, hijo todo lo posible para recuperar el terreno perdido anteriormente. El efecto, «Arandino» hizo casi todo el recorrido (7.600 metros) en cabeza. Mediada la recta del río, la situación era de «Arandino», «Tena», «Bonito», «Bravick» (belonging Moreno) y «Bucle» (Rosales) en recta de llegada, solamente vencedor final, se abrió a «Bucle» como pero inclusive a «Moscondrón», cuyo propulsor, J. J. Olivarrieta, presentó la consiguiente reclamación, que fue desestimada por los comisarios, quienes distanciaron a «Vivgrande» el tercer puesto en beneficio de «Bravick», que pudo efectivamente disfrutar de los dividendos correspondientes.

LAS RESTANTES CARRERAS

En el Premio Fuenterrabía el vencido «Goazen» de la Yeguada Donostiarra. A la hora de «Vamos» y «Guaranía» la lleva Román Martín siempre bien situada en el galope, pero, al final vino a parar muy lejos, delante de «Lethertxo» (C. Carrasco), que por poco le bate. «Lethertxo» pasaba ya por triple en condicionado de los cinco participantes. Detrás, «Cid Gallo» (Mora), «Goazen», «Salitos (Nuñez) y «Tatxo Ulmiguri», pero en carrera sólo vi a «Goazen» y «Lethertxo», no digo bien el final ha muy emocionante entre la de Yeguada Donostiarra y el de Olisarno.

El puesto que de recuerdos estarnos, ha sido que el Premio Jesús Iradier fue a la antiguapaquel primer tenerlo de alcalde que en la primera carrera Comisión de Polmento hizo en favor de las carreras de caballos y sea dicho de paso también, en el que ocupaba, Recuerdo que José Iradier con Ellagaray «Bravick» por el montes a un set «Mello d'Or». «Mello» sabido la llegada con competidor «Salendo» al «Pendonero». ¿Es acuerda usted vida? Pues «Pendonero», el ejemplo Pepito Perelli (entonces), de don José, siempre fue un gran «Don» de las carreras, «Pendonero» vence a «Marina», y en una de las que le Diputación de San Sebastián. Pues bien, después, otras, el hijo ganó, que se como el «Iradier» y fue un producto de «Pendonero» y «Cipocillo», su genador. Pues bien, «Cipocillo» (Mora) ha sido el tercero en la «carrera» de ayer, el jinete en turno, pues todos ya por barritos, el. De los seis «Don» años que corrieron, «Mikarma» fue seguido y tercero «Pyrnus», que mereció un principio el tren.

Para los aficionados lo «Bravick» estaba en saber quién ganaría el Premio Peña Hípica Donostiarra. ¿Entre Serio «partanse» Sin embargo, en el anuncio hubo una vegua que «desfrutas» no sólo porque estaba en condición y hacía la diurna, sino que se llama Bravick y llevaría Canudel, tenía verdaderas «chances». Pues bien, luego de conducir «Odoreos», perseguido por «Goalkeeper» —que me gustaba por eso del fútbol...— «Galeno» pasando el poste de llegada por tres cuerpos delante de «La Millonera». Un millonario de verdad derrotaba a otro de titulo sada más...

En el G. P. Diputación quedaba ya comentado en la entrada de la «carrera». Sólo falta por aclarar que el pasar por triunfos «Bucle» (Mora), «Bravick» (Moreno) y «Bucle» (Rosales), pues el «Bravick» Bucle» (Rosales) que llevaba «Bucle» (Rosales), pues el «Bravick» Bucle» (Rosales), pues el «Bravick» Bucle» (Rosales), pues el «Bravick»

mirador

Pocas veces una muerte repentina impresiona tanto como la de ese gran caballero que fue ENRIQUE ASPIL. Bien lejos me hallaba de suponer que su saludo del martes pasado en «OLLAGORRIA» —otra bella vez— era el heraldo de su caída y brillante «retirada»... Seria el de despedida definitiva. Porque, a pesar de su delicada salud, nada hacía prever su inmediata desaparición. Se ha ido un «holotasador» a quien el deporte vasco debe muchísimo de su auge. Fue primero practicante de él hasta conseguir el título de campeón de ESPAÑA de pala junto a LATASA. Naturalmente, en el campo aficionado, porque la afición a la pelota la llevaba dentro de su amplio y generoso corazón. Y más tarde a la misma dedicó lo mejor de sus inquietudes traducidas en los varios libros que publicó sobre la materia y en las críticas vivaces y apasionadas. Defendía dicho deporte a capa y espada y eran frases aisladas aquéllas contra la ocupación de los frentones por otras especialidades.

Pero si merced a ese constante dedicarse a dicho deporte vasco por excelencia ENRIQUE ASPIL era, sobre todo y ante todo, un «holotasador» de verdad, también a lo largo de su vida entera, que se extinguió en la serenidad de sus creencias cristianas dando el «Ite» a los que en su día le tendieron la mano para «holotasar» generosa y que se erigió en cantor de las excelencias ajenas desde el sitial de tribuno en «OLLAGORRIA». Si a pesquisidor le rebosaban sinceridad y sentido de la amistad de ahí hallaba hecha nacer de su vida.

Por eso hoy, ante la vivísima sacudida que produce la noticia de su súbita muerte, serenos muchísimos los que florecemos su ausencia con la mayor amargura. En la seguridad de que en la ciudad donde un hueco difícil de cubrir.

Para «vos» esa escena a hilo la más dolorida condolencia en esos momentos sólo el que sufre y de la que soy emocionado partícipe.

Un deporte en el que GUIPUZCOA parece haber perdido de la hegemonía que durante tantos años mantuvo: el remo en bueno estuvo.

Los que se «hundieron» fueron los de tierra.

En el «Moceáreo» resulta que siguen mandando los de siempre.

Tampoco es para sorprenderse.

En definitiva, quienes «dirdiman» en el mundo son ESTADOS UNIDOS y la URSS.

No conviene olvidarse de todos modos de los progresos de ALEMANIA.

Y eso que está dividida.

Anda que si se almasen juntas las dos.

Pero también ALEMANIA hubo un momento en que quiso ser la «mandona» universal.

Salvo error u omisión parece que el TOURING tiene ya entrenador.

Pero no confirma el nombre que se dio en este «Mirador» JUAN MARI LASA.

Todo depende de una renuncia «a dos sires» que se celebrará anoche.

Y digo antes que me allegaría. Porque es una excelente adquisición. Y lo mejor ahora para que no quedan dudas...

El ALAVES quería hacer un equipo vasco para la próxima temporada.

Sin embargo, leyendo la plantilla diría bastante de ello.

Claro que no siempre quiere es poder.

La clave podía estar en los dos «ecos» vascos de Primera División.

Y acaba tampoco el ATHLETIC y la REAL hayan podido...

M. de EMBELTRAN

PERTEGAZ

Ultimos precios

RESTO TEMPORADAS INVIERNO Y VERANO

Calle Hernani, 3 — Teléfono 41 77 06 — San Sebastián

TORNEO INTERNACIONAL DE BILBAO

STANDARD - ATHLETIC, PRIMER PARTIDO

Aitor Aguirre no desea moverse de Santander

El próximo día 8 comienzo el Torneo Internacional del Athletic de Bilbao, enfrentándose al Standard de Lieja y al Atlético. El día 9 lo harán el Derby County y el equipo puesto a punto por Feyenord de Holanda. El día 10 se disputarán el tercero y cuarto puesto y la final. Los bilbaínos no pueden contar con Carlos, que está cumpliendo el servicio militar. Tampoco están en condiciones Escalza y Rojo. Iribar, que sufrió sustituto por Goicoechea y Chaderra.

* * *

Los días 28 y 29 se disputará en Cádiz el «Trofeo Carranza» en su XXII edición. El sábado jugarán el Nacional de Montevideo contra el Atlético de Madrid y el Polisenos de Sao Paulo contra el Athletic de Bilbao. El domingo, también a las 6,30 y 11, se disputarán los partidos para tercero y cuarto y la final.

* * *

El que no se consuela es porque no quiere. Miren la que acaba de marcharse al magnífico distintivo centro del Santander. Aitor Aguirre: «Quedeme en Santander ha sido la mejor que me podía ocurrir. La oficina me trata bien y no puedo quejarme. Ni como profesional, ni como persona, quiero ir al Barcelona».

Me parece que el «Barsa» se está «precurando» enemigos a rato para la próxima temporada. Porque Aitor, Quini y Cuevas la estarán esperando para demostrar sus cualidades...

* * *

En Uruguay se está celebrando el Campeonato Mundial Juvenil de Fútbol. En el primer partido España empató a cero con Bélgica. El torneo español lo motivó seguidos a poco de iniciado el partido, y el belga Ludo Wouters, cuando finalizaba.

Otros resultados fueron: Japón, 1; Senegal, 0. México, 4; Argentina, 1. Irán, 0; Paraguay, 0. Corea, 1; Francia, 1. Brasil, 1; China, 1.

* * *

El Internacional Soloeta, del Español de Barcelona, sufrió una lesión de tempo durante una fuerte hepatitis que la tuvo retenido en cama durante unos meses. Afortunadamente parece ya está muy recuperado. Por el momento ha sido sometido a un ventorio cuatro horas diarias. Los doctores han dicho que pronto podrá entrenarse con sus compañeros.

Boxeo

Monzón, sentenciado a cumplir dieciocho meses de prisión

Santa Fe (Argentina), 2. (Al-fil.) — Pascual Monzón, campeón mundial de boxeo, del peso medio, fue sentenciado a cumplir 18 meses de prisión por el delito de lesiones graves al fotógrafo Alberto Moreno.

La sentencia la aprobó por Mahón en la Navidad de 1967 mientras se desarrollaba una fiesta familiar en un barco de esta ciudad, mundo el boxeo con el que había conseguido el título mundial de los medios.

El sumario tiene más de 100 folios y la sentencia otros 15. La sentencia fue dictada hoy por el juez de primera instancia doctor Domingo Federico Esteban.

La condena de Monzón no es excesivamente, en razón de que tiene otra por un hecho similar ocurrido en 1965. Durante el incidente que dio lugar al litigio, Carlos Monzón dio primero una bofetada a Moreno y posteriormente un puñetazo que le produjo lesiones de tal índole, según fuentes judiciales.

El fotógrafo trató las lesiones dentro por cobra de indemnización que ya concretó, y luego la acción criminal cuya sentencia fue publicada esta mañana.

Se espera ahora la notificación de los jueces y aparte de entonces la defensa del campeón mundial podrá acudir ante los tribunales.

Paraná (Argentina), 2. (Alfil.) Todavía se comenta aquí los declaraciones del periodista argentino en la madrugada de hoy en el cabina local que funciona en dependencias del Hotel Internacional de Turismo «Mayorazgo» de esta ciudad de Paraná, y en el cual fue agredido el campeón mundial de los medianos, Carlos Monzón.

En virtud del relato de un testigo presencial, pudo saberse que Monzón había sentado a una mesa de pares y bares, acompañado por su apoderado, José Sassiaiozzi a quien dieron los medios periodísticos acceden da publicarle en fronteras provisorio policial en manera de delitos económicos, una persona y un bufalo del campeón mundial.

Mientras el pájol se hallaba aportando en dicha sala de juegos un individuo —que al parecer se encontraba en estado de ebriedad— comenzó a molestar insistentemente a Monzón.

En un determinado momento,

y en forma totalmente casual, Monzón rozó con su cigarro a esa persona, quien le agredió un golpe de puño en la nariz al campeón, produciéndole una pequeña efusión de sangre. Al interceder su «chulo», también recibió un fuerte golpe en el rostro por parte del agresor. De inmediato tomó intervención el personal de seguridad del casino, que detuvo a ésta último y el sufrido del campeón

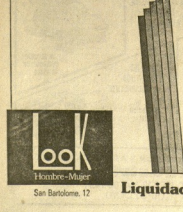
POSIBLE REVANCHA RIASCO-VUM

Méjico, 2. (AIM.) — El presidente del Consejo Mundial de Boxeo, José Sulaimán informó hoy que el hubiera elemento suficientes para otra pelea por el título mundial super del (CMB) entre el nuevo campeón Yum Dong Kuen y el panameño Rigoberto Riasco, no debería para su inmediata celebración.

Agregó Sulaiman que, de contrario, las cosas quedarían como están, y el campeón Riasco no obtendrá la revancha.

Sulaiman espera el informe de José Juan Guerra, asesor del Consejo a esa pelea, para decidir si se ordena o no el encuentro entre el orgánico del centroamericano.

Desde hoy ya puede hacer el Agosto.



Hombre-Mujer
San Bartolome, 12

Liquidaciones para hacer el Agosto.

Pop"sy
Camino, 4

SOCIEDAD DE CAZADORES DE MIRANDA DE EBRO

Por numerosas peticiones de admisión de socios de esta y hace saber a los socios actuales que todo aquel que no esté corriente de pago antes del 7 de agosto será dado de baja definitivamente.

LA JUNTA DIRECTIVA.

Electrolux
SU ASPIRADOR
Solicite una demostración sin compromiso al OLMO
Paseo Colón 16 Telf.423281 San Sebastián

Tenis-Copa Galea

También Checoslovaquia le aventaja a España

Para la final de consolación

Vichy (Francia). (AIFI). — El equipo de España de tenis en la Copa Galea perdía por dos victorias a cero ante el de Checoslovaquia el final de la primera jornada correspondiente al partido clasificatorio para la tercera plaza.

El resultado de los partidos de singles fue el siguiente:

Thomas Smid (Checoslovaquia) venció a Antonio Campillán (España), por 5-7, 6-1 y 6-4.

Stanislas Birner (Checoslovaquia) derrotó a Roberto Vizcaíno (España) por 6-4, 3-6 y 6-4.

En la final en enfrentaron Italia y Alemania Federal, el término de esta primera jornada el equipo italiano aventaja por dos victorias a cero al de Alemania Federal.

Los partidos de dobles masculinos, disputados también en Vichy, dieron los siguientes resultados:

Franco «Bitta» (Italia) a Werner Zimpel (Alemania Federal) por 6-2, 6-3, 5-7 y 6-4.

Gianni Ocleppo (Italia) a Peter Elter (Alemania Federal), por 6-3, 6-4, 2-6 y 6-4.

R.F.A. DERROTO A ITALIA EN DOBLES

Vichy (Francia). (AIFI). — El equipo de dobles de Alemania Federal derrotó hoy al italiano en partido de finales de la Copa Galea por 4-6, 6-3, 6-4 y 8-6.

Cuando faltan aún dos partidas de individuales que se jugarán mañana, Italia aventaja a la R.F.A. por dos a uno.

LOUISVILLE: LA FINAL FIBAK - SOLOMON

Louisville. (Estados Unidos) (AIFI). — El palacio Women Fibak disputará, la final del torneo internacional de tenis de Louisville, al demostrar anoche en los semifinales al norteamericano Brian Gottfried en tres sets, por 4-6, 6-1 y 6-2.

Por su parte, al otro finalista será el norteamericano Brian Gottfried, que venció a la campeona Dick Stockton en tres sets, por 3-6, 6-3 y 6-4.

Fibak, que nunca venció en ningún torneo norteamericano, estrenó esta noche emboliosine los 20.000 dólares de premio para el ganador clasificado de la competición.

Solomon parte como favorito para este final, ya que en las tres ocasiones que se ha enfrentado contra Fibak venció con claridad.

El torneo tiene un total de 125.000 dólares en premios.

MOTORISMO

ANGEL NIETO Y VICTOR PALOMO SE VIERON OBLIGADOS A RETIRARSE EN IMATRA

El Gran Premio de Motorismo de Finlandia resultó lamentablemente para los corredores españoles. Ninguno de ellos logró rebasar la línea de meta en las tres pruebas. Ni Paloma ni Nieto en una y la clasificación del primero consiguiendo de avería mecánica de su moto.

En categoría de 125 cc. Angel Nieto sufrió una caída cuando marchaba en segunda posición, y aunque resultó ileso, la máquina sufrió daños perfectos que no pudo continuar, debiendo el campeón irse a sus dominios nuevos.

En la clase 125 cc., una avería del motor obligó al campeón español a abandonar, resultando la prueba un paseo para el compañero mundial Bassani.

Nieto todavía mantiene aunque esporádicamente el título mundial de 50 cc., en cuanto el de 125 cc., deberá conformarse con el segundo puesto.

Víctor Palomo demostró en gran categoría con los reglamentos, pero clasificados y marchando en los primeros puestos, se quedaba colgando a tratar el cambio de la moto, perdiendo el tiempo en la prueba de 500 cc., teniendo que conformarse con el octavo.

En 250 cc., casi de salida tuvo problemas con el cable del embrague viéndose obligado a retirarse.

Los resultados de los pruebas fueron:

50 CC.

1.—Von Zeebroker, 33-44.2
2.—Ulrich Graf, 33-50.9
3.—Eugenio Lazzarini, 34-27.9

125 CC.:

1.—Paolo Bianchi, 46-27.6
2.—Gert Bender, 47-21.3
3.—Hans Val Kassel, 47-23.1

250 CC.:

1.—Walter Villa, 45-45.4
2.—T. Katayanagi, 47-19.3
3.—G. Bonera, 47-29.2

350 CC.:

1.—Walter Villa, 47-48.1
2.—W. Dungey, 48-15.4
3.—Tom Herron, 48-16.1

500 CC.:

1.—Patrick Kanaven, 46-27.

2.—T. Lucakvarari, 46-50
3.—P. Colsan, 49-00.4

Al frente de cada categoría marchaban Finot, Bianchi, Villa, Mortimer y Sheene.

MOTORISTA MALAGUEÑO, MUERTO

Málaga, 2. (AIFI). — Un joven resultó muerto cuando realizaba un entrenamiento de automovilismo.

El hecho ocurrió en la localidad malagueña de Fuengirola, en donde Manuel Jesús Fernández Serrano.

Mientras realizaba los entrenamientos en la citada villa de la Costa del Sol, Antonio Jesús sufrió una caída de la suela, produciéndose heridas graves que provocaron su fallecimiento poco después.

Se trataba de persona muy conocida en Fuengirola por lo que su muerte ha producido un profundo pesar.

MUERE UN PILOTO DANES

Copenhague, 2. (AIFI). — El piloto danés Jon Joergensen, de 31 años de edad, murió el domingo a consecuencia de un accidente en el transcurso de una carrera de velocidad de motocicletas que se disputó en la capital danesa.

Joergensen, perdió el control de su máquina y fue a estrellarse contra un gran poste eléctrico.

BAR MIGUEL

CALLE URBIETA, 31

comunica a su distinguida clientela el cambio de propietario de dicho establecimiento hasta ahora don Miguel Pérez. A partir de esta fecha el propietario es don Florencio Alvarez, tomando dicha bar la denominación de

BAR FLOREN

MEJOR INVERSION VARIEDAD - CALIDAD MAQUINARIA USADA

JOSE ANTONIO ARAMBURU

Edificio Arrieta
Teléfonos 61532 y 618307
IRUN

Varios deportes

LLEGO A MADRID LA ULTIMA EXPEDICION OLIMPICA ESPAÑOLA

Madrid, 2. (Pyresa). — A las seis y cuarto de esta tarde ha llegado al aeropuerto de Madrid-Barajas la última expedición de la representación olímpica española que ha participado en lo largo de estos dos últimos meses en los XXI Juegos Olímpicos Montreal 76.

La delegación española, que encabezaba el presidente del Comité Olímpico Español y delegado nacional de Educación Física y Deportes, Tomás Pelayo Ros, realizó el viaje en un avión DC-8 de la Compañía Iberia, que llegó a aeropuerto con cuatro horas de retraso sobre el primer horario fijado, ya que el avión tomó la salida con igual tiempo de demora.

Esperaban a los deportistas españoles gran número de aficionados especialmente de los deportes atléticos, quienes portando pancartas alusivas a valores y jingalleras, felicitaron y felicitaron a los protagonistas en la conquista de las dos medallas de plata, conseguidas en los Juegos.

Esta última expedición de la representación española en montreal estaba integrada, además de los directivos, técnicos y deportistas, por un numeroso grupo de informadores.

ADORNO REGRESA AL VALENCIA, Y SE DEBERA QUE VUELVA BARRERO

Valencia, 2. (AIFI). — Miguel Angel Adorno, el delantero y centrocampista hispanoamericano que jugó en el Valencia y fue transvasado al Alavés, parece que, una vez ya nacionalizado, va a volver al club del «Luis Casanova», y lo mismo el defensa Barrero, recientemente transvasado al Santander.

Según se desprende en los días bien informados, Miguel Angel Adorno, por tentativas de un próximo familiar, ha solicitado adquirir la baja del Alavés, y quiere regresar a Valencia, se especula con que la baja en el equipo de Vitoria ya la tiene, pero que existen algunas dificultades con el Valencia sobre las condiciones que plantea y desea el jugador. La afición aceptaría de buen grado este regreso, ya que Adorno dejó buen recuerdo, y han sido frecuentes las manifestaciones públicas en la prensa solicitando su regreso.

Por otra parte, el defensa Barrero, de 28 años, que ha transcasado este verano al Santander, se ha pedido que el grase al Valencia, que lo adquirió hace más de un año al Emidosa, habiendo sido titular todas la temporada, habiendo opciones del público reclamando su presencia el día de la presentación del equipo, y los problemas que tiene para desplazarse, debido a varios motivos, hacen abrigar a la afición la esperanza de que Barrera vuelva a formar esta temporada en el equipo valenciano.

MERCKX Y VAN IMPE PARTI PARAN EN LA ESCALADA A MONTJUICH

Barcelona, 2. (Pyresa). — Mañana hacia el mediodía día 24 de septiembre no se celebrará la tradicional prueba de la escalada al castillo de Montjuich, el Diputado Ciclista Barcelona, organizador de la misma, ya ha comunicado la participación en firme de Gimondi, Eddy Merckx, Pesarrodona y el belga Van Impe, recientemente ganador del Tour. Asimismo se están haciendo gestiones con el también belga Zoetemelk.

AVISO IMPORTANTE

HOY COMIENZAN LAS TRIBAJAS DE AGOSTO.

Camison Loyola
Unas Tribajas extraordinarias en las que podrá encontrar verdaderas oportunidades a precios tribajadísimos.

Camison Alameda
Aquí también hay Tribajas, Tribajas y Tribajas, en prendas de actualidad, en moda femenina, en lo que se lleva, en lo que tanto le gusta y que ahora lo puede comprar por un precio tribajado.

Camison Ronda
Pecos Bill
La boutique tejana de Gros también hace tribajas en Agosto para poner la moda West en sus manos, a precios más que rebajados, tribajados.

C/ Loyola, 15 - Alameda, 2 - Ronda, 2

BRIVIESCA
VENTA DE VIVIENDAS
CALIFICACION INDIVIDUAL
DESDE 450.000 MAS BANCO
FACILIDADES 12 AÑOS
LONJA DE 1.300 mts.
Informes:
General Mola, 44, 2.º
BRIVIESCA

Caja de Ahorros y Monte de Piedad Municipal de San Sebastián
SALA DE CULTURA
Nivel Reyes, 13
SAN SEBASTIAN
PINTURAS ESCUELA ESPAÑOLA
Exposición: 11 a 1.30 mañana y desde las 5 tarde
Sábado: a las 7 h.

VENDO EN LASARTE
equina Urdaneta - Charnica.
• PLANTAS OFICINAS Y DESPACHOS.
• PLANTA DE SOTANO COMERCIALES de 2.125 m² parcelables con acceso para vehículos.
• PLAZAS DE GARAJE en 2.ª planta de sótano.
Próxima entrega.
INFORMACION:
Teléfono 413257-Loyola, 3-1.º-San Sebastián
(Ctra. avd n.º 1/57243 CAN)

REMO

KOXTAPE, CAMPEON DE ESPAÑA DE "CUATRO SIN TIMONEL"

Rentería ganó la regata de trainerillas de Algorta

El club pasaitarra de Koxtape ha conseguido un sensacional éxito en los campeonatos nacionales de banco móvil disputados en el embalse pontgomés de Mequinenza, al lograr el título Iñaki para Guipúzcoa. Los pasaitarras lo consiguieron en la modalidad de cuatro sin timonel, por delante de Bidasoa, que entró los grandes favoritos, y de Orio, que consiguió el tercer puesto y la medalla de bronce.

Tras las eliminatorias del sábado, el domingo se disputaron los dos finales, cinco de la categoría de cadetes, y siete de escolares.

Los puestos de honor (los tres que fueron medallas) de los componentes de las tripulaciones clasificadas fueron ocupados en otras disciplinas y categorías por andereñotxus, pupusonas, pero ninguno de ellos consiguió el primer puesto.

Las clasificaciones en esas tres primeras lugares de cada regata fueron:

CADETES
(1.000 metros)
Skiff

1. Mellizo (Vilar). 3-52-5.
2. Náutico de Vigo (De la Fuente). 5-04-4.
3. Samaruc (Ruiz). 3-66-5.

•Doble scull

1. N. Tarragona. 3-56-3
2. Liceo de Murcia. 3-59-2.
3. Santoña. 4-06-4.

•2 con timonel

1. Bonifaz. 4-09-3
2. N. Tarragona. 4-12-5
3. Arroua Lagunak. 4-16-7.

•4 con timonel

1. Náutico de Sevilla. 3-42-6.
2. C. R. C. de Fuenterrabía. 3-42-6.
3. Helios de Zaragoza. 3-46-2

•Ocho•

1. Natación Pamplona. 3-11-8
2. Santurce. 3-14-1.
3. Ur Kirolak. 3-18-3.

SENIORS
(2.000 metros)
Skiff

1. Kaliu (J. L. Cortel). 7-51-1.
2. Martínez de Ibarra (Valera (Vella). 8-06-1.
3. Natación Barcelona (Puyol). 8-05-4.

•Doble scull

1. Kaliu, de Sestao. 7-60-2.
2. Santurce. 8-01-5.
3. Santoña. 8-10-6.

•2 sin timonel

1. Natación Barcelona. 7-56-0.
2. Santurce. 8-03-2.
3. Marítimo de Barcelona. 8-07-4.

•2 con timonel•

1. Natación Barcelona. 8-05-5.
2. Arroua Lagunak. 8-08-4.
3. Santurce. 8-21-4.

•4 con timonel

1. Natación Barcelona. 7-18-3.
2. Kaxtape. 7-25-1.
3. Ur Kirolak. 7-27-4.

•4 sin timonel

1. Kaxtape. 7-01-6.
2. Natación Barcelona. 7-21-5
3. Orio. 7-31-5.

•Ocho•

1. Natación Barcelona. 6-35-1.
2. Orio. 6-42-6.
3. Natación Pamplona.

OTROS GUIPUZCOANOS EN LAS FINALES

En la jornada del domingo participaron tambien otras tripulaciones guipuzcoanas que no lograron clasificarse clasificarse la victoria.

En la categoría de cadetes, Ur Kirolak fue cuarto en esquiño tras Sestaoko Kaxtape, quinto en el doble scull. Orio, quinto en ellos cuatro; y Arroua Lagunak cuatro en ocehoa.

En la máxima categoría, la de seniors, Orio fue cuarto en cuatro con timonel en esos seis, Arroua Lagunak cuatro; en esti8, el pintoreo Pusterla, cuarto en cuatro sin timonel y de las finales patronoles de equipos bacantiqui vizcaíno.

Con la excepción de los tripulantes del Marítimo estaban todos los otros exoditticos compañeros de Mequinenza. Natural. incluidos el subcampeón de tercer clasificado del campeonato de Guipúzcoa, además de los componentes de España de la modalidad.

Ahora, mientras y cuando duren las competiciones oficiales el que se forman intocables. Pero que amigos explicación continúa aparentemente imposible de aclarar.

Al margen de estos cancan Bilbaínos se disputó una regata de veteranos, en la que el Marítimo de Barcelona (3-53) batió al Ur Kirolak (4-02).

Buena organización, desarrollo de los finales sin un solo incidente y cerrados a la temperatura de buena noche.

Ahora empieza la competición más exigente y tradicional de todas las pruebas, aficionados, con las más importantes regatas de traineras.

EXITO DE RENTERIA EN ALGORTA

El domingo se disputó el I Premio San Ignacio, de trainerillas, en Algorta, con motivo de las fiestas patronales de aquella localidad vizcaína.

Con la excepción de los tripulantes del Marinete estaban todos los otros exoditticos compañeros de Mequinenza. Natural. incluidos el subcampeón de tercer clasificado del campeonato de Guipúzcoa, además de los componentes de España de la modalidad.

Ahora, mientras y cuando duren las competiciones oficiales el que se forman intocables. Pero que amigos explicación continúa aparentemente imposible de aclarar.

Al margen de estos cancan Bilbaínos se disputó una regata de veteranos, en la que el Marítimo de Barcelona (3-53) batió al Ur Kirolak (4-02).

Buena organización, desarrollo de los finales sin un solo incidente y cerrados a la temperatura de buena noche.

Ahora empieza la competición más exigente y tradicional de todas las pruebas, aficionados, con las más importantes regatas de traineras.

El domingo se disputó el I Premio San Ignacio, de trainerillas, en Algorta, con motivo de las fiestas patronales de aquella localidad vizcaína.

Con la excepción de los tripulantes del Marinete estaban todos los otros exoditticos compañeros de Mequinenza. Natural. incluidos el subcampeón de tercer clasificado del campeonato de Guipúzcoa, además de los componentes de España de la modalidad.

Ahora, mientras y cuando duren las competiciones oficiales el que se forman intocables. Pero que amigos explicación continúa aparentemente imposible de aclarar.

Al margen de estos cancan Bilbaínos se disputó una regata de veteranos, en la que el Marítimo de Barcelona (3-53) batió al Ur Kirolak (4-02).

Buena organización, desarrollo de los finales sin un solo incidente y cerrados a la temperatura de buena noche.

Ahora empieza la competición más exigente y tradicional de todas las pruebas, aficionados, con las más importantes regatas de traineras.

ASALTA A LOS VAQUEROS EN REWARD.

jeans

LIQUIDACION EN REWARD SOLO POR UNOS DIAS.

Victor Pradera, 7

NATACION

Navarra ganó el Trofeo Vasco Navarro de selecciones

Hoy, en Tolosa, los Campeonatos de Guipúzcoa

Como estaba anunciado, el pasado fin de semana tuvo lugar en la piscina de la Ciudad Deportiva Amaya, de Pamplona, el I Trofeo Vasco-Navarro de Selecciones, a base pruebas concurrieron los equipos masculino y femenino de Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya, estando ausente de la competición la selección de Alava. Los nadadores y nadadoras navarros dominaron en esta primera trofeo respectivamente tanto en la puntuación masculina como en la femenina.

Los nadadores de Guipúzcoa pudieron alcanzar el segundo primeros puestos en las pruebas masculinas que para esos pruebas dond la Federación Navarra de Natación, pero hubieron de conformarse con el tercer puesto en la puntuación final.

Estas fueron los resultados habidos en la piscina de Pamplona:

MASCULINO

200 metros mariposa

1. Isabel Alvarez	2-39-7
2. Marta Bolinaga	2-43-3
3. M. L. Jáuregui	3-01-1

400 metros libre

1. M. L. Gutiérrez	5-57-1
2. Milagros Sanz	5-58-4
3. Elena Fernández	6-21-1

100 metros mariposa

1. Elena Fernández	1-13-7
2. Marta Bolinaga	1-16-1
3. Cristina Urbina	1-21-4

100 metros braza

1. Miriam Zugasa	1-27-3
2. Ana Mendoza	1-30-1
3. Alicia Oregui	1-31-1

100 metros libre

1. Irene Recarte	1-10-1
2. M. Elizalde	1-11-1
3. P. Guruceaga	1-11-6

Puntuación final

1. Navarra, 219 puntos.
2. Vizcaya, 155.
3. Guipúzcoa, 108.

Hoy, a las cinco y media de la tarde, y en la piscina laguneda, de Tolosa, darán comienzo los campeonatos absolutos de Guipúzcoa con una primera jornada que tiene pruebas de 100 metros libres, 100 metros braza, 200 metros estilos y 4 x 100 estilos masculino. Estos campeonatos durarán hasta el viernes, dando comienzo todas las tardes a partir de las cinco y media de la tarde, en el citado piscina de Iguzkiza.

Natación con aletas

Triple triunfo alemán en el Descenso del Bidasoa

Para el VII Descenso Internacional del Río Bidasoa se inscribieron 60 nadadores, pero como quiera que la prueba fijada en un principio para el 11 de julio se aplazó el domingo 1 de agosto, solamente tomaron la salida 16, de los cuales 10 de la categoría masculina, que lo hicieron en Endarlaza (Navarra), con un total de 15 kilómetros, y 6 femeninos y alemanes, desde la isla de los Faisanes, en la misma localidad.

La llegada al puerto de refugio de Fuenterrabía fue muy reñida (magnífico), con los siguientes clasificaciones:

Categoría femina

1. María Ruther, en 1 h. 8' 29" los 7 kilómetros, de la República Federal Alemana.
2. María Carmen Sorzabal, en 1 h. 9' 55", del equipo EOMA.

Clasificación «juniores»

1. Jochen Kaisser, en 1 h. 8' 12" los 7 kilómetros.
2. Jesús María Pemán, 1 h. 11' 16".
3. Mikel Núñez, en 1 h. 19' 42".
4. Iñigo de la Cuesta, 1 h. 23' 39".
5. Miguel Zúñiz, 1 h. 24' 32".
6. Santiago Hernández, 1 h. 30' 19".

Clasificación «seniores»

1. Christian Kaisser, en 2 h. 25' 17" los 15 kilómetros (República Federal Alemana).
2. Christian Gómez, 2 h. 32' 1".
3. Borja de la Cuesa, 2 h. 46' 22". EOMA.
4. Carlos Sanlúcar, 2 h. 56' 4". APSAS.
5. Diocoro Alonso, 2 h. 59' 42". EOMA.
6. José María Hortelano, 2 h. 51". CEIVAS.
7. Wenceslao Seco, 3 h. 5' 6". APSAS.

Seguidamente, en el municipio vecino de Alcáiza, tuvo lugar el reparto de premios y un lunch a las autoridades y federativos.

PISO PROXIMO PLAYA ONDARRETA

Hall, salón-comedor, 3 dormitorios, 2 baños completos, cocina estufer, armarios empotrados, servicios centrales, hermosa terraza, orientación sur. Informarán: Teléfono 414.019.

Vendo local calle Puerto

haciendo esquina de 90 m2 en planta baja y 60 m. en sótano. Informará JUAN ARZAMENDI ORBEGOZO. Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Calle Segunda Famille, 7, entlo. Teléfono 433.903. San Sebastián.

discos
toda la semana a su servicio
BENGOA
Victor Pradera,27

TIRO DE PICHON

HOY, EN AZCOITIA, EL GRAN PREMIO TALAIPE Y LONG JHON

Y homenaje a Errasti y Elguezábal

Hoy, martes, a las 4,30 horas de la tarde y en el campo de tiro de Azcoitia, se celebrará el Gran Premio Restaurante Talaipe y Whisky Long John, dotado de 100.000 pesetas en metálico y un trofeo de plata para el vencedor.

El Club de Tiro de Azcoitia aprovechando este Gran Premio y en nombre de la Directiva y socios en general, ha homenajeado a Juan Errasti y José María Elguezábal, por las triunfos conseguidos en el pasado Campeonato del Mundo de tiro al pichón, celebrado en Madrid en el mes de junio, cómo compañía del mundo de veteranos el primero y vencedor absoluto, el segundo, de la regularidad de los tiradores selectivos.

El doble de las inscripciones se efectuará el sábado de la segunda quincena.

Las condiciones que se fijan son: seis pichones no excluyen ceros, hándicap privanzal.

Matrículas: 2.500 pesetas socios y 3.000 pesetas los no socios.

La tabla de premios queda establecida como sigue:

1. 15.000 pesetas y trofeo de plata.
2. 13.000 pesetas.
3. 12.000 pesetas.
4. 11.000 pesetas.
5. 10.000 pesetas.
6. 9.000 pesetas.
7. 8.000 pesetas.
8. 8.000 pesetas.
9. 7.000 pesetas.
10. 7.000 pesetas.

PRIMER PREMIO SAN IGNACIO DE PICHON A BRAZO

Mañana, miércoles, se celebrará en Azpeitia, en la campa de sirí denominada de Lasa-Landeta, una gran tirada de pichón, organizada por la Sociedad de Caza y Pesca Deportiva y patronizada por el Ayuntamiento de la villa.

No cabe duda que la participación será masiva, dado que esta nueva modalidad de tiro, desconocida para muchos aficionados, está teniendo muchos adeptos, pues es la modalidad que muchos de los cazadores, que les gustaría competir en los tiradas de prueba y no lo hacen debido a la gran competencia existente, esta modalidad les da cierta confianza en cuanto a perder el respeto a los «pollos». Constituyó esta tirada a las cuatro de la tarde, siendo las condiciones de tres pichones no excluyen ceros.

Inscripción: 1.500 pesetas y para los socios y noctas, 1.000 pesetas.

Premios: 20 trofeos y 100.000 pesetas distribuidos como sigue:

1. 15.000 pesetas y trofeo de plata.
2. 11.000 pesetas y trofeo.
3. 9.000 pesetas y trofeo.
4. 8.000 pesetas y trofeo.
5. 7.000 pesetas y trofeo.
6. 4.000 pesetas y trofeo.
7. 4.000 pesetas y trofeo.

Actuará como director de tiro don Jesús Arnuno Urcullun.

Hockey sobre hielo

LA SELECCION ALEMANA PERMANECERA QUINCE DIAS EN SAN SEBASTIAN

Del próximo día 9 y hasta el 23, permanecerán entre nosotros los componentes de la selección alemana de hockey sobre hielo, para realizar en el precio bonito denominado «un stock» de verano de 15 días.

Con ellos llegarán también dos técnicos que se cuidarán del perfeccionamiento y puesta a punto de unos y otros, no solamente para ser futuro inmediato —de cara a dos amistosos previstos— sino con vistas a los próximos Campeonatos de Europa Junior, que tendrán lugar la próxima temporada.

Los dos amistosos se jugarán el día 9 a las doce del mediodía y el 23, a las cinco de la tarde, y competirán el Txuri Urdin y la selección alemana y un combinado Txuri-Real contra selección alemana.

Ya tenemos anteriores experiencias y hay que destacar que los dieciséis son superiores a los guipuzcoanos, puesto que son muchos los años de ventaja de los sobres en esta bello deporte. También, los nuestros jóvenes jugadores han destacado en todos los lugares de esa parte histórica en hockey blanco y son una firme promesa que continuamente está apoyada por incidentes como esta.

ATLETISMO

CINCO TRIUNFOS GUIPUZCOANOS

El domingo tuvo lugar en Amorebieta, organizada por la Federación Atlética Guipuzcoana, una reunión de atletismo, que dieron los siguientes resultados:

3.000 m. obstáculos:
1. Gonzalez (Vitoriahermes), 9-28,6.
2. Strudel (Arquitectura), en 9-33-5.
3. Aguilar (Galdácano), en 10-35,6.

100 metros:
1. Puertas (C. Montaña), 11-2.
2. Matilla (Arquitectura), en 11-3.
3. Bilbao (Gaecho), 11-4.

100 metros damas:
1. Trelio (Galdácano, 13-7.
2. Magarzagi (Galdácano), en 14-5.

Jabalina (600), damas:
1. Ramian (ASS), 34,54.
2. Izaguirre (ASS), 26-78.

400 metros:
1. Sánchez (CAUN), 50-7.
2. Bilbao (Arquitectura), 50-7.
3. Vallecillo (Ministerio), en 51-2.

400 metros damas:
1. Berriche (Galdácano), en 1.04,5.
2. Bilbatúrri (G. Ulia), 1-09-1.
3. Costa (G. Ulia), 1-09-9.

3.000 metros veteranos:
1. Garrachegui (Ego Tolo), en 10-8.
2. Aldandarin (Tolosa C. F.), 1-01-9.

800 metros:
1. Carballo (Ministerio), en 1.54-4.
2. Iribarren (CAUN), 1.56-5.
3. Cotelo (CAUN), 2.09-4.

800 metros:
1. Urdampilleta (ASS), 2.06-9
2. Bidurin (Bilsesport), 2.10-7
3. Aguilera (Galdácano), en 2-12-6.

800 metros damas:
1. Ochandiano (ASS), 2.13-2.
2. Legorburu (Galdácano), en 2.35-7.

Triple salto:
1. Garin (IRS), 12.94.

400 metros vallas:
1. Matilla (Arquitectura), en 58-3.
2. Blanco (Arquitectura), en 58,4.
3. Viguieras (ASS), 59-9.

AJEDREZ SILENCIOSO

EL CAMPEONATO DEL MUNDO COMIENZA HOY EN BILBAO

Bilbao, 2. (AIIL) — Bilbao será la sede del sexto campeonato del mundo de ajedrez silencioso por correspondencia, que a partir de mañana se disputará en los salones de la Sociedad Bilbaína.

Coinciden estrechamente en la organización de este torneo las Federaciones Nacional y Vizcaína de Ajedrez y en esta sede, de momento, participarán representantes de Estados Unidos, Alemania Federal, Francia, Italia, Bulgaria, Austria, Dinamarca, Checoslovaquia, Polonia y Holanda. España, como nación organizadora, tendrá dos representantes: Luis de Madrid, actual campeón nacional, e Ignacio Guadalajara, de Bilbao.

El Comité Internacional de Deporte Silencioso, que ha concedido a España la organización de esta competición, enviará un representante que informará del desarrollo del campeonato y de sus incidencias.

PALACIO DEL HIELO "TXURI URDIN"

HORARIO DE VERANO — AGOSTO 1976

	Mañana	Tarde	Noche
Lunes a Viernes	—	5 a 9,30	11 a 1,30
Sábados — Domingos	11 a 1,30	5 a 9,30	11 a 1,30

Cafetería panorámica — Grato ambiente — Patinaje sobre hielo.

escuela de arte y decoración

RECONOCIDO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA

TITULO OFICIAL

Exámenes de todos los cursos en el Centro.

GRUPO DE CLASES NOCTURNAS.

MATRICULA 76-77. PLAZAS LIMITADAS.

Ingreso con Graduado escolar, E.G.B., Bachiller (sin reválida de C.O.U.) y Bachiller Superior, en diferentes cursos.

Informes de 5 a 9,30, excepto sábados.

Avda. del Generalísimo, 4-1.º (Barrio Gros). San Sebastián

sorteamos un primer premio de

2 millones de pesetas

y otros 50 premios de 20.000 pesetas cada uno

Caja de Ahorros Municipal de San Sebastian

Además de las distintas modalidades de ahorro, también las cuentas corrientes participan en este sorteo, con el que la Caja premia la fidelidad de sus ahorradores. Las condiciones para optar al mismo son las habituales para este tipo de sorteos.

AUTOMOVILISMO

NIKI LAUDA, HERIDO DE GRAVEDAD EN EL GRAN PREMIO DE ALEMANIA

Padece quemaduras y lesiones internas

Nurburgring, 2. (AIFI.) — El austriaco Niki Lauda, pese a que ha tenido que retirarse del Gran Premio de Alemania de automovilismo, fórmula 1, viaja encabezando la clasificación mundial, con 58 puntos.

Mientras tanto, el británico James Hunt, a bordo de un «Mc Laren», se alzó claramente con el triste disputado serie 250.000 espectadores en el circuito de 22,8 kilómetros de longitud, seguido del sudafricano Jody Scheckter y del alemán Jochen Mass.

El accidente, del que Lauda resultó con quemaduras en la cabeza de segundo grado, se produjo en la segunda vuelta, al chocar su «Ferrari» con el bólido del norteamericano Brett Lunger. Ambos corredores, juntamente con otros cuatro que también colisionaron, tuvieron que abandonar.

El austriaco, quien logró mantener a salvo de su bólido en llamas por su propio pie, fue internado en un hospital de Adenau, en las proximidades del circuito, donde luego fue trasladado en helicóptero a la Clínica Universitaria de Mannheim, próxima a Ludwigshafen, en donde se encuentra en estado gravísimo.

Debido a que la carrera se encontraba en su comienzo al producirse el accidente, la Dirección de la misma decidió continuar (pruebas pero al mundial) decidió continuar en esta dura vuelta nueva y que se volvería a dar la salida a 20 de los 26 bólidos iniciales.

CLASIFICACION DE LA PRUEBA

1. Hunt, en 1 h., 41' 42" 7/10
2. Scheckter
3. Mass
4. Peze
5. Nilsson
6. Stommelen
7. Watson
8. Price
9. Ragazzoni
10. Jones

CLASIFICACION DEL MUNDIAL (58 puntos)

1. Hunt, 44
2. Scheckter, 34
4. Depailler, 25
5. Nilsson, 20
6. Regazzoni, 19
7. Lafitte, 19
8. Watson, 18
9. Pace, 8
10. Stuck y Price, 6

EDWARDS: «LA AMBULANCIA FUE MUY LENTA»

Londres, 2. (AIFI.) — El piloto británico Guy Edwards, que ayudó a salir de su automóvil en llamas, al compatriota del mundo, Niki Lauda, en el accidente que este tuvo en el pasado domingo en Nurburgring, declaró hoy en Londres que los sistemas de seguridad tardaron en llegar donde ocurría el accidente.

«Si vuelta de Alemania, el piloto británico declaró: «Después Lafitte y yo ayudamos rápidamente a salir a Lauda de su automóvil. El estaba consciente, pero la ambulancia tardó mucho tiempo en llegar».

Según Edwards, una ahora de aquella dolida tuvo lugar a causa del accidente de Niki Lauda, que venía de cambiar sus neumáticos de lluvia.

LAUDA RECOBRA EL CONOCIMIENTO

Mannheim, 2. (AIFI.) — El piloto austriaco Niki Lauda recobró el conocimiento a últimas horas de la mañana de hoy, pero su estado continúa siendo muy grave, declaró el profesor Klaus Peter, jefe del Instituto de Reanimación de la Clínica Universitaria de Mannheim.

El profesor ha precisado que el estado de Lauda sigue siendo crítico y que hasta pasados tres días no puede decir si el campeón del mundo se salvará.

Lauda sufrió quemaduras graves en la cara, hemorragias internas y fuertes conmociones cerebrales, y que se disputó el domingo en el circuito de Nurburgring, fue transportado inconsciente al hospital, con graves lesiones en los pulmones, lo que le hacía difícil la respiración.

Además el piloto austriaco sufrió quemaduras de importancia en la cabeza y tiene fracturado el esternón.

CONTINUA EL ESTADO DE DEBILIDAD

Bonn, 28. (AIFI.) — Los padres y la mujer de Niki Lauda, campeón del mundo de automovilismo, que sufrió un grave accidente en el transcurso del Gran Premio de Alemania, en Nurburgring, han llegado hoy a Mannheim donde se encuentra hospitalizado en el Instituto de Reanimación. Según todos los indicios del pilotos austriaco sigue en estado de debilidad, aunque se ha logrado la estabilización de sus funciones vitales.

El profesor Klaus Peter, jefe médico del Instituto de Reanimación, manifestó que los médicos bombearon de Niki Lauda de tres litros de sangre que había sufrido graves quemaduras y estas en cierta vía, debido al humo desprendido al incendiarse su coche y por el cloro desprendido por las materias sintéticas quemadas.

Sobre el estado de la lesión, el médico declaró que la vida del destacado joven conductor está en constante peligro por la que no es posible avanzar un pronóstico. Los médicos reconocen los próximos diez días, particularmente críticos.

El estado general de Lauda se agrava a causa de lesiones internas, principalmente por las fracturas de costillas y las graves quemaduras de la cabeza y cuero cabelludo.

Marlene Lauda, esposa del piloto austriaco, declaró a los periodistas que a su marido no le gusta el deporte de la moto, carrera y dudó en participar en la carrera.

Las causas del accidente no han podido ser determinadas con precisión. La cierto es que su «Ferrari», entonces por dos participantes, se convirtió en un montón de chatarra. En un abrir de parpar, que la ruta transita derecha del bólido se halla desguazada, y que la lucha acabaría de cambiar sus ruedas en fuego, y que posible que no se hubiese apretado suficientemente dos tuercas.

Por otro lado, al salir de la curva, tras la cual se produjo el accidente, se observaron fuertes huellas de derrapaje que parecen provenir de las ruedas delanteras y trasera derechas. Lo que hace pensar que el coche venía en el equilibrio o consciencia, que se fallo en su dirección.

EL ITALIANO TAMBAUTO VENCIO EN LA MINIMA

Misano (Italia), 2. (AIFI.) — El corredor italiano Tambauto ha sido el ganador de la «Minima Turbo», se adjudicó la victoria en la prueba disputada hoy. Tambauto invirtió 1 hora, 26 minutos, 14 segundos y 7 décimas en cubrir los 70 kilómetros del recorrido, consiguiendo una media de 141,397 kilómetros por hora.

Clasificación de la prueba:

1.—Tambauto (Ital.), a bordo de un «Fulmine» Turbo, a 1 h. 26' 14" 7.

2.—Pallavicini (Ital.), «Pors. Turbo», a 1 vuelta.

3.—Roll (Ita.), «Lancia Stratos Turbo», a 2 vtas.

CLASIFICACION CAMPEONATO EUROPA. GRAN TURISMO

1.—Heszmans (Hol.), 60 puntos.

2.—Kenellers (A. Federal), 27.

3.—Tambauto (Ita.) y Kowrad (Austria), 26.

Hoy se celebra otra serie en la prueba de hoy en Misano, porque continua disputando el frente del Campeonato de Europa.

En la foto superior, nada más incoarse la carrera, el bólido de Niki Lauda figura en segunda posición. A otro grabado, momentos del accidente que ha puesto en peligro la vida del gran piloto.

131 MUERTOS

BALANCE TRAGICO DEL CIRCUITO DE NURBURGRING

«Clumsy Ferrari, 2. (AIFI.) — El corredor inglés Patrick Depailler declaró hoy que el circuito de Nurburgring, habría sido «Tenebroso» para los conductores de «Fórmula 1», tras el accidente sufrido por el campeón mundial, el austriaco Niki Lauda, en la pasada serie «Gran Premio de Alemania».

Con anterioridad a lo sabido, el piloto Lauda había declarado que el circuito «tenían de fuertes» Finalizó Depailler sus declaraciones diciendo que "no os muertos registrados en su recorrido.

Recalcó manifestó, a los periodistas: "Desgraciadamente, el accidente de Niki Lauda es la ninguna sorpresa para nosotros; los corredores de «Fórmula 1» no queríamos que este "Gran Premio de Alemania" se corriese en el Nurburgring, por considerar que este no está de acuerdo con los tiempos actuales".

peligrosísimo: nos convencimos para que cambiaramos de lugar y participáramos en el circuito Nurburgring un lugar que consideramos que cumpliría con todos mis seguros".

El piloto austriaco también extremo, de que fueran seis los muertos que ocasiona hasta el Lauda pudo ser trasladado a la ambulancia para recibir los primeros auxilios en el circuito, antes de ser trasladado en el de Reanimación de Mannheim.

EDICTO

DON HILARIO MUÑOZ MENDEZ, magistrado juez de primera instancia número cinco de los de esta ciudad y su partido.

Por la presente hago saber: Que en este Juzgado y bajo el número 426-76 se sigue procedimiento judicial sumario al artículo 131 de la Ley Hipotecaria, instado por el procurador don Rafael Stampa Sánchez, en nombre y representación de don Gaspar Ugarte Curidi, contra don Fermín Iriarte Hernando, sobre reclagación de cantidad, en cuyo procedimiento, por providencia de esta fecha, he acordado sacar a pública subasta, por término de diez días, la finca hipotecada, que es la siguiente:

«Planta baja comercial del bloque señalado con la letra B, en terreno sito en el partido de Ulia, de este término de Donostia. Se compone de una sola nave, con una superficie construida de 1.000 metros cuadrados, y linda: Norte, Mesa de que se separa, propiedad de los señores Solaverría; y oeste, casería «Moralleas» o «Mirravalle», hoy cortijo en el Regimiento de Caballería; al tomo 980, libro 183, folio 177 vto., finca 11.844, inscripción 15.ª»

Servirá de tipo para la subasta el fijado en la escritura de constitución de hipoteca, que asciende a SETECIENTAS MIL PESETAS, no admitiéndose posturas inferiores a dicho tipo.

Para tomar parte en la subasta deberán los licitadores consignar previamente en la Mesa del Juzgado, o en la Caja General de Depósitos, una cantidad igual, por lo menos, al diez por ciento del valor por el que sirve de tipo a la subasta, sin cuyo requisito no serán admitidos; no concediéndose ningún remate a calidad de ceder a remate a otros.

Las actas y la certificación del Registro a que hace referencia la regla quinta del artículo 131 de la Ley Hipotecaria, estarán de manifiesto en Secretaría, entendiéndose que todo licitador acepta como bastante la titulación y las cargas y gravámenes anteriores y los preferentes, si los hubiere, al crédito del actor, continuando subsistentes, entendiéndose que el rematante los acepta y queda subrogado en la responsabilidad de los mismos, sin destinarse a su extinción el precio del remate.

Dado en San Sebastián, a 22 de julio de 1976.

El juez,
HILARIO MUÑOZ
MANUEL CATALAN
El secretario.

VIVIENDAS en IRUN
y locales comerciales

En el edificio mejor situado del polígono Letxumborro-Anaca

una nueva promoción

ANAKA, S.A.

INTERESANTES CONDICIONES DE PAGO

INFORMESE EN:

Fuenterrabia, 28 bajo tfno. 612448 IRUN

Complementada Ley 57/68 Aval CAM 28019-9

MINISTERIO DE INDUSTRIA

DELEGACION PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

SAN SEBASTIAN

NECESIDAD DE OCUPACION

Cumplidos los trámites ordenados en la ley 10/1966, sobre expropiación forzosa y sanciones en materias de instalaciones eléctricas, y su reglamento de aplicación de 20 de octubre de 1966, ha declarada de utilidad pública el establecimiento de la línea eléctrica solicitada por Iberduero, S. A. (Expe. CE-TC-2883-75), por resolución de esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria en Guipúzcoa, de 23/76.

De acuerdo con el artículo 16 del reglamento antes citado se señala un plazo de 15 días, que comenzará a contarse a partir del día siguiente a la publicación de esta anuncio en el «Boletín Oficial de la Provincia» y en «La Voz de Españe», o de la notificación de hipotecas, para que las entidades o particulares interesados puedan aportar por escrito a este Organismo las declaraciones que estimen oportunas para rectificar errores o formulen alegaciones antecedentes por razón de la discusión en los artículos 25 y 26 del reglamento precitado en las oficinas de la Delegación (Prim, 35, de San Sebastián).

La relación concreta de los bienes sujetos a expropiación es la siguiente:

Propietario	Domicilio	Finca N.º	Paraje	Cultivo	Longitud	Afección	Linderos
Santiago Ayestarán	Caserío «Goya-Martutene» San Sebastián	8	Martutene	Herbal	60 m.	Línea aérea	Don Juan Kutz y don Ignacio Salsamendi
Ignacio Salsamendi	C.ª «Goya-erribera» Martutene San Sebastián	9	Martutene	Herbal	48 m.	Línea aérea	Don Santiago Ayestarán y don Pedro Arrabala
Ignacio Salsamendi	C.ª «Goya-erribera» Martutene San Sebastián	12	Martutene	Herbal	36 m.	Línea aérea	F.C. Renfe Madrid-Irún y señor conde de Villafranca

San Sebastián, 29 de julio de 1976. — EL DELEGADO PROVINCIAL, José Luis Pangín.

HA MUERTO ENRIQUE ABRIL

El último romántico de la pelota vasca

Ha muerto Enrique Abril, uno de los últimos románticos de la pelota vasca, a la que, sin exageración, dedicó su vida entera. Primero como pelotari de pala, especialidad en la que consiguió infinidad de títulos provinciales y nacionales. Pasó también por todos los cargos federativos y se enorgullece que todo, de seguir siendo presidente honorario de la Federación Guipuzcoana. Pero donde más se distinguió Enrique Abril fue en la labor de difusión de nuestro deporte. A través de la radio, de la prensa, de los libros y, en cualquier ocasión, de su oratoria... que se convertía, en ocasiones, en se trataba de ensalzar las bellezas de nuestro ancestral pasatiempo.

Pero el bueno de Enrique Abril se nos ha ido sin ver concluida su obra más importante. Y por la que —me consta— estaba verdaderamente ilusionado. Como si presintiese el fatal desenlace, dedicaba las ventiscatorce horas del día en la organización y montaje de un museo permanente de la pleta vasca. Quería que fuese obra postuma. Una auténtica reliquia, una completa colección, con la que pretendía pasar a la posteridad... como si sus muchos y valiosos logros no le hubiesen merecido ya una extensa página en el gran libro de la historia pelotezale.

Enrique Abril era una figura ya casi legendaria en los anales de nuestro deporte, por el que sentía verdadero chifladura. En infinidad de ocasiones actuó de mediador de hombre bueno en disputas y pleitos pelotezales. Cada vez que surgía un "lío", se llevaba un verdadero "berrinche". No podía ver que la pelota fuese de tapadera para intereses particulares o "egos" personalistas. Era un patriota de verdad, que amaba y servía a la pelota... por la pelota en sí. Y para eso, naturalmente, hacía falta ser un hombre bueno, un santo varón.

Se nos ha ido Enrique Abril y la pelota pierde a uno de sus mejores elementos. Pero ahí queda su obra. Y su ejemplo. Con una oración por su eterno descanso.

ZQUIAGA

La Voz de España-Unidad en Pamplona
DIRECCION:
MONASTERIO DE UREDAS, 5
(Esquina Pío XII)
Teléfonos 26 10 00 - 26 39 04

COMENZO LA FERIA DE LA BLANCA

HOY, OREJA-BARANDIARAN Y ARROYO-TOLOSA Y mañana, reaparece Juan Ignacio Retegui

En Estella, la revancha entre Lajos y Vergara II

El galarretar Jaquin ayer con brazaletes negros, en homenaje postumo al gran peloteazale. También la Federación Guipuzcoana de Pelota Vasca aplazó su habitual reunión mensual. El guipuzcoano se dejó para una fecha posterior la despedida de soltero a nuestro querido colega Javier Zabaleta.

HOY, RAUL FRENTE A LECUMBERRI.

Hoy descansan los dos campeones remontistas, que en el pasado fin de semana tuvieron cera y su cruz. Porque el señalado, en Galarreta, ofiyeo, en 31 tantos a Raúl y Urteaga. Y el domingo solamente los pudo frenar Zeo a Ibero y Erro. Vino sus roquetazos y ese cogido gráarte.

Para esta tarde se anuncia en el frontón bermeotarra el duelo entre Pablo Lecumberri y Raúl en los cuadros alegres, tercero en el que ambos son los mejores. Y tendrán de respectivos colaboradores a Arbitza y Ugarte. Buena ocasión para el lucimiento de los dos delanteros.

EL TORNEO DE PALA EN AZPEITIA

Nos faltaba por conocer los resultados de este modesto torneo en el «barrio». Pero después de la tres primeras eliminatorias, las cosas no pueden ir más sorpresivas. De las cuatro parejas que toman parte en el «11» de Agustina, tres se habían presentado con una victoria. Los cifrados que son los tres encargados de puntuar son Arbillaga-Lizaso, derrotados por Goitia-Berita, y Urtasun-Alzaa, por apretados tantos. Las dos parejas que aún deben estar igualadas con Iturriaga-Zarautz, vencedores a su vez de Urtasun-Alzaa. ¿Quiénes al vencer en los quince tantos finales? Acaso esto noche se haya decidido uno de ellos.

LAJOS GANO EN LODOSA

El «aspirante» navarro sigue en plena actitud, 3.ª ganando partidos. Su último éxito le consiguió el domingo en el frontón de Lodosa, donde acompañado por Pichus II se impuso a Vergara II y Soroa, por sólo dos tantos de diferencia. Fue una pelota muy correctita, con igualadas a 4, 5, 10, 16 y 18. Y aunque todo pugnaron ancelo, la mejor noche la tuvo Lajos... a quien este tarde le anuncia en Estella. Volverá a tener enfrente a Sabino Vergara y ambos llevarán como respectivos «partenaires» a Aguirre y Martincorenas.

En cuanto a la jornada nocturna del sábado, Martincorena y Gorostiza, ganaron a Eseberri (22-18) a Pierola y Soroa, y Ben Benito Errandonea de la Calzada, Aguirre y Maiz II se quedaron con otros tantos frente a Jesús García Arrieta y Ayerbe.

OREJA III-ARROYO. EN EL VITORIANO

Ayer se inició la tradicional feria de la Virgen Blanca en el frontón de la capital alavesa. Pero como todos los festivales comienzan a las seis y media de la noche... no habrá más remedio que comenzarlos con un cuarto hora de retraso. Para hoy, segunda de feria, se presenta en el partido estelar a Oreja III y Barandiarán contra Arroyo y Tolosa. Vamos a ver si el «panameño» Arroyo agosto con vergüenza que el finalpistola jubiló, mes ha dado prueba de buenas dotes para el boliviarista de Oyón.

Y mañana reaparece Juan Ignacio Retegui, que ha permanecido inactiva desde el 17 de abril. En vuelta a las canchas es-

El pequeño Anaola le va bien la concha zaesarturra, donde el domingo consiguió su cuarta victo consecutiva...

...esperada con lógica expectación por la afición, que ha pedido con grandes aplausos... que le servirán de consuelo an-

te la injusticia federativa de desposeerla del título.

EZQUIAGA

Esta tarde, en Galarreta

GRAN DUELO ENTRE LECUMBERRI Y RAUL

RESULTADOS DEL SABADO

EN GALARRETA (Por la noche) — Raúl y Urteaga, 31; Goitia-Berita, 25; Ceberio-Unzueta, 25; Errazkin-Iturgoyen, 21; Iturralde-Arbillaga, 20; Arbillaga-Lizaso, 17; Arbillaga-Lizaso, 13; Goitia-Berita, 11; Ceberio-Unzueta, 10; Raúl-Urteaga, 31; Iturralde-Arbillaga, 20; Errazkin-Iturgoyen, 21; Goitia-Berita, 25; Ceberio-Unzueta, 25.

EN EL BALDA. — Ch. Zarauz y Otegui, 30; Lasarte-Urretavizcaya, 25. — Anaorena II-Lodosa, 15; Adaregui-Lasarte, 13; Lasarte-Urretavizcaya, 30; Otegui-Zarauz, 26; Anaorena II-Lodosa, 30.

EN AZPEITIA. — Apaolaza y Zapirain, 35; Andueza-Iriarte, 25. — Tolosa-Villa, 25; Aguirre-Iturri-Zarautz, 45; Apaolaza-Aldabaldetrecu, 30; Andueza-Urdiñarbe-Oreja, 22; Goitisolo y Lizaso, 8.

EN FAGURA. — Olano, 25; Parejo II, 23. — Azcárate-Beloqui, 29; Echeva-Colocorta, 20. — Iza-Elgezabal, 45; Rezgui II-Erro I, 38.

EN ESTELLA. — Kenedi-Chichón, 22; Lazcano-Rojo 13; Mangado-Ezcurra, 22; Pierola-Soroa, 19.

EN SANTO DOMINGO. — Lecumberri-Iturralde, 10; Eguzquiza-Arozarena, 18. — García Ancho I-Ibero, 22; Aguirre-Maiz II, 15. — Galarza I - Iturre, 11; Bengoetxea IV - Martínez Indurain, 22.

LOS DEL DOMINGO

EN GALARRETA. — Arbizu II y Mugueguren, 20. — Lizaso-Olóndriz, 30. — Iriarte I y Ayerbe, 29; Ibero y Erro, 40. — Recondo - Arbiza y Mugueguren, 25; Cestino, 33. — Ripa y Aya, 32; Arbiza-Mugueguren, 25.

EN EL BALDA.—Anaorena III y Arzelus, 32; Iglesia y Otegui, 29. — Dios y Landa, 30. — Sagastume - Goikoetxea, 30. — Serrano-Ormazabal, 33; Erro II y Oreo, 43.

EN ZARAUZ. — Nagorra a Inchausti-Garmendia, 30; Arbillaga, 17. — Amelio y Tapia I, 30; Beitia-Lizaso y Andueza-Alberdi y Garmendia I, 14; Arandia y Beigozeche II, 18.

EN LODOSA (Navarra). — Ezcurra y Arrarte, 9; Eseberri y Irundeta, 22. — Ochoa II y Larrea, 20; Vergara II y Soroa, 31.

EN AZPEITIA. — Soraluce e Iriarte, 28; Casado e Izaguirre, 25. — Iriarte Vila de Azpeitia y Urtasun y Alesa, 45; Arbillaga y Lizaso, 32; Iturriaga-Zarautz y Urteaga, 40; Iriarte II y Alcibidertri, 27.

EN MARQUINA. — Alex y Zarrondona, 35; Beascochea y Olivert a Jauregui, 30; Alzaa-Urtasun, 30; Berle y Arrimbordatzo, 25.

EN GUERNICA. — Maruri y Mendiguchia, 13; Arandiarena y Mogueguti, 25. — Urtiguen-Olaeaga, 25; Lizaur y Sandoval, 35. — Zobarte y Zulaica, 19; Mitxelena y Buezcunaga, 30.

EN BILBAO. — Curto y Lasuén R, 22; Isusi y Mordorica, 35. — Olivert e Ibergoyen, 29; Urrugaechea y Astiz, 45. — Oquiza y Lasuén, 25; Ruiz de Gauna y Zapiraín, 38.

LOS DE AYER, LUNES

E NGALARRETA. — Peña Cascallo y Encuentra, 35; Cía e Iturriaga. — Ranjela hermanos, 40; Caballero y Oreo I, 44. — Recondo-Arbiza y Mugueguren, 40; Urdiaraz y Ayerbe II, 33. — Iturralde-Arbillaga, 18; Celaya y Miquelarena, 35.

EN GUERNICA. — Arrasate y Letamendia, 30; Olivar y Magtegui, 25. — Echano y Zulaica, 30; Lizaur y Andueza. — Arandiarena y Sertana, 30; Egaña y Calzacorta, 25.

PARTIDOS PARA HOY

EN GALARRETA. (A las cuatro.) — Raúl y Urteaga contra Guembe - Elizalde. — P. Lecumberri - Aldaz I contra Raúl y Usaria. — Recalde - Echano II contra Lizaso I y Arbillaga. — Aizbiu II - Berasarteta contra Tarragona - Martinicorena.

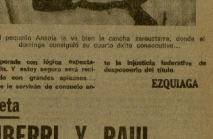
EN PAMPLONA. (A las cuatro.) — Eres - Zubelzu III contra Echeverría - Bergara. — Olaverri - A. Lecumberri contra Itsrior II - Urteaga. — Urrutia - Rarrolde contra Ripa - Aya. — Peñuranea - Arangoran contra Gómiz y Errasti.

EN EL ANTIGUO. (A las siete.) — Segunda: Irazoqui - Rodallo contra Gerenabarrena II y Aranzabe. — Primera: Idiaquez - Zabaleta contra Echeverría VI y Tellería II.

EN VITORIA. (A las once y cuarto de la noche.) — Pascual y Aurtenechea contra Sarriatn y Barrastaza II. — Oreja III - Barandiarán contra Arroyo . Tolosa.

EN ESTELLA. (A las siete y media.) — Aracena y Martínez contra Aguirre III y Chapesona II. — Aguirre y Lajos contra Vergara II y Martincorena.

EN LEZO. (A las seis y media.) — Memorial Jesús Exposito Elcano: Ilofles y Arrastia contra Inchausti-garmendia y Estalaerta. — Infantiles: Martín y Elliuti contra Cabredo y Ruiz. Juveniles: Liceaga y Mújica contra Rodríguez y Elizalde. — Aficionados Orretaviznaga y Recalde contra Galdós e Izaguirre.



EN LA PARTE VIEJA. (A las ocho menos cuarto.) — Hungan y Carapar contra Echaide II y Munua.

PARA MAÑANA

EN GALARRETA. (A las cuatro.) — Pala. Andueza a Iriarte contra Cía e Izaguirre. — Arbillaga I y Errazkin contra Rezgún III y Lizaur. — Remonte: Iturralde y Otegui contra Urrutia y Cestino. — Oreo I y Olóndriz contra Guembe y Miquelarena.

EN VITORIA (A las once y cuarto de la noche.) — Berasarteln y Bengoechea II contra Urrutia y Chica. — Berasarteln IV y Nalda contra Retegui I y Alberdi.

EN LODOSA (Navarra). (A las ocho.) — Kenedi y Chichón contra Lizaso I y M. Ucio. — Vergara I y Maiz II contra Garcia Ancho I y Salvidea.

EN VERA. (A las siete.) — Ezcurra e Iturrate contra Maiz I y Aristmuño. — Pierola y Martinicorena contra Bengoechea III y Gorostiza.

VEGA Y PORTU, CAMPEONES DE UN TORNEO EN BAYONA

Con motivo de las fiestas de Bayona, hubo un torneo de remonte al pasado fin de semana en el trinquete de la Zap ten la especialidad de pelota con pala corta, en el que participaron cuatro parejas francesas y dos españolas: Vega y Portu y Alcorta - Gaztelu.

Las finales tuvieron lugar el pasado domingo por la mañana, y la que Bayonn Dufau y Billet por Francia, y la pareja guipuzcoana del Trinquete Club donostiarra, compuesta por Charly Vega y Enrique Portu, quienes tras magnífica exhibición, lograron el título al ganar por 40-19.

Muy bien Portu y extraordinario Vega, que ofreció una defensa admirable y que entusiasmó al público de sus asientos en numerosas ocasiones.

El tercer y cuarto puesto lo ventilaron Alexandre y Salaberry II, por parte francesa, y Gurrezia, que constituía una revancha del remonte Espala - Francia, de Fadura, dándose cuatrimente el mismo resultado en una segunda ocasión: 40-30, pero si entonces fue favorable a los españoles, en esta ocasión lo fue para los galos, donde destacó el delantero Alexandre.

En los huecistas, el mejor resultó fue Gurrezia. Falto de moral y muy bao de juego, Txomin.

Anteriormente, durante el torneo, tuvo enfrentarse a las dos parejas guipuzcoanas, gracias con cierta facilidad Vega y Portu, que han terminado la competición invictos.

Presidieron estas finales, Dufau, de la Federación Francesa y Lasalle, de la Guipuzcoana.

La entrega de trofeos tuvo lugar en el Ayuntamiento de Bayona, donde se celebró una recepción, concediendo con el fin de la jornada en Bayona, Vega y Portu recibieron los sayos de campeones de los alcaldes señores Grenet y Eske, de Bayona y Pamplona, respectivamente.

un diario para... la juventud deportiva MARCA

OYARZUN

Programa oficial de actos y festejos

EXTRA OYARZUN

LUNES DIA 2.-
A las 6 de la tarde Kalejira con charangas y cabezudos.
A las 10,30.- Novillada para Antonio Salvador, Talaman Barrenechea.
De 10 de la noche a 2 de la madrugada, en la Plaza de Toros. Tambien bailables con a...
ORQUESTA Martina.
MARTES DIA 3.- FESTIVIDAD DE SAN ESTEBAN.
A las 7,30 diana por la banda de Txistularis.
A las 8, embolsicos en Beko-Ede. A las 11,30, misa mayor, en la plaza.
A las 11,30, misa mayor.
A las 12,00, partido de pelota.
A la 1 del mediodia, comida extraordinaria a los Ancianos.
A la 1,30, concierto por la banda de Txistularis.
A las 2,30, comida de autoridades y invitados.
A las 5, embolsicos en Beko-Ede.
A las 6,30, bailes vascos por el Grupo Dantza Kantoren, en Beko-Plaza.
De 6 a 8,30 de la tarde y de 10,30 de la noche a 2 de la madrugada, bailables a cargo del Conjunto «EGAN».
A las 12 de la noche fuegos artificiales.
A las 8 de la mañana: Diana.
A las 8 de la mañana: Diana.
A las 10, armarrie de piedra.
A las 11,30, partido de pelota entre probables/reales.
A las 12,30, bersolaris.
A las 6 de la tarde: segunda tanda de armarrie de piedra. A continuación, aurreLarru (Equipazos-Navarra).
De 10 de la noche a 2 de la madrugada: gaiñeko a cargo del Conjunto «ORKITZA».
JUEVES DIA 5.- DIA DEL NIÑO.
A las 9 de la mañana: kalejira, Txistularis-Juventud e Infantil.
A las 10, embolsados para menores de 14 años.
A las 11, tamborrada infantil.
A la misma hora, en Ugaldebio: tiro al plato (tirada provincial).
A la misma hora, en Ugaldebio, tiro al plato (tirada provincial), y continuación de los embolsados.
De 9,30 de la noche a 2 de la madrugada, bailables por el conjunto «ALAITSU».
VIERNES DIA 6.- DIA DE UNKARE.
A las 9 kalejira con Txistularis.
A las 11,- norkeria en Urkabe.
A las 4 de la tarde, embolsados.
De 7 de la tarde a 10 y de 11 de la noche a 2 de la madrugada, bailables por el conjunto «EGAN».
SABADO
DIA 7
A las 7,30, diana.
A las 8 embolsados en Beko-Ede.
A las 10, concurso comercial de guindilleria.
A las 12, partidos de pelota.
A la 1 del mediodia, reparto de premios a los del Concurso de Guindilleria.
A las 5 de la tarde, embolsados en Beko-plaza.
A las 6 de la tarde,concurso de bella estampa.
A las 10 de la noche, partido en Beko-plaza.
De 10 de la noche a 1 de la madrugada bailables en la Plaza de San Esteban, por el conjunto «ALAITSU».
De 1 a 6 de la madrugada, bailables en la Plaza de San Esteban por el conjunto «ALAITSU».
A las 6 de la mañana, soca de ajo.
DOMINGO DIA 8
A continuación dió a bailables del dia anterior, txalaputa y soka-tzalaketa.
A las 7 de la mañana, zamponar de kuxmin.
A las 8, embolsados en Beko-plaza.
A las 9 gran carrera ciclista.
A las 11,30, frisales del campanario de pelota.
A la tarde en Beko-plaza festival de valentzia.
De 6 a 9,30 y de 10,30 a 1, bailables en la Plaza de Santa Vicente.
A las 12, fuegos artificiales y fin de fiesta.

SALUDO DEL CORRESPONSAL

para nuestro valle de Oyarzun. Para quienes rigen los destinos materiales. Para aquellos que velan y trabajan por el bienestar de su pueblo. Para que los que disfrentemos, con sano labor, van cimentando el engrandecimiento de nuestro Valle.

En fin, para todos los elementos que componen esta gran familia oyarzuarra, en el dia de hoydies cual-hozamente dedica estas páginas extraordinarias en las que quiere hacer patente su afectuoso y natural reposito de los oyarzuarras por los fiestas patronales de San Esteban.

Acclamos, como es costumbre, al forastero, con amplia sonrisa, y hajimosla entrar como en su casa.

No podemos olvidarnos de aquellos otros que por multiples circunstancias no podrán acudir a la fiesta, bajos de su amado «TXOKO», alrededor cafi fuerte. Para ellos va nuestro recuerdo y el de todos los buenos vecinos. Como ya un recuerdo piadoso sera los que se fueron para siempre.

No quiero terminar sin agradecer al comercio e industria la aportación de su publicidad que tan hacen posible la publicación de estas páginas.

¡Felices fiestas os desea nuestro corresponsal!

ARAMBURU.

SEGUNDO ECHEVESTE
TALLER DE LINTERNERIA Y CRISTALES
Instalaciones de baños y sanitarios
C/ General Mola, 3, bajo
Teléfonos: Domicilio. 35 60 06 Taller, 35 53 53
OYARZUN

Carrocerías ALCIBAR
REPARACION DE COCHES EN GENERAL
Chapa - Pintura - Guarnecido
Les desea felices fiestas
Villa Zamora, 21 ALCIBA
Telf. 35 50 57 >: OYARZUN

Francisco Dorronsoro
Fábrica de papeles asfaltados
B. Iturrioz - Tels. 355.177-354.697 - OYARZUN

CATELSA
CAUCHO DE PRECISION - FILTROS DE AIRE
Apartado 41
* Teléfono 24 50 05 *
RENTERIA

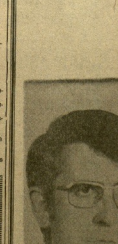
ANGELES CAMPOS
COMESTIBLES Y TEJIDOS
C/ Mendiburu, 11 >: Teléfono 35 44 06
OYARZUN

BAR "ARBIDE"
Saluda a sus clientes y amigos deseándoles felices fiestas patronales
Siendo su especialidad en pinchos calientes
C/ San Juan, 1 >: Telf. 35 66 80
OYARZUN

FUNDICIONES AIZPURUA
— Bronces centrifugados
— Bronces en molde metálico
— Estudio y proyecto de piezas y aleaciones especiales
Telfs. 35 60 47 - 35 60 48
Barrio Arragua >: OYARZUN

ZUMITZ
CONFECCION Y CREACION PARA NIÑOS
Visitenos, le esperamos en
Elorrondo, Iru - Bide,
Teléfono 35 46 27 >: OYARZUN

SALUDO DEL ALCALDE



El alcalde presidente del Noble y Leal Valle de Oyarzun

SALUDA.- Con motivo de las Fiestas tradicionales de 1976, en honor de San Esteban, patrono de Oyarzun, al tan querido y estimado vecindario del municipio, hermanos somatenes de Oyarzun, denominada autonomia, de entre nosotros, vecinos y amigos de los pueblos limítrofes, a todos a los mismos, a participar y disfrutar de las fiestas que Dilia mediante la celebración del dia 8 y ocho de agosto, con el mejor de los sentidos del humor con cordialidad civica y respeto mutuo.

Para asi saborear de tan extenso programa, y ya que habiamos del programa procedes el acebillo para agradecer a todas las sociedades, que junto con la Comisión Municipal de Festejos han hecho posible la confección y el posterior desarrollo de mismo.

Felices fiestas y un abrazo de vuestro alcalde.

IGNACIO ARISTIZABAL IRIARTE.

Oiartzun-go Alkate nagusien artetan... Agurea hartzeko jaiak datoz, eta, zurengana mintzatu nadaiel Bizitegiari dagokiolarik, denak dakizuenez bainda desorren Agoturaren bitan aetan zaigubertaratzeko jaiak, eurak zuntatan bukatzeko dira, oregaitik agurtzeko, dakidazen diitut zuren bizkarren ingurukoi herritarrak begun eta aztasidari, guretzat bat egokitik oopa desterren jaialdiak, gure azoterrak zeudetan urteko berrienetatin, norbanuna eta elkarrengandiko errespetua.

Orreik ebentzeko gora deiagun gure eskumenduko jaialdiatu e astutako consoiorat eta gure berrihuaxo sozietadu eta bakoitzak bere entzialatuko programe ari, ala barbe eskaerzen diitut ben ajustatuko eutk ari, eta den tan ori egin dezalako.

Jaialdi eztasidaz eta beardeakbet suen Alkate-dan.

IÑAKI ARISTIZABAL IRIARTE

Complejo LINTZIRIN
Hotel**
Tres restaurantes
Dos bares
Salones de Convenciones y Reuniones
Tiendas de repuestos
Tren de lavado de Coches y Camiones
Estación de Servicio
Carretera Madrid-Irún, Km. 475 | Tfno. 354440
RENTERIA (GUIPUZCOA)

Restaurante "ZUBEROA"
(Primera casa del valle de Oyarzun)
«SELECTA COCINA VASCO-FRANCESA»
Especialidad en kokotxas y cordero asado, chuletas asadas al uso del País Vasco
Amplias terrazas al aire libre, donde existe un retoño del árbol de Guernica
Lugar típico del País Vasco, para reuniones, bodas, banquetes, etcétera
Barrio Iturrioz >: Teléfono 35 66 85
OYARZUN

OYARZUN

REALIZACIONES MUNICIPALES

La más sencilla y quizás la que más impacto puede causar uno a unas actuaciones, sería la de relacionar todas las obras realizadas en este ejercicio que se inauguró el 25 de enero de 1976.

Obviamos claro está, dar detalles pormenorizados de las obras y realizaciones y así lo hacemos.

Hay una obra en la gestión municipal que merece particular y que esperamos y deseamos que en breve sea una realidad, porque es la urbanización total de Ugaran & la variante de Lanbarren.

Ya que con el asentimiento del pueblo que debemos de representar y el imuda de nuestros vecinos podamos hacer un pueblo acorde en lo que concierne a todo tipo de gestiones y niveles.

MONTES. — Con motivo de la fiesta internacional del árbol se celebrando numerosísima de niños y personas mayores, se procedió a la plantación de distintas especies en el pais.

Asimismo está en el ánimo de hacer una repoblación a gran escala en la época adecuada de su plantación.

Con ánimo de enriquecer el patrimonio forestal, se ha procedido a la compra de diferentes cuadrados con especies de pinos variados de más de cuarenta años de edad y frondosos.

Asimismo en conjunto con el Ayuntamiento de Rentería es quiere llevar a efecto el cambio de Edafiz que conduce a Sagüenzenea.

Se ha gratio que en concurso con los propietarios limítrofes podamos crear un parque natural en el olmedo de Ugaran y la Peña de Ayo se puede conseguir con la presa del Arrigain.

AGUAS. — Realización del proyecto definitivo del tratado de aguas de Pekonaga, Aldabe, Arrigain y ampliación de las mismas, con todo detalle.

Cambio de tubería de conducción en Pulleguí, con el consiguiente aumento de caudal de 3 medio litros segundo.

Colocación de nuevo bebe en Urruba para mejor servicio de Gurutze.

OBRAS DE ALBAÑILERIA — Todo restauración de los escalones de acceso a Oyarzun desde el apartamento de estanco hasta el barrio Erdiven.

Creación de barandales en los tolnejos el acceso del barrio Arregui.

Creación de barandales de protección al muro de contención de la escuela nacional de Gurutze.

Encauzamiento de aguas fluviales en la nueva variante de Arregui.

Encauzamiento de fecales en el barrio de Tolarena.

Limpieza de varios solares para obras.

Creación de nuevos muros en el valle de Escuelas y camino de Elemendia.

Pavimentación del tejado para gas hospital.

Arreglo acerado calle Genaro Melo y parque P. Mendiburu.

Urbanización de la plaza denominada Sanz del barrio de Gurutze, una vez finalizadas las fiestas y previsión de un parque infantil en el mismo lugar.

Encauzamiento de aguas fecales, calle Carrosc Beorregui.

Construcción de muro de contención en los escuelas de Aldabe.

Hormigonado del patio de los escuelas de Ergoyen.

Asfaltado de la calle General Melo y plaza de San Esteban.

Colocación de tubería nueva conducción aguas fecales en calle General Melo y plaza de San Esteban.

Colocación de tubería nueva conducción aguas fecales en calle General Mola.

ALUMBRADO PUBLICO. — Se han colocado instalaciones totalmente nuevas con sus respectivos puntos de luz en las siguientes latitudes:

Rentería, Gurutze y Arogua. (Mayores parciales) calle San Juan (Putxerenea).

Calle S. Juan (subida a Lezo).

Barrio Ergoyen (plaza de Ergoyen).

Acceso de Rentería a Oyarzun (paseo Aldabe).

Algún punto de luz suelto que no se puede detallar por nuestra condición geográfica.

PROYECTOS

VARIANTE DEL CASCO. — se está realizando un plan parcial de todo el sector a modo de plan de reforma interior con todo lo actualmente construido, con el encaje y aprobamiento del Ministerio de la Vivienda y con asignación de los volúmenes (catastro e finalizar).

MURO DE CONTECION DE TIERRA Y APARCAMIENTO EN BARRIO GURUTZE

está ha realizado proyecto, actualizado de terrenos para finalizar la urbanización del comienzo de acceso de Gurutze y creación de nuevos aparcamientos (Ayuntamiento A.Pública Provincial a contratar).

PROYECTO TECNICO PARA RESTAURACION TOTAL ANTIGUO HOSPITAL

Se está elaborando proyecto para la total restauración interior para sala de conferencias y biblioteca municipal.

CONSULTORIO MEDICO. — Se está gestionando para la instalación de un consultorio médico y la adquisición de un local para dicha cometido.

FRONTON. — Se ha realizado proyecto técnico con respecto del acheolentes personas, lugar de emplazamiento, emplazas ejecutar de balcó-plaza, el bien quedará el actual probable de bueyes en su estado primitivo, es intimia que no estén descupados los estudios, una vez inaugurado el nuevo centro y conseguir los subvenciones. dentro nuestros posibilidades.

CAMPO DE FUTBOL. — Gestiones muy avanzados (próximo a comentar).

SERVICIO DE LIMPIEZA— Se ha sacado a público subasta, se pretende mejorar el servicio y ampliar la plantilla de personal de los calles.

Creemos que el resumen es lo suficientemente extenso, y que casi del agrado de todos los vecinos, si bien no se apreciarán muchas veces las obras por la ubicación geográfica de nuestro querido valle, dada que en muy pocos días podremos estar lo más ocertados posibles y si hay alguna observación no nos asi relectoria por parte de algún vecino, mucho agradecemos nos hiciera los sugerencias convenientes.

LA CORPORACION

Cosme Odriozola

ESPUMOSO ARKALE

FABRICA DE SIFONES

Teléfono 35 45 26

OYARZUN

Droguería y Perfumería

Luisa Michelena

Plaza Beerlegui

Teléfono 35 45 49

OYARZUN

CHIKI - ERDI

BAR RESTAURANTE

COMIDAS

MERIENDAS

Teléfono 35 46 74

OYARZUN

TRANSPORTES

GALDOS

SERVICIO REGULAR DIARIO DE PAQUETERIA

SAN SEBASTIAN A OYARZUN

RECOGIDA Y ENTREGA A DOMICILIO

Barrio Gurutze :- Telf. 35 45 14

OYARZUN

Calle Nuevo, nº 6 (Zapatería)

SAN SEBASTIAN

CONSTRUCCIONES

URDAMPILLETA Y ARBELAIZ

Les desea felices fiestas patronales y les anuncia que en breve dará comienzo la venta de viviendas y bajos comerciales en plaza de San Esteban

OFICINAS:

Prudencio Arbide, 2 Pral.

Teléfono 61 20 90

IRUN

«LUISITA»

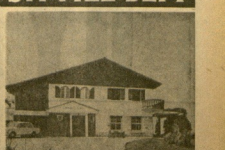
PELUQUERIA DE SEÑORAS

VISITENOS. LE ESPERAMOS EN

CASA "POSTA", núm. 1, bajo

OYARZUN

GVRVTZE-BERRI



HOTEL - RESTAURANTE - BAR

IRIZAR - ZAPIRAIN

Restaurante primer orden, emplazado en lugar ideal amplio parking

Anuncia su próxima inauguración de su salón-comedor especial dedicado a la EMPRESA GUIPUZCOANA

Teléfono 35 45 11 :- OYARZUN

ZABALA, S. A.

Superlavado rápido de turismos.

Lavado automático de camiones, furgonetas y autobuses

CARRETERA NACIONAL N.º 1

MADRID - IRUN. Km. 475

Telfs. 35 69 58 - 35 55 74

OYARZUN - Rentería

Carbónica Santa Clara, S. A.

Zumos SCHUSS

Tónica SCHOTTIS

Gaseosa LA PITUSA

Productos elaborados con agua de manantial

LES DESEA FELICES FIESTAS

Teléfonos 35 62 45 - 35 52 46

Barrio Alcíbar :- OYARZUN

INDUSTRIAS TAJO, S. C. I.

Moldeo de piezas termoplásticas

ESPECIALIDAD EN:

Piezas industriales

Construcción de moldes y troqueles

Telf. 35 58 42 :- OYARZUN

MUEBLES —

BALLESTEROS

AL SERVICIO DE SU HOGAR

VENTAS CONTADO Y PLAZOS

Estimo surtido en toda clase y estilos de muebles, y otros con nuestro gran exposición en el barrio de Alcíbar

OYARZUN:

Alcíbar, Casa Mitxelena y Lecuona, núm. 5 y 1.

Teléfono 35 65 65

CASA CENTRAL:

USURBIL. Polígono 13

Bloque n.º 1. - Telf. 36 23 58

Bloque n.º 10 - Telf. 362509

CALZADOS

«ITURAIN»

VENTA DE CALZADOS Y REPARACION

PELUQUERIA DE SEÑORAS

C/ San Juan, 12

Teléfono 35 46 33

OYARZUN

MARTIN LECUONA

CONTRATISTA

Saluda a los oyarzurras en sus fiestas, anunciándoles la próxima construcción de un bloque de viviendas y bajos comerciales en Oyarzun

Telf. 35 44 94 :- OYARZUN

PASTELERIA REPOSTERIA

GAVIRIA

C/ General Mola, 18. (Casa Argitza)

Teléfono 35 60 92

OYARZUN

Ciclos UGALDEBERE

— Reparación de motos y bicicletas

— Servicio Agria, motosierras STIHL

— Servicio "Vespa"

J. Ugaldeche, * Tel. 35 51 02 * OYARZUN

TRANSPORTES INTERNACIONALES

SAN JOSE, S.A.

(TRANSAJO)

TRANSPORTES INTERNACIONALES (TIR)

CAMIONES PROPIOS DE PEQUEÑO

Y GRAN TONELAJE

PARA TODA EUROPA Y MARRUECOS

Les desea unas felices fiestas

Delegación en París
GARONOR
AULNAY - sous-BOIS-93
Telfs. 9311617 - 9311048 - 93110687
Telex 69068

Delegación en Portugal
LARGO DE TEBAIDA - Lote. 8 r/c Dt.º
Teléfono 35620 - Telex 6379
SETUBAL

CASA CENTRAL
Carretera Madrid - Irún
Kilómetro 475
Telfs. 356240, 41, 42, 43, 47
Telex 36165 y 36268
RENTERIA (Guipúzcoa)

Delegación en Madrid
Antonio Acuña, 1, 2.º
Telex 23179
Teléfono 275 63 09
MADRID (9)

Delegación en Irún
Avda. de Francia, s/n
(Puente internacional)
Telfs. 615.449 - 615.542

OYARZUN

ELEGIA A UN PAISAJE

No me podrán quitar el dolorido sentir, ni ya el derecho primero no me quiten el sentido.

Garcilaso de la Vega

¿Qué nos queda, cómo nos acaso el tiempo pasado en la memoria, en qué caminos se nos fruta el paso de toda una edad pasada?

No es difícil contraponer los paisajes. La vida, a determinados momentos, no es enemiga de otra cosa que de lo**s**tr**o**fismo, de imágenes que se quedan ciri, con pálidos de amarillo-muerto, como si hubiesen sido tocadas por el dedo de los avatares tan frecuentes en nuestra existencia. También dentro de nuestra mentalidad, de nuestras sensaciones, de nuestros recuerdos más íntimos, todo gimo, con una variada de contraste de tesoura, cuando advenga que no podrá ser, que los acontecimientos pasados se reviertan, porque, como en el río sin puente y sin retorno de Heráclito, la irrevocabilidad es una ley inquebrantable, no nos ha tido concedido, muy afortunadamente, un bisagra de una edad que, imposible de reconstruir en sus líneas vertientes, debe pasar al terdor frío de las emociones mutiladas.

LOS RECUERDOS

Así Oyarzun en mi recuerdo. Los sentidos de la memoria gracias yacen a los pies de cualquier lecador. Y, sin embargo, ese ocaso, con cualidad inestila, nos ofrece, de la manera más pura, una más trágicamente sin, una más dolorosa sensación de los recuerdos.

En la refinada sensibilidad de un Proust no es un mal sector de una magnífica red de sensitiva. Es todo el sistema nervioso, de los sentidos que le nacen, de la memoria y de la sensibilidad que la vivieron.

DINIDIAD DE DECANTAMIENTO

Oyarzun, en nuestro recuerdo, es muy distinto al que hoy es, de hoy, en que —sin ira pero sin mucha dulzura— miramos la vida ética.

Hay, en este silente, ensordecido de una tarde veraniega en este sector, la inquietante vivia, entallada en otra gloriosa, de una vez que nos pasó que con el río.

Los ríos de Oyarzun de aquella edad, como también el garcos del de hoy, eran algo más que la pureza —con quizás no se les necesaria esencia pa—, la dendad de encantamiento. Pero nada vez menos. Me refiero, quizá, a la sación del río que a mi edad difícil de oír. Me refiero, también, a la magia de un ambiente a su alrededores en la que cabalgan libélula, efímeras mariposas, el vuelo rauco de algún martín-pescador que deja de estela de la urgencia inútil en el estallamiento del momento; de un superficie en donde los patinadores trazan unos arabescos efímeros también, tanto, que el murmurio acompañado del mismo ha sido borrado.

Sumerjirse en estas fases de recordación es volver con la mente hacia atrás, hacia el ayer vencidos.

LOS TILARES DEL TIEMPO

«Quite», «Malcocho» presa», «Aserre» y su cascada superior», «Murrialde» y un largo etcétera en los que la memoria trata de recrearse, son topónimos familiarizados para nuestro oído. Lo cierto de los ahora es que estabilizan y se entronca en la vida nuestro. Aunque no queramos, como que la vía gorda pero no ahora, no nos proclamemos la que en aquel momento eso encuentra.

No está ni la zarabellín, ni los travesaños, ni la despiertan curiosidad hacia los misterios de la naturaleza. Más bien, creo de cuanto de cómo se ha prendido de los días de mi niñez. Algo tan incorrecto, tan sentimental como el tiempo se la que nos ha cautivado, y en esta definición del ayer nos hayamos y emalgamos otras más parecidas. Los solitarios, parecidos locos creaciones: el sur, el ambiente, el estado de ánimo...

Parece como nuestra que tengamos memoria de un estado de ánimo, pero así sucede. Y esta es la base de nuestro pero a la concreto tan presente y pensativa en la que nos pueda llevar a las fronteras de lo que la sencillez del ay y que pasó vencido, simplemente, en aquello que se nos quedó prendido en la flama de la memoria.

GEOGRAFIA HERIDA

Pero será interesante volver a repasar más que desde el dogma subjetivo desde lo objetivo.

Cada vez que los ojos recaen sobre los contornos de su geografía sentimental de Oyarzun es un dolor.

Nuestro pan, a veces, el tiempo de retrete propia piel de heridas está llamado por otros fragmentos, y uso de dolos, acaso de una manera inconsciente propia, es esta de la geografía herida. Una herida de tierra que nos toca vivir, y que más tarde nos tocará recordar más que carreteras y senderos, y que nombre, que ríos, que arboles, es carne.

Es carne en sus convierte la tierra de tanto como la llegamos a sentir, como la conocemos.

Y al verla deshecha en pedazos, al verse herida, en su despedida, al mismo tiempo, la conocemos en nuestra propia sensibilidad.

Desde que presentara Azpiazu Mendiburu, el 1 de septiembre de la propiedad para tercer y comunes, hasta el final de la guerra, la tierra sufrió esta herida. La faclia de un Oyarzun, mitad industrial, mitad rural, el alma, ha sido herida, encarnizada.

Y, ahora reconocida, con un algún modo siempre la sentimos, volvemos a ella, volvemos a verla violada, surcada por esas cicatrices balanceras que la hieren, más que no lo

más vivo, en lo más estético, que en cuanto al paisaje y su perfil resulta ser más lacerante.

DESPOJOS DE LOS NUESTROS

Paremos aquí, hortes, contemplando los despojos de algo que fue nuestro, dueño.

Es dolor ver el monte partido, desplomado; ver al río ajado en sus cauces, deteriorada hasta en las gulas que, paternalmente, en alos, en lentos, en algún, las ido pellendo con barba, de caricias bondad; su inocencia cogida ver como hasta el alma se nos convierte en distinto, porque los fundamentos de otros tiempos, los fraternos reales con el paisaje conocido nos mostraba, han sido también violentados.

Ya no hay debidos entretenidos con sus recogen la miseda en la hierba, y el horizonte de la serenidad, en una línea descarnada de todos cuentos, incomensurable, con personas que tenían sus ojos, que tenían fantasmal entre los duros perennes, se nos han ido

tos porque al instante entraron ella aparecer desnudos, con absolutos y total impudicia, aunque ha sido como de pocos momentos. Pero esos momentos son largos dogres irrelocables de los excesivamos y todos de destrucción.

LADRONES DE PAISAJES

La «voz popli» habla, todavía, de los excelencias de un Oyarzun que ya, jay!, fue. A Oyarzun se le ha asechando, se le ha herido, se le ha violado, y se le ha tratado su aptell fisonomía.

Cundemos aquí, contemplando lo que fue y lo que es, supone dismos cuenta de cómo, esta misma de permanencia del hombre en la Tierra es una decepción. Hay, pues, surcos de dreamento sobre la piel de nuestro recuerdo, y a veces, como sucede ahora, suficiente de rebelión abierta, porque algo como una sorpresa de sentimiento de respeto a la propiedad privada nos ha hecho ser, si no completamente,

si enfermedades a tantas heridas como nos infligen en la vive piel del sentimiento.

Y si hemos respetado, cuidadosamente, los ejemplos de la propiedad privada, nos permanecemos en contra de cuales nuestros roedores, indistintamente, de los ejemplos de nuestros políticos, que han de acompañándonos primero en nuestros juicios, en nuestros pasos más tardíos en nuestros meditaciones y si no.

Ladrones de paisajes nos han sido hurtando algo muy íntimo y familiar, tan nuestro que, a no pintido, algo nunca como que se nos desprende, algo tuido como por entre de una nuestros incondicionales libres sensibles.

así nos duele esta Oyarzun roto en la memoria de los días. Y la evocación, contenda en los quenes concretos, en personajes concretos, tiende a extenderse cerca en mil incontenida.

SANTIAGO AIZARNA

PREFABRICADOS URQUIA
VENTANALES DE HORMIGON VIDROPRENSADO
Celosías, bordillos de hormigón, postecillos de hormigón armado para cierre de red metálica o alambre de espino
Teléfono 35 53 91 :: OYARZUN

HERMANOS ODRIOZOLA
GARAJE SANTUSENE
Reparación en general - Taller mecánico
Servicio de grúa
C/ G. Mola, 18 * Tel. 355.033 * OYARZUN

CALDERERIA Y CALVANIZADOS, S. A.
Calderería ligera y pesada. Construcción en acero inoxidable. Trabajos de corte y plegado. Depósitos acumuladores y de fuel-oil. Calderería en general
Tel. 355.114 - Apartado 45
Barrio Arragua
OYARZUN

Ignacio Olaizola y Cía., S. L.
Construcción y reparación de maquinaria para mármol
B. Alcibar * Teléfono 355.672 * OYARZUN

JOSEFA ELICEGUI
CARNICERIA Y CHARCUTERIA
ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS, JAMONES, POLLOS Y CARNES FRESCAS
C/ Mendiburu, 12 :: Telfs. 35 45 19 - 35 45 00
OYARZUN

"XABALE"
* ELECTRODOMESTICOS
* RELOJERIA
* ARTICULOS DE REGALO
* MAQUINAS DE COSER
Reparaciones
Si quiere un buen servicio, compre en XABALE
"JAI ONAK"
Telf. 35 67 92 :: OYARZUN

JOSE MIGUEL LIZARRIBAR
CARNICERIA Y CHARCUTERIA
SERVICIO A DOMICILIO
Elorrondo, Iru-Bide :: Teléfono 35 55 88
OYARZUN

MAXIMO EGUES
VENTA DE CALZADOS A MEDIDA
ESPECIALIDAD EN MONTAÑEROS
Teléfono 35 44 57 :: OYARZUN

ORIGEN DE LAS MINAS "ARDI-ITURRI"

Dice más de un autorcitor anfiguo, que por el año 880 antes de Jesucristo-menos un, el impetu los montes Pirineos, que el intenso calor producido por tal formidable incendio, penetró en las entrañas de la tierra, y derritiendo sus minerales, corrieron grandes arroyos de plata, de hierro, oro, diferentes puntos, y especialmente en Sarbide, donde se encuentran más pobres. Por estas razones los montes Pirineos o estos montes de Pir, Amigo.

También hay dicen los escritores de antaño, que en España abundaban tanto todos estos de minerales de valor, que en tiempos de los romanos, en los siglos primeros y de los romanos, vivían estos romanos en España, casaron a España como más sobre los españoles libre a los indios, y llevaban los primeros los productos de allí, y los españoles a Africa y los romanos a diversos países de Europa, en tal cantidad, que hasta los Dioses de los navíos los hacían de plata.

El Ilustrado ingeniero don Guillermo Schmidt, que visitó estos primos principales de Guipúzcoa en el año 1851, nos dice que las minas de Ardi-Iturria (Oyarzun) trabajaron los romanos, que produjeron el sistema de pilares que en ellas se ven, y que hornos y morrados que se encontró en ellas, recordamos, y que los labores realizadas son de tal magnitud, que no hay duda, que habrán disfrutado durante el mando de varios años, y que en ellas habrán labrado todas esas excavaciones.

Otro ingeniero de minas, no menos distinguido que el anterior, el señor don Francisco de Goicoa, después de visitar los mismos montes, y que las minas explotadas son de tal magnitud, que no se encuentra ni en el Valle hasta en el mismo Potosí, que no se encuentra ni en el Valle hasta en el mismo Potosí, que no se encuentra ni en el Valle hasta en el mismo Potosí

HOROSCOPO

MARTES, 3 DE JULIO

ARIES
21 marzo - 20 abril

Os persigue la mala suerte en negocios. De cuidado ordenador terreno amoroso. Dinamismo.

TAURO
21 abril - 20 mayo

Tendencia a dominar una situación de grupo. Se us frutos a compartir. Salud a cuidar.

GEMINIS
21 mayo - 21 junio

Desconfianzas frente a personas de buena voluntad. Las palabras ofenden, irritabilidad.

CANCER
22 junio - 22 julio

Mía atención a los detalles domésticos. Tomorrés en cuenta una orientación. Neuralgias.

LEO
23 julio - 23 agosto

Prudencia en materia de negocios de nomento. Sentimentalidad melancólica. Palpitaciones.

VIRGO
24 agosto - 22 septiembre

Semana de trabajo intensivo y devoción. El amor consigue dormirse. Inmoderado beso.

LIBRA
23 septiembre - 22 octubre

Tomad cuidado de aclarar conceptos en trabajo. Relaciones amistosas. Y energía.

ESCORPION
23 octubre - 21 noviembre

Especialistas o consultor en equipo. Bloqueo de la efectividad. Depresión mental.

SAGITARIO
22 novbre. - 21 diciembre

Aprobarás un plan de ataque comercial. Mejorar de relación amorosa. Dinamismo en horas.

CAPRICORNIO
22 diciembre - 20 enero

Favorecidos a un nivel y pedido con personalidad. Seguridad una sentación. Vitalidad.

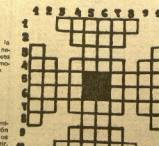
ACUARIO
21 enero - 19 febrero

Orden en los negocios y economía clara. Una confianza a probar. Nerviosismo a cuidar.

PISCIS
20 febrero - 20 marzo

Clima armonioso para muchos cordiales. La familia es sorpresa. Salud sostenida.

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES. — 1: Sitio o parte de teatro en que se representa la obra dramática. 2: Fluido que altera la emotiva. 3: Prefijo que significa dos. 4: Nalga. Borde de un cuchillo. Edad Contemporánea. 5: Igualá con el rasero. Una pieza de tela con hilo. 6: Francés. Explosivo compuesto de varias substancias ligeramente activas. 7: Nieto de Cam. Jugo. En la matrícula de los coches de Segovia. 8: Símbolo del sodio. 9: Puntos de apoyo. 10. Dos comadas.

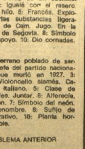
VERTICALES. — 1: Terreno poblado de sargas. 2: Político español, jefe del partido nacionalista y del Gobierno, que murió en 1927. 3: Sílabas consecutivas. 4: Vicioncecito sismés. Carnívoro de belleza. Río Italiano. 5: Clase de peces de Cuba comestibles. Junior. 6: Afirmeza, enfermedad. Se desaforman. 7: Símbolo del radio. Reposo, inactividad. Pronombre. 8: Sufijo de comparativo. 9: Demostrativo. 10: Planta hortense salsolácea, comestible.

SOLUCION AL PROBLEMA ANTERIOR

HORIZONTALES. — 1: Pulcro. 2: Tara. 3: Vi. 4: Is. Sano. Mo. 5: Semi. Ref. Tres. 6: Asan. 7: Ok. Oval. Sa. 8: Ed. S. Cace. 10: Ruinón.

VERTICALES. — 1: Vistos. 2: Sart. 3: Ma. 4: Ut. Sino. Cu. 5: Lava. Veal. 6: Cris. Acor. 7: Ra. Oral. Su. 8: Es. B. Mises. 10: Tornar.

JEROGLIFICO



MIS FAMILIARES DEL PUEBLO NO PUEDEN HACER VACACIONES PORQUE...

SOLUCION AL JEROGLIFICO

BODYBUILDING NUDIST

AGROMAN
Empresa Constructora, S. A.

ALBAÑILES CARAVISTAS
(CUADRILLA)
SE NECESITAN

Dirigirse a oficinas en Victor Pradera, 21, 2.º San Sebastián.
(Ref. O. C. de S. S. núm. 9.302.)

Montajes Zadorra, S. A.

NECESITA OFICIALES DE PRIMERA Y SEGUNDA PARA MONTAJE DE ESTRUCTURAS METALICAS

Será imprescindible la presentación de la tarjeta de demanda de empleo.

Interesados presentarse hoy, martes, día 3, a partir de las 10 horas, en calle Vergara, 25, tercero, SAN SEBASTIAN.

(Ref. O. C. número 7.211 de Vitoria.)

PEONES

se necesitan en obra en Amara. Detrás del Gobierno Civil, frente a las vías del Topo. Preguntad por el encargado, José. (Referencia, O. C. de San Sebastián, núm. 5.083.)

Atención, señoritas

Empresa internacional busca señoritas interesadas en un trabajo superior en España peninsular, con altos ingresos y comisión. Requiere bachillerato superior. Segunda lengua indispensable. Interesadas dirigirse o telefonear al Hotel de Londres, martes, miércoles y jueves, de 4 a 7. Sr. Smith.

PROFESIONALES DE LA VENTA

Nos hacen falta cuatro señores para cubrir puestos de venta directa en exposición por unos 15 días. Alojamiento en nuestras oficinas de Iparraguirre, 8, bajo. Dirección, S. L.
(Ref.: O. C. núm. 1 de San Sebastián.)

Ayudante adelantado de cocina

NECESITA HOTEL ALCAZAR
ABIERTO TODO EL AÑO

Avenida de Francia. — I R U N
TELEFONO 611.055

(Ref. O. C. número 409 de Irún.)

ENTRECANALES Y TAVORA, S. A.

Albañiles y caravistas a destajo

NECESITA PARA SUS OBRAS DEL COLEGIO ALEMAN

Presentarse en barrio Ayete, carretera San Sebastián-Hernani, junto caserío Indiano.

(Referencia O. C. número 8.467 de San Sebastián.)

SE NECESITA

persona responsable, para guarda de noche. Llamar al teléfono 550.726. De 11 a 13 y de 18 a 20 horas.

(Referencia O. C. número 54.577 de Pamplona.)

OFICIAL MECANICO

— Servicio militar cumplido.
— Experiencia en instalaciones automáticas.
— Preferible título de Maestría Industrial.
— Residencia en Alsasua o su comarca.
— Remuneración de acuerdo con la aptitud y valía del aspirante.
— Incorporación inmediata.

Interesados, dirigirse personalmente o por escrito a la Empresa
MAGOTTEAUX LUZURIAGA, S. A.
URDIAIN (Navarra) — Teléfono 578000
(Ref. O. C. núm. 54.355 de Pamplona)

¿BUSCA VD. COLOCACION?

Importante empresa

le ofrece la oportunidad de ingresar en su Departamento de Ventas y Relaciones Públicas.

Interesados-as presentarse hoy y mañana, de 11 a 1 y de 4 a 7,30 en Carlos I, núm. 10, 1.º C. Atenderá Sr. Zapico.

(Ref.: O. C. núm. 9.346 de S. S.)

MINUSVALIDO: La Seguridad Social le orienta en tu readaptación, formación y empleo. Infórmate en el Gabinete del Servicio de Minusválidos de Guipúzcoa. Calle Zabaleta, 1, segundo. SAN SEBASTIAN. *Teléfono 4* 7026.

AYUDA EN CARRETERA. — Pretendemos que todo automovilista colabore con los socorristas, mecánicos y ciatadores experimentados en su labor generosa.

BOLSA DEL TRABAJO

VENDEDORES

EMPRESA LIDER EN EL MERCADO DE PRODUCTOS DE GRAN CONSUMO TEXTIL

450.000 PESETAS

ANUALES RETRIBUCION

Vendedores con experiencia en venta de productos de consumo (no importa sector de procedencia), que sients verdaderamente la profesión de vendedor.

Para incorporar a moderna empresa, ambiente agradable y practicando sistema de venta muy avanzados que le hará ascender paulatinamente dentro de nuestra organización si posee entusiasmo.

Lugar de residencia: San Sebastián, visitando las provincias de Guipúzcoa, Alava, Navarra, Logroño y Burgos.

Interesados escriban su curriculum vitae, adjuntando foto carnet, a referencia VENDEDORES TEXTIL.

Apartado de Correos 1.511.

BARCELONA.

(Ref. O. C. número 1.003 de Barcelona.)

SECRETARIA

se precisa en empresa radicada en Astigarraga. Se requiere dominio de taquigrafía, mecanografía y contabilidad, experiencia en puesto similar. Preferible conocimientos alimentación y hostelería. Se ofrece agradable ambiente de trabajo, remuneración a convenir, horario flexible. Imprescindible entrevista reserva absoluta en la selección. Mecanizados Sumal teléfono 551.912 y 551.916.

(Ref. O. C. número 8.320 de San Sebastián.)

IBERDUERO, S.A.

UNIDAD COMERCIAL

Necesitamos cubrir un puesto de trabajo, para la zona de San Sebastián y provincia, cuyas condiciones son:

CARACTERISTICAS:

— Dependerá directamente del subjefe de Recaudación.
— Puesto de trabajo: EMPLEADO DE CORTES.
— Categoría profesional: 2.º oficial, of.
— Centro de trabajo: San Sebastián.

SE REQUIERE:

— Experiencia y aptitudes para trato con público.
— Residencia en San Sebastián o área próxima.
— Servicio militar cumplido o exento.
— Preparación profesional a nivel de instalador electricista.

OFRECEMOS:

— Retribución de acuerdo con el puesto de trabajo. Tendrá complementos.
— Formación a cargo de la empresa.
— Semana de cinco días de trabajo.

FORMALIDADES:

— La selección se realizará mediante una serie de pruebas (entrevistas, ejercicios escolásticos y técnico-prácticos).
— Los interesados de solicitud e información sobre retribución, en el Servicio de Personal (Guetaria, 13, San Sebastián), donde se deberán entregar antes del día 10 del próximo mes de agosto.

(Referencia Oficina Colocación número 9.336 de San Sebastián.)

SE VENDEN

plazas de garaje, en Javier de Barcáiztegui, 23. Llaves para su ocupación, Rentn, portería.

ONE DUNIXI

ESTRENO EN ESPAÑA

POLITICOS AL DESNUDO

CON

BRIAN RIX
LESLIE PHILIPS
JOAN SIMS
JOANNA LUMLEY
Director: BOB KELLETT

(UN DIVERTIDO VODEVIL, VERDE... COMO EL TINTO VERDE... CON DESNUDOS DE LA MEJOR LEY)

(Mayores de 18 años)

EN ESTELLA

vendo piso nuevo. 110 metros cuadrados, calefacción, ascensor, portero automático. Teléfono 551.864. NAVARRA.

ALQUILERES

ACADEMIA bandolinística Oper. Olendraf, Ayala, 3-1.º. Teléfono 442.12.00. — ALQUILO estudio amueblado, con derecho a cocina, baño, teléfono, ascensor, calefacción central, terraza, vistas, visita al mar, 60.000 ptas. mes. Tel. 442.12.00. — ALQUILO piso nuevo, dos cuartos, cocina, baño, dos camas, dos sofás, 2.500 ptas. mes. Tel. 442.12.00. — ALQUILO local, 442.12.00. — AGENCIA inmobiliaria Cruz, alquila pisos nuevos, 3 dormitorios, 2 baños, salón-comedor, 4.000 ptas. mes, amueblado, 19.000. Zona de Ortiz de Zárate, nuevos, amueblados, 14.000. Ascensor, calefacción central, 3 dormitorios, 2 baños, 7.000. — ALQUILO estudio céntrico, temporada baños, 442.12.00. — ALQUILO piso, 3 dormitorios, 2 baños, 442.12.00. — ALQUILO piso, 423.651 - 457.374.

VENDO piso amueblado, calle de dos mano. Teléfono 442.12.00. — ALQUILO piso, 3 dormitorios, 2 baños,

ANUNCIOS POR PALABRAS

FINCAS

COMPRO en término, céntrico. Teléfono 451.779.

COMPRO finca urbana o solar en Bonanza 1, Sanlúcar, hasta 1.000 m2, bien en barrio, urbanización, edificio, construcción, que admita garaje, sea económicamente rentable, no inferior a 1.000.000 pesetas. Teléfono 247.547.

COMPRO local con casa en trás, con, vivir, para tasa, 300 metros pri. mer piso. Teléfono 451.779. Urge. 10.000 pesetas mensuales vesta por plazo. Teléfono 451.779.

AVENIDA Stadio, cedo, baño, aseo, cocina, 2.000.000. Teléfono 428.304.

PERA y Gallo, 800 m2 nave nueva, agua, gratis para vivienda y aseo. 6.700.000. Tel. 423.542.

PARTICULAR vende, cedo, baño, aseo, dos hab. 8.500.000. Tel. 423.542.

MARIO Moreno, cedo, baño, aseo, 2.000.000. Teléfono 423.542.

RAMON y Cajal, cedo habitaciones, 170 m2, nueva con mucha, altura, 2.000.000. Teléfono 423.542.

MANUEL Fernández, cedo, baño y tres habitaciones, 1.800.000. Teléfono 423.542.

AVENIDA Zaragoza, cedo, baño, aseo, 2.000.000. Teléfono 423.542.

CARLOS I, cedo, baño, aseo, salón, 2.000.000. Teléfono 423.542.

PARTICULAR vende, cedo, baño, aseo y 4 habitaciones. Tres millones. Tel. 423.542.

LAOS, cedo, aseo y entrar dos 2 a 4 habitaciones. Tel. 423.542.

PARTICULAR vende, cedo, baño, aseo y dos habitaciones, 4 salones 2.350.000. Tel. 423.542.

VENDO BAR

bien situado, buena clientela

TELEFONO 422697

PRIMERA CATEGORIA

(de 3 a 8)

PARTICULAR vende piso, en Bahía, 3 dormitorios, 2 baños, 2 aseos, 2 terrazas, 1.800.000 pesetas. Teléfono 422.24, vende piso, Cádiz, 3 dormitorios, 2 baños, cocina-amueblar, 2 bis, 1.800.000 pesetas. Teléfono 422.24.

PARTICULAR

tve

Carta de Ajuste 13.45
«Correcto»
PROGRAMA REGIONAL
SIMULTANEO 14.00
Apertura y Presentación 14.30
AVANCE INFORMATIVO 14.35
AGUI, AHORA 14.35
Programa Informativo
TELEDIARIO 15.00
Primera edición
SALTO MORTAL 15.30
«Pista»
PAVANA MUY LLANA
PARA TARDE 16.35
Diego Poador:
«Pavana»
G. Sanz
Despedida y Cierre 16.40

Carta de Ajuste 18.45
Apertura y Presentación 19.00
AVANCE INFORMATIVO 19.05
GLOBOS, TRIC, GLOBOS
PARA LOS PEQUEÑOS
Infantil «Los Payasos»
¡ADIOS, SEÑOR!
Episodio núm. 67. A
EL MUNDO DE
LA MUSICA
ARTURO DE BASTAKI:
«El premio»
20.00
Carta de Ajuste
NOVELA 20.30
(Capítulo 3)
«Papá Goriot»
20.31 POLIDEPORTIVO
REVISTA DE TOROS 21.00
TELEDIARIO 21.30
Segunda edición
SENSO 21.50
(1954)
22.00 NOTICIAS EN EL SEGUNDO
PROGRAMA
22.30 VISITA A LOS MUSEOS
Galería de oficios. Florencia»
23.00 MAESTROS Y ESTILOS
«Recital: Alexis Ricci»
TELEDIARIO 23.55
Tercera edición
24.00 ULTIMA IMAGEN
REFLEXION
Espacio religioso
Despedida y cierre 00.15

YOUNG FLAP
gala nocturna de los viernes
con
"MAYA"

¿Quiere ver televisión en su casa?
Llame a Televisión Española
Teléfono 247 00 00

TV FRANCESA

12.30 Señora, ¿está libre?
13.00 Journal
13.45 Objetivo, santidad
14.00 Robo al atracador
14.30 La cólera submarina
15.40 Emisión para los niños
19.20 Actualidades regionales
19.40 Un minuto para las mujeres
19.45 Tres de corazón
20.00 Journal
20.30 Fiesta y hombres
21.35 Dama
22.00 Panorama musical
22.35 Journal
22.50 Cierre

imur
VILLALAR 1 - MADRID-1
DIRECCION RAFAEL MENDIZABAL
EXPONE EN SAN SEBASTIAN
UNA GRAN COLECCION DE
MAS DE 500 MODELOS DE
ALFOMBRAS
PERSAS
EN EL
SALON DE EXPOSICIONES DEL
Mº DE INFORMACION Y TURISMO
DEL 1 AL 15 DE AGOSTO
HORARIO: DE 10.00 A 1.30 Y DE 5 A 9
INCLUSO FESTIVOS
Diríjanse, a las — 8 — horas
se proporcionará un documental sobre
la creación y confección de las
ALFOMBRAS PERSAS
Al ser la principal finalidad de esta exposición dar a conocer en San Sebastián, no todas sus piezas se hallan a LA VENTA
PODRAN SER ADQUIRIDAS A PRECIOS EXCEPCIONALMENTE REDUCIDOS

EMISORAS DE RADIO

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA

ONDA MEDIA

A las 8.00: Alborada. Efemérides. 11.05: Protagonistas. Noticiario. 13.05: El deporte en nuestra región. Hoja del Lunes. Actualidad regional. 14: Nuestro mundo. 15: Estudio 15-16. 16.05: Para vosotros, jóvenes. 20.05: Pequeña crónica de la historia. 21.10: Clásicos pop. 21.30: Radiogaceta de los deportes. 22.30: Concierto por la Orquesta Sinfónica de RTVE. 00.05: Ultima edición. 1: Diálogos con la música.

SEGUNDO PROGRAMA

Emisión musical

A las 7: Concierto barroco. 8: La edad de oro del Romanticismo. 9: Música de cámara. 10.30: Momentos estelares de la música. 11.15: Gloria de solistas. 12.30: La zarzuela y sus autores. 13.30: El siglo XX y su clasicismo. 14.10: El arco mágico. 15.30: Album de la música española. 16.30: La música y sus intérpretes. 18.30: Programas de intercambio internacional. 20.30: Tradición musical española. 21: Vanguardia de nuestro tiempo. 21.40: Almanaque musical. 22.30: Antología. 23.20: Historia de la zarzuela. 24: Música de Cámara contemporánea.

TERCER PROGRAMA

Emisión cultural

A las 7.15: Evolución del cuarteto. 8.30: Iniciación al siglo XX. 9: James y el hijito. 10: España en su mano. 11: El intérprete y los sombreros. 12.15: Madre no llores. 12.45: Practique su inglés. 13.15: Recital de piano. 13.45: Estudio musical. 14.15: Música de especiales. 16: Música para el Tercer Programa. 18.15: Música alrededor. 20: Cuentos, leyendas y narrativa sin fronteras. 20: Enfoque de música. 21.05: El rastro de los días. 9.30: Ultimo recital.

LA VOZ DE GUIPUZCOA

A las 7.25: Apertura. 7.35: Hablar bien. Para el ama de casa. 10.30: Noticiario. 10.35: Los lunes de orza. 11.20: Partituras y escenarios. 11.20: Punto por punto. 12.15: Mi estilo y mucho humor. 12.25: Dial telefono a la prensa. 13.30: Noticiario (primera parte). 13: Audición en sexteto. 13.25: Aperitivo musical. 13.40: Desde Rentería. 13.50: Iran hoy. 14.15: Flash deportivo. 14.20: Diario hablado. 15: Carteles. 15.05: Un dia en Asia. 15.15: Iberica express. 16: Radionovelas. 17: Actualidades regionales. 18.30: «Rafael Herrero, gitano». 17.05: Disco de oro. 17.30: Esto es su casa. 18: Radiotrofeo. Inaugural. 18.15: Noticiario. 18.30: Música y confidencias. 19.05: Plaza de toros. 20: Antorcha. 20.15: Sandwich diario para enfermos. 21.20: De cara al mar. 22: Diario hablado. 22.30: Alerta general. 23: Gala de conciertos. Concierto para violín en Re Mayor de Beethoven. 00.00: Fin de emisión.

RADIO SAN SEBASTIAN

A las 6.45: Apertura. 8.00: Radio Odeon. 7.25: Primera hora. 7.40: Matinal Cadena Ser. 8.20: Matinal 8.30: Si las mañanas de Avenida 27. 11: Valerio viene a cenarse. 11.30: Medinda Cadena SER. 12.30: Cabalgata informativa mediodía. 13.15: Melodías del mediodía. 13.30: Actualidad económica. 14.30: Diario hablado. 15: Cita a ciegas. 16: Maria Teresa. 17.30: Mi amigo Gorrión. 18: La espera. 17.30: Carrusel deportivo. 19: Media Cadena SER. 20: Sandinia. 19.30: Emisoras. 20: Revista musical. 20.30: Radio Nacional 76. 22.35: Diario musical EE. 23.30: Hoy 25. 1: Noticiario musical. 1.30: Cierre de la emisión.

DELEGACION DE "LA VOZ DE ESPAÑA" EN VITORIA
CALVO SOTELO, 24
(Edificio Estación Autobuses)
Teléfonos 253.343 y 252.646

Ayer, en el Victoria Eugenia

María Dolores Pradera volvió a triunfar en San Sebastián

María Dolores Pradera, señorío y sensibilidad, voz y gracia, tantas veces calificada como gran señora de las escenarias, nos ha vivido una vez más.

El Victoria Eugenia, lleno, aplaudió a esta personalísima y universal intérprete al terminar cada una de sus canciones y le «obligó» en un largo epílogo final a obsequiarnos con dos piezas clásicas de su repertorio «El rey» y «No se estila».

Indudablemente uno de los méritos de María Dolores Pradera es saber ser el centro de su espectáculo sin «tapar» a los músicos que la le acompañan y que nos presentó al comienzo de su actuación junto a «los gemelos» el ritmo de los «bongós», el bajo y un nuevo guitarra.

La primera de las dos partes tuvo una nota erectiva que hizo huella en el público: después de una canción intimista a la negra María, una chiquilla que apenas rayar mucre, la Pradera dedicó la canción siguiente al recuerdo de una compañera nuestra, esa chiquita, que estuvo segura que estará en el cielo». (Cecilia) y la olmos. sin micrófono, un hermoso «Himno de Riego» y «Ay Jalisco».

La fuerza de María Dolores se hizo notar, no obstante, en varias de sus interpretaciones: canciones sudamericanas —Perú, Chile, México, Argentina— y en las dos de la Península —Soria y Asturias—.

El final, una trilogía: su versión sobre el «Palmero» más la palma», en Perú, México y las Canarias, con toda la calidad que esta canción tiene, el recuerdo del juego de bazas, y movimiento en escena de la cantante, el acompañamiento a sus músicos no sólo en su ejecución, sino como coro en algunas ocasiones.

Y, de blanco en la primera parte, y de negro al final, la María Dolores Pradera supo salir del trance de cincuto en realizar a su conjunto, y recoger de nuevo su puesta de figura.

VICTORIA EUGENIA
HOY, MARTES, 8 TARDE
ULTIMO RECITAL DE
canta
MARIA DOLORES PRADERA
con Los Gemelos

MAÑANA, MIERCOLES
8 TARDE Y 11 NOCHE
ATAHUALPA YUPANQUI

PROXIMO JUEVES
8 TARDE Y 11 NOCHE
RECITALES DE
MERCEDES SOSA

REX
HOY, 5,15, 7,30 Y 10,30
SEGUNDO MES
GENTE MARAVILLOSA
UN AUTENTICO EXITO
WARNES BROS
(Tolerada)

Cecilia, poliedro de historia y trabajo personal

Ayer, el pasodoble, Radio Nacional de España daba la triste noticia del fallecimiento de una de nuestras cantantes figuras en el mundo de la canción. Cecilia, a consecuencia de un grave accidente de tráfico ocurrido en la provincia de Zamora, había muerto.

Nacida en Madrid, el 11 de octubre de 1949, desde muy pequeña había estado vinculada en diversos papeles siendo en Jordana donde se relacionó, por primera vez, con gente ligeramente vinculada al cine, fundando un tro que rápidamente se expresaba en un estilo bluesy. Como ella decía, Cecilia tenía temas de Joan Báez y Bob Dylan, sitos de esta la época en que comenzó a escribir sus primeras canciones.

Su siguiente paso lo daría a los 17 años, y ya en España, fundando un trío, de nombre «Expresión», junto a Nacho, de Nuestro Pequeño Mundo, y a Julio Seijas, de la Compañía. En esta experiencia editó un disco que sólo, mandaba a todas luces, pero que, sin embargo, le serviría como entrada en los grandes salones del folk.

En esta etapa, Cecilia conocería a Luis Moutres, hombre que influiría de manera decisiva en la consolidación de su estilo y de su concepción musical. Mientras empliaba en solitarios los cuarros expresivos de Cecilia, Moutres daría ser una simple cantante folk, e auténtica investiga de su mundo musical, con un estilo absolutamente desconocido prácticamente en nuestro país.

Hoy, Cecilia, después de muchos años, después de haber conseguido triunfar, Paco a paco, había construido su mundo propio, sus canciones, «Quién volverá», «Dime», «Tú y yo» o «Amor de medianoche», se incluyen en un fantástico collados de historia y trabajo personal.

Una vez más, la actriz-cantante ha sido jora y testigo del final de una gran figura del mundo de la canción.

Luis Angel GARCIA

¡Llega la alegría a San Sebastián con la revista que supera todo lo imaginable!
TEATRO PRINCIPE
Desde mañana a las 7,30 y 11 noche
ZORI-SANTOS
PRESENTAN el gran concepto de revista con el ESTUPENDO
LOS SINVERGÜENZAS TIENEN ESO...
Dirección ALFONSO PASO
Escenografía FERNANDO GARCIA MORCILLO
MARIA SILVA
TANIA BALLESTER
CLARA URBINA
ROSANA DIPRE
MARIA KOSTY
Actuación especial del mismo BALLET de «MISS SAIGON»
Figurines y bocetos de la ESCUELA DE ARTE DRAMATICO

ATREVIDA — PICARESCA
EXPLOSIVA — UNICA
¡No diga que conoce a las mujeres hasta que haya visto este sensacional espectáculo!
Localidades a la Venta para todos los días

Hoy, a las nueve de la noche

FESTIVAL INTERNACIONAL DE FOLKLORE EN ANOETA

El Centro de Atracción y Turismo del Ayuntamiento de San Sebastián ha programado para esta noche, a las nueve, en el Palacio Polideportivo de Anoeta, uno de los más grandes acontecimientos folklóricos que se hayan celebrado jamás en nuestra ciudad.

Se trata de reunir a un elevado número de grupos, procedentes de varios países, en el transcurso de festivales de folklore que duran varios días; pero difícilmente pueden ofrecerse, en una sola sesión, el folklore de tres países interpretado por cerca de 600 bailarines.

Y dada ea, en resumen, el contenido del espectáculo que ofrecerá el C. A. T. esta noche en Anoeta. Todavía está en el recuerdo de muchos donostiarra el éxito alcanzado en 1975 por un festival de parecidas características, celebrado en el Velódromo, que constituyó uno de los grandes triunfos de la pasada temporada festiva del año pasado. Aquel apoyo masivo del público ha permitido que esta noche pueda presenciarse un espectáculo que duplica en número de países al de 1975 y que ofrecerá al folklore de Armenia, Bolivia, Bulgaria, Chile, Francia, Guayana, Guayana, Irlanda, Noruega, Perú, Portugal, Turquía y Ucrania. Como anticipo del festival actuará el grupo de danzas vascas de la Schola Cantorum, de San Sebastián. La participación de esta conjunto ha sido elegida por sorteo entre las más destacadas agrupaciones de la ciudad.

Actuarán los grupos siguientes: Ballets Nairi (Armenia). Lous du Bazato (Francia). Ballete de Sofia (Bulgaria). Peer Gynt d'Oslo (Noruega). Pondli (Italia) (Turquía). Soppylhomes (América Latina. Folklore de Perú. Bolivia y Chile). «Cómo se canta a dance en Pacas de Brenda». Ballets Folklorique Ballets Orlyk (Ucrania). Los Spectrifes (Guayana Cayena) Saint Leonard's de Wilsworth (Irlanda).

La venta anticipada de localidades está realizándose en las taquillas de la plaza Guipúzcoa, bajo el Boulevard, de 12 a 2 del mediodía. Por la tarde podrán adquirirse localidades en el Pabellón Polideportivo de Anoeta, secretario del Festival.

¡¡ATENCION NIÑOS MUCHA ATENCION SAN SEBASTIAN!!

LLEGA EL GRAN ACONTECIMIENTO DE LA PISTA MUNDIAL

GAY FOFÓ

PRESENTAN

EL FABULOSO MUNDO DEL CIRCO

UNA PRODUCCION FEIJOO - CASTILLA

BAJO LAS MONUMENTALES CUPULAS DEL FAMOSO

CIRCO AMERICANO

¡EL CIRCO DE LOS CIRCOS!

DEL 6 AL 12 DE AGOSTO

TODOS LOS DIAS A LAS 5 Y 7.45 TARDE

EN AMARA

critica cine-critica cine

Bellas Artes: "SOUVENIRS D'EN FRANCE" (Recuerdos de nuestra Francia)

Agotadas ya las posibilidades de la parodia del western al estilo de la serie de «Trinidad», los coproductores hispano-italianas se han ido a buscar algo muy parecido, cambiando a los actores y tomando como base la leyenda de Robin Hood.

Sin embargo, el resultado es insoportablemente malo. Son escasos los «guiños» de humor existentes, el «gag» más que de la guerra y el mal gusto de los más fáciles. Salva Chris Huerta, en el «papel» de Fray Tuck, los demás «actores» no son el tipo. Y menos una Victoria Abril que se limita a resultar elegantemente bella como lady Ann; un Alan Steel que podría ser el «doble» del galán, pero nunca Robin Hood, y un Eduardo Fajardo que, a pesar de su amaneramiento, no convence en ese señor de Nottingham, afrancesado e histriónico.

Como ha ocurrido en acción todavía estén poco hechas (en una batalla en regiones hasta tres veces los mismos planos del protagonista combatiendo a espada contra el mismo adversario, con la pretensión de que simulamos que son tres rivales distintos y en diferentes lugares: en una persecución por el «bosque», los «espectros» de Robin salen tres veces al mismo matojo, queriendo dar la impresión de una larga carrera...), el resultado es absolutamente nefasto, insoportable.

En suma, un Robin de los Bosques desfigurado, que «trabaja» entre cuatro encinas de la provincia de Madrid y que no siquiera resulta efectivo como parodia, porque los chistes son demasiado fáciles, demasiado escasos y más burdos —todavía— que los de «Trinidad». No siquiera desde el punto de vista comercial creemos que sea aprovechable este «espagueti», que ha servido para cubrir el exhibidor unos pocos días vacíos en la programación de la sala, entre otro estreno de cima y el programa de recitales, conciertos y espectáculos teatrales de la temporada de verano.

R. P. TRAVELLING

Victoria Eugenia: "...Y LE LLAMABAN ROBIN DE LOS BOSQUES"

Película «retro», de rememoración de épocas pasadas, ahora con predominio francés. A través de los personajes de la familia propietaria de un castillo en la última posguerra ciudad de provincias se nos describe el paso del tiempo por esa misma época, con sus vicios, sus pasiones y hasta las grandes guerras filmicas por la epidemia de los convencionales y los «buenas apariencias» propios de tales ámbitos.

Se trataba de realizar una auténtica «saga», con casi una docena de protagonistas y con acontecimientos que se suceden durante cincuenta años. Desafortunadamente, demasiados elementos humorosos y muy poca esperia (la memoria de la familia propietaria, una pequeña tienda de cerutura, una parte de la fábrica y una vivienda en el piso, más algún que otro breve exterior).

Del conjunto, poco a poco, tanto por el guión como por la forma interpretativa, va destacándose la figura interpretada por Jeanne Moreau, que acaba en protagonista absoluta. Hay saltos atrás en el tiempo, escenas que se repiten con ligeras notitas diferenciales, un gusto por la iluminación más bien escasa y los escenarios terrosos, y sobre todo, un ritmo lento, lentísimo, en cada escena. Parece como si el realizador se recrease en cada una de las tomas, dejando pasar a un montaje brusco y en algunos casos un brusco que se advierte la falta de algún plano (por obra y gracia de la censura) el vano intento de aligerar y acelerar la narración.

En ella se ha querido mezclar todo: escenas de humor dramático, crítica social y política, con otras más históricas, memorísticas poéticas... pero es al melodrama lo que predomina. Un melodrama que, como todos los dramas elementos, se sitúan en una época y un ambiente lejanos a nuestro espectador, y la resulta poco interesa.

Se pertenece la base de que las historias subjetivas, localistas y situadas en una época concreta pueden convertirse en las más universalmente interesantes (en esta la novela regional de Blasco, o cintas como «Lo que el viento se llevó», el baltimore de Tennessee Williams) hoy que concluir que sólo la temporal del rebuscado tema la vivencia de una «recuerdo de nuestra Francia» a una minoría cultural, de la misma de «belle époque» fenecidos. Han de ser, además, francófilos o amantes de una forma de expresión más cercana al teatro filmado que a otra cosa.

R. P. TRAVELLING

FICHA:

Nacionalidad: Francesa.
Director: André Techiné.
Intérpretes: Jeanne Moreau; Michel Aumont, Marie France Pisier y Orena Dervaize.
Guión: André Techiné y Marylin Dolidi.
Productora: Vera Belmont.
Música: Bruno Delrouvin.
Montaje: Philippe Sarde.
Color: Eastmancolor. 35 milímetros, pantalla normal.
Duración: 95 minutos.

PLAZA DE TOROS de FUENTERRABIA

DIAS 6, 7 y 8 AGOSTO 1976 — A LAS 5.30 DE LA TARDE

Grandes corridas de toros

VIERNES, 6 de agosto: 6 hermosos y bravos toros, 6 de la acreditada ganadería de D. JUAN PEDRO DOMECQ, de Jerez de la Frontera
Para los espadas:

Paco Camino - Angel Teruel - José Mari Manzanares

SABADO, 7 de agosto: 6 hermosos y bravos toros, 6 de la acreditada ganadería de D. JOSE MARUBE, de Sevilla.
Para los espadas:

Santiago Martín "El Viti" - Ruiz Miguel - Julio Robles

DOMINGO, 8 de agosto: SENSACIONAL BECERRADA. 6 magníficos y bravos becerros, 6, de la acreditada ganadería de D. BENJAMIN VICENTE.
Para la presentación de las vallentía

Señoritas Toreras

LA PRINCESA DE PARIS — LA ALGABEÑA — ROSARITO DE COLOMBIA
MARY FORTES — PUNITA LINARES — MAITE DE VITORIA

CARTELERA

EXPOSICIONES

- «S» GALERIA DE ARTE (Prim, 9, Telf. 412.117.) — Ultima semana de JULIO CARO BAROJA.
- ECHEBERRIA SALA DE ARTE. (Alfonso VIII, 4. Teléfono 47.08.) — Homenaje a JESUS de ULLANIZ (1898 – 1969).
- EL PEZ (Hoso, Hoso, 13. Teléfono 422.171.) — EL MAR, LA COSTA, SUS HOMBRES. Arrue, Barroja, Gordejo, Irazoqui, Salto, Ugarte, Anabel Iglesias, Albizu, Alvarez, Amestoy, Arocena, Chillida, Gaztelu, Garcia Sainz, Llanos, Munoa, Noain y Tolo.
- EN CASA LABORAL POPULAR (Avda. Madrid, 61). Exposición óleos y dibujos, del 16 julio al 19 de agosto. — GARCIA MENDIVIL.
- EXPO. Galería de Arte. (Hermani, 8 bajo.) — Exposición permanente de pintor ALFREDO MARTIARENA.
- GALERIA ESTUDIO (Sancho el Sabio, 17.) — Obras de Regoyos, P. Uranga, F. Arrieta, X. de Egiluz, A. de Otoias, Barcelo, Garcia Ochoa, Waldo Aguilar, etc.
- KANDA. — GALERIA DE ARTE (Avda. Generalísimo, 10. Zarauz.) — Exponen artistas elberenses.
- SALA DE EXPOSICIONES DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA (Garibay, 20) Exposición de pintura de JOSE ANTONIO ECHENIQUE. Horario, laborables, de 18,30 a 21,30 horas. Festivos, de 11 a 13 y de 18,30 a 21,30.
- SOCIEDAD FOTOGRAFICA DE GUIPUZCOA. — Exposición del arquitecto don Rafael Moneo. Abierta hasta el 14 de agosto, de 17.30 a 21.30 horas. (Miramar, 5. Entrada libre.)
- TXANTXANGORIN (San Pedro, 27. Telef. 642.102. Fuenterrabía.) Mañeru, «Mañeruco». Inauguración exposición Basterreche, Chillida, Mendiburu, Ruiz Balerdi y Zumeta.

FOLKLORE

Festival folklórico de San Sebastián. A las 9 de la noche, en el pabellón polideportivo de Anoeta, gran festival folklórico con participación de 12 grupos que representan el folklore de los siguientes países: Armenia, Bolivia, Bulgaria, Chile, España, Francia, Guayana – Cayena, Irlanda, Noruega, Perú, Portugal, Turquía y Ucrania.

EXPOSICION - SUBASTA

PINTURAS ESCUELA ESPAÑOLA siglos XV al XIX. Exposición, 24 de julio al 3 de agosto de 1976. Subasta, martes, 3 de agosto, a las siete de la tarde, en la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián (Hoso, Inazrria, 12). Horario de visita, laborables, de 6,30 a 9, y festivos, de 11,30 a 13,30.

TEATRO

- ASTORIA. — A las 7 y 10,30: María Espel: «Divinas palabras», de Valle Inclán. Director: Victor Garcia. (Mayores de 14 años.) Teléfono 425.010.
- PRINCIPAL. — A las 7,30 y 11, Compañía Actores Asociados. Estreno: «Los chicos de la banda», de Mart Crowley. (Mayores de 18 años.) Teléfono 416.141.
- PRINCIPE. — Hoy no hay funciones para montaje de la revista Zerl-Santos.

RECITAL

VICTORIA EUGENIA. — A las 8 tarde, último recital de María Dolores Pradera. Teléfono 411.553.

CINE

- AMAYA. — A las 4,45, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Thurón-Lives». Dirección: Steven Spielberg. (Mayores de 14 años y menores acompañados.) Teléfono 419.828.
- DELLAS ARTES. Sala Especial. — A las 4,30, 7,30 y 10,30: Cinelenguas y «Las Bodas de Fígaro». (Todos.) V. O. subtitulada. Teléfono 459.309.
- DUNIXI. — A las 5, 7,30 y 10,45: «No-Do» y «Politicos al desnudo». Dirección: Bob Kellett. (Mayores de 18 años.) Teléfono 426.775.
- MIRAMAR. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «El gato, el ratón, el amor y el perro». Director: Claude Lelouch. (Mayores de 18 años.) Teléfono 411.265.
- NOVEDADES. — A las 4,45 y 8: «No-Do» y «Sonrisas y lágrimas». (Todos.) Teléfono 414.738.
- NOVELTY. — A las 5, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Branigan». (Mayores de 14 años y menores acompañados.) Teléfono 423.141.
- PEQUEÑO CASINO. Sala Especial. — A las 5,15, 7,45 y 10,30: Complemento y «Godiseli». V. O. subtitulada. (Mayores de 18 años y de 14 acomp.) Telf. 413.053.
- REX - AVENIDA. — A las 5,15, 7,30 y 10,30: «No-Do» y «Gente maravillosa». Director: Jamie Uys. (Todos.) Teléfono 453.548.
- SAVOY. — A las 5, 7,30 y 10,30: Cortometraje y «El hermano más loco de Sherlock Holmes». Director: Gene Wilder. (Mayores de 18 años y de 14 acompañados.) Teléfono 423.093.
- TRUEBA. — A las 5, 7,30 y 10,30: Complemento y «Tom Jones». Director: Tony Richardson. (Mayores de 18 años.) Teléfono 412.835.

La Perla

DOMINGO, 8 — TARDE Y NOCHE
TERCERA GALA — VERANO 1976

CAMILO SESTO

Reserva de mesas: Teléfono 410893

BAILE

- BAR BASQUE. — Entre Diocesano todos los días, tarde y noche, hasta la madrugada.
- EDI. — Todos los días, tarde y noche. Discoteca.
- PALADIN. (Edificio La Perla.) — Todas las noches, sensacional actuación de la fabulosa pareja cómica JUANITO NAVARRO y EUGENIA ROCA. Reserva de mesas: Teléfono 410.893.
- PENNY LANE Y VICTORIAN PUB, dos ambientes distintos en una misma sala. Comprobado hoy, de 6,30 a 10,30 y de 11,30 a diario.
- SALA DE FIESTAS CARNAVAL (plaza Guipúzcoa, 23). Alegría y ambiente selecto de 6,30 a madrugada. Todos los días, atracciones internacionales a partir de 11,30. Se le madrugada.
- SANDOWN CLUB. — 6 a 10 y 11 a madrugada.
- TIFFANY'S. — Próximo puente, 5 de agosto, tarde y noche. ARENA CALIENTE.
- ZORIONGO 69 (San Martín, 66). — Baile todos los días, tarde y noche.

ULTIMA HORA

PROVINCIA

Incendio en la explanada de camiones de la aduana

Iriún. (De nuestro corresponsal, LEGUINA.) — Ayer, tuvimos, sobre las 18,30 horas, un destierro un violento incendio en la explanada de camiones depositeria de la Aduana de Irún (complejo aduanero de Behobia), sin duda, de carácter, según las causas, descartándose la intencionalidad del mismo.

Inmediatamente acudieron a los bomberos y los dos destacados en forma del Servicio de Aduana de la ciudad, temiéndose que estaban se dominar el siniestro, al carecer de bocas de riego en el exterior y tener que recurrir a las del Parque de Bomberos.

La pericia de los bomberos, con el apoyo de numerosas fuerzas del orden público, Policía Municipal y voluntarios, ha evitado sin duda alguna, que los ignífugos almacenes contiguos grandes cantidades de productos altamente inflamables que de inmediato fueron aislados, lo- grando la extinción de fuego a las tres horas de producirse el siniestro.

Han resultado afectados tres seteros de mercancías internacionales y parte de los almacenes.

Las pérdidas son cuantiosas.

Es lamentable que en la ya importante explanada aduanera, de reciente construcción, se carezca de servicios propios contra incendios y bocas de riego.

Pozo Pons. (De nuestro DELEGACION.) — A las cinco y cuarto de la tarde no- sotros, de la altura del término Lobrit, Félix Vallejo Cerezo, de 53 años, casado en Tudela. Se desconocen las causas que motivaron su caída.

REGION

Caída mortal

NACIONAL

Crece disidencia en PSOE histórico

Madrid, 2. (Cifra.) — Un centenar de militantes del P. S. O. E. histórico contrario a la actual dirección ejecutiva del partido dieron hoy una crisis el movimiento de apoyo a su presidente Alfonso Fernández, y el rechazo al secretario general Víctor Batista y el vicepresidente Odilo Salcedo.

La misma fuente añade que el secretario general Batista, acusado de la disidencia, así como el de la Federación de Madrid, han interrumpido sus vacaciones, para incorporarse a su puesto Efectivo.

Regresan exiliados gallegos

Vigo, 2. (Pyresa). — Según se ha sabido hoy en esta Ciudad, varios de los exiliados políticos que engrandecen su regreso a España en los próximos días. Entre ellos figura Manuel Lado Avelino, establecido en Portugal desde 1975, tras haber dado la orden de huelga y cantara por los fueros de orden público a todos los personas vinculados a la U. P. G. Asturianos, un vuelo el regreso a mediados de «Camaña», también militante de U. P. G. que desde 1974 reside en París, después de haber cruzado clandestinamente la frontera por Portugal, acusado de la muerte de un guardia civil.

Otro que parte, y tenor de noticias facilitadas por fuentes próximas a su familia, es el ex-alcalde de Tomiño, Manuel Fernández Lago, también militante de U. P. G. detenidos en la cárcel de La Coruña.

Bicentenario USA

Huelva, 2. (Cifra.) — Dentro del programa de actos conmemorativos, dedicadosse a ello a la economía, recibe del bicentenario de la independencia de los Estados Unidos, se ha celebrado hoy en el paraninfo del Ayuntamiento onubense la inauguración de un exposición compuesta por más de 200 reproducciones de pinturas y escritos relativos a la guerra de la independencia y de la filosofía que inspiró a nuestros hermanos norteamericanos y Avero.

Se pretende se ha querido reflejar, mediante grabados, los lugares históricos de la guerra, así como los hechos relevantes de independencia y otros documentos importantes del siglo XVIII.

El presunto autor del incendio de la sala de fiestas Alazán, detenido

Madrid, 2. (Cifra.) — Un joven se declaró —tras ser detenido por la policía— autor del incendio de la sala de fiestas «Alazán», ocurrido en la madrugada del domingo.

El detenido es José Millán Sendarrubias, de 20 años, que cuyo gas la consunción le había parecido cometido a la sala incendio el incendio, local utilizando dos latas de gasolina, adquiridas en un establecimiento de la calle de Goya.

Después de detenido otro joven que posteriormente fue puesto en libertad al comprobarse la inocencia del hace en su participación en los hechos.

En el incendio no se registraron desgracias personales.

LA CANTANTE SOLEDAD BRAVO, DEBERA ABONAR PESETAS

Madrid, 2. (Cifra.) — La cantante hispano-venezolana Soledad Bravo, deberá abonarse Esparza en Espaldo el día 5. Ni el representante ni ella fueron informados en- tes los motivos de su detención. Al parecer se debe a un comentario de tipo político, realizado por la artista. El presidente al pasado 1 de to- do durante una presentación en plaza, en Barcelona.

EXTRANJERO

"Guerra fría" Ford - Reagan

Washington, 2. (Efe.) — La «guerra fría» se encuentra «mentalidad» de los estadounidenses y la dentro presidencial republicana de los Estados Unidos continuó hoy con sendos anuncios duyo primero, por parte de Ford, se refería a la política exterior de la administración norteamericana, y el segundo, por parte de Reagan, a la política interna del primero.

El portavoz del presidente Ford, Ro- nald Nessen, declaró hoy que el presidente «dispara ya a preparar su discurso de aceptación a la candidatura, que espera pronunciar en la Convención nacional en Kansas City.

Nessen declaró que, por supuesto, Ford iba a continuar con todos los nominación republicanos, y que los asistentes a la Convención del próximo agosto ya se han puesto manos a la obra en la preparación de los cursos.

Al mismo tiempo salieron hoy en la Casa Blanca los ecos de las personalidades del presidente Ford a favor del uno de los candidatos republicanos ante convención republicana. Se trata del senador Howard Baker, con- sejero de la administración Ford.

Un día de campaña en Nueva York, Ford tiene confianza en la nominación republicana, y que los asistentes a la Convención del próximo agosto ya se han puesto manos a la obra en la preparación de los cursos.

Al mismo tiempo salieron hoy en la Casa Blanca los ecos de las personalidades del presidente Ford a favor del uno de los candidatos republicanos ante convención republicana. Se trata del senador Howard Baker, consejero de la administración Ford.

Un día de campaña en Nueva York, Ford tiene confianza en la nominación republicana.

La economía española a examen

Washington, 2. (Efe). — Espa- ña, con tercera que mayor deuda exterior, tiene que hacer frente a los de un incierto suministro petrolífero, a la caída de precios de seguro, tendrá que bastante si de la presión de la recesión económica actual, la peor de las últimas décadas, según un informe del Departamento norteamericano de Comercio.

La inflación, el desempleo, los conflictos laborales y el difícil cumplimiento de los principales objetivos de la «Carta de la Moncloa» atribuye el retraso en la recuperación económica de España respecto a otros países de Europa occidental y a los Estados Unidos.

El estudio, aparecido en el último número de la revista «Commerce Anales» del citado departamento, prevé una tasa de inflación en España del 20 por 100, un crecimiento del PNB del 2 por 100 y un crecimiento del paro del producto nacional bruto de un 2 por 100.

Señala que el fallo de exportar en tiempos hacia España es ha hecho más tenso en los últimos meses, porque los inversores esperan a ver cómo se resuelve la evolución de los acontecimientos políticos para tomar una decisión sobre sus inversiones a largo plazo.

Añade el informe que hasta ahora no da cumbre política han sido muy limitadas las inversiones directas norteamericanas en el turismo y para la construcción de automóviles, que son los principales sectores en los que se ha permitido la inversión extranjera.

El informe señala también que los españoles en 1975 se gastaron 7.700 millones de dólares y los exportadores sólo 1.600 millones de dólares.

La preocupación de la petrolera ha hecho aumentar el importe- nes de las dos primeras meses de 1975 en un 30 por 100 en comparación con el mismo período de 1974.

El informe norteamericano prevé que los reservas exportadoras de divisas al final de este año superarán con cerca de 5.000 millones de dólares.

Campaña contra secuestradores

Manila, 2. (Efe-Upi.) — El Gobierno ha ordenado que se inicie una campaña de información para los secuestradores a raíz del secuestro ocurrido en el mes de marzo del secuestro en el Sur de Filipinas.

El Departamento de Defensa ha publicado un comunicado en el que se hace un llamamiento, principalmente jamineses, han sido secuestrados «sin piedad». Le- rile ha declarado que los secuestradores «deliberadamente inocentes».

Muertos en Belfast

Londres, 2. (Efe.) — Un hombre fue tiroteado gravemente herido en el Sur de Belfast, en el Ulster, esta mañana, siendo inmediatamente trasladado a un hospital.

El incidente de unos cincuenta años aproximadamente, ha sido el único ocurrido en la capital de Irlanda del Norte, durante la noche.

Pocas horas antes, y en el mismo distrito de la ciudad, un policía local resultó herido por disparos de un francotirador católico.

Durante el enfrentamiento entre católicos y protestantes, republicanos y del ejército rhodesiano, que ha causado numerosas víctimas y con ellos otros quince miembros de las fuerzas del orden, la cifra de muertos en lo que va de año, a 377.

Por otra parte, las autoridades rhodesianas proporcionan alarmantes cifras de los ciudadanos blancos que han abandonado el país en los últimos cinco años.

Durante los primeros meses de este año, cerca de dos mil quinientos personas blancas abandonaron Rhodesia, según cifras oficiales. El crecimiento por ciento más que el pasado año en el mismo período de tiempo.

Las estadísticas de inmigración están revisando unos cuatro y medio por ciento de los inmigrantes solo de países, señalándolos que los blancos y no- tivos que los mueve a tomar semejante decisión.

La inestabilidad política y el temor a la guerra civil, según los mismos, principalmente, al éxito de la guerrilla negra, que los blancos pero dejar the- ir.

La incertidumbre sobre la crisis constitucional, que está llevando al país a un callejón sin salida, es también la causa de la reunión entre el primer ministro rhodesiano, Ian Smith, y el secretario británico, John Vorster.

Esta reunión parece ser que se celebrará en la ciudad sudafricana de Pretoria en los próximos días, pero el Gobierno de Rhodesia no lo ha confirmado oficialmente.

Secuestro Niehous

Caracas, 2. (Efe.) — Una «alta operación militar» intenta rescatar al presidente del industrial norteamericano William Niehous, se desconoce el paradero del empresario.

Niehous, de 56 años, fue secuestrado por un comando de la guerrilla urbana el pasado día 28 de abril, cuando salía de su residencia en el barrio de Las Mercedes, en Caracas.

Los secuestradores exigen un rescate de 8 millones de dólares, la liberación de 25 presos políticos y la publicación de un comunicado político.

Hasta ahora, y tenor de noticias facilitadas por fuentes próximas a su familia, se supone que la empresita puesta en libertad de los 25 presos políticos.

Niehous es director de la fábrica de Caracas, la empresa norteamericana Owens-Illinois, que produce envases de vidrio.

DEPORTES

Arbitro brasileño, asesinado

Porto-Alegre (Brasil), 2. (ABI.) — Severino Vasconcelos Barbosa, árbitro de fútbol, fue asesinado a tiros en el barrio de Vila Nova, de esta ciudad. El partido disputado en Santa Maria, entre dos modestos equipos, distante a 220 kilómetros de Porto-Alegre.

El crimen ocurrió ayer, domingo, tras el partido que disputaron el D'Alfonso, de Santa Angela, y el equipo local, Internacional. Ambos fueron al gol y cerca a favor de este equipo. Barbosa anuló el gol, pero esta decisión saltada por el informante.

Impugnada la asamblea del Zaragoza

Zaragoza, 2. (Alfil). — La asamblea de accion de Real Zaragoza Club de Fútbol, celebrada el domingo día 30 de mayo, ha sido impugnada por don Luis Pérez Lasierra, en representación y socios del club que preside el señor Salleras Serio de Ejea.

El señor Bitria elega que el presidente del Club, el no tener tres años de antigüedad como socio, de número del Real Zaragoza, en las cuotas correspondientes.

El acto notarial de la impugnación la ayer, el señor Salleras, miembro del ilustre colegio de Notarías de Zaragoza.

Puestos en contacto con el señor Salleras, nos dijo que los motivos en la ha han impulsado a tomar esta determinación son los defectos de forma de la asamblea general con convocatoria.

«La votación celebrada en la jun-

Cuando terminó este turbulento partido el árbitro abandonó los vestuarios sin ningún problema, y acertamos a su coche (Adam Barcella está conductor de taxi) y le tarado en el interno a Diamantino Dias Santos, furgón seguidor del D'Alfonso. Barcelos no tuvo tiempo de hacer ningún gesto. Recibió en el corazón y otra en la región abdominal con dos balas.

La policía ha descubierto que el asesino fue un hombre que, según propia confesión, del calibre 38, el señor Barcelos pertenecía a la guardera de su automóvil.

SUCESOS

Superbombardero soviético

Washington, 2. (Efe). — Superbombarderos soviéticos «Backfire» podrían ser objeto de reducción en el acuerdo de reconocimiento sobre las limitaciones estratégicas armamentistas en las islas Azores, informó hoy el semanario «Aviation Week».

La información señala que los aparatos con un radio de combate normal de unos 3.500 kilómetros poseen combustible en el aire para poder llegar al archipiélago y volver a sus bases en la Unión Soviética.

La OTAN basitud con el nombre «Backfire» a este nuevo bombardero soviético origen de una po-

tencia atómica sin resuelta en las negociaciones entre los Estados Unidos y la URSS para la limitación de armas estratégicas.

Washington confiere que el bombardero debe ser incluido en una nueva estrategia ya que el supuesto en cuanto a radio de combate normal de unos 3.500 kilómetros poseen combustible en el aire para poder llegar al archipiélago y volver a sus bases en la Unión Soviética.

La OTAN basitud con el nombre «Backfire» a este nuevo bombardero soviético origen de una po-

Pero Merzi insiste en que Egipto viola varias de las limitaciones

Pero Merzi insiste en que Egipto viola varias de las limitaciones que establecía el acuerdo sin el estudio.

"T... DIARIO DE NAVARRA"
Fundado en 1903 por Don Eleuterio Elorz
Director: Don Javier Errea Ostériz
Redacción, Administración y Talleres: Carlos III, 49 - Teléfono 22 00 00
Apartado de Correos 368 - Pamplona
Depósito legal: NA. 1 - 1958
Imprime: Gráficas Iruña, S. A. - Pamplona
Suscripción mensual: 300 pesetas
Suscripción trimestral: 900 pesetas
Suscripción semestral: 1.800 pesetas
Suscripción anual: 3.600 pesetas
Extranjero: 4.000 pesetas
Publicidad: Gestión Comercial de Publicidad, S. A. - Pamplona
Tarifas: Anuncios, 10 pesetas mm/col. - Esquelas, 15 pesetas mm/col.
Necrológicas, 20 pesetas mm/col. - Tarifas especiales para anuncios de Navidad, Semana Santa y Ferias
Delegaciones: Tudela, Estella, Tafalla, Sangüesa, Olite, Peralta, Lodosa, Viana, Los Arcos, Puente la Reina, Aoiz, Elizondo, Lesaca, Vera de Bidasoa, Bera, Irún, Tolosa, Zumárraga, Eibar, Mondragón, Vitoria, Logroño, Haro, Calahorra, Alfaro, Tarazona, Ejea de los Caballeros, Sos del Rey Católico, Sádaba, Caspe, Fraga, Huesca, Jaca, Sabiñánigo, Barbastro, Monzón, Benabarre, Tremp, Balaguer, Lérida, Cervera, Tárrega, Puigcerdá, Seo de Urgel, Andorra, Tortosa, Reus, Tarragona, Barcelona, Madrid, Bilbao, Zaragoza, Pau, Burdeos, París, Londres, Bruselas, Amberes, Roma, Milán, Nueva York, Montevideo, Buenos Aires, Caracas, Río de Janeiro, Lima, Santiago de Chile, Méjico, Guatemala, La Habana, Manila, Sydney, Melbourne, Johannesburgo, Ciudad del Cabo, Durban, Nairobi, Beirut, Tel Aviv, Teherán, Bombay, Nueva Delhi, Tokio, Hong Kong, Singapur, Bangkok, Yakarta, Kuala Lumpur, Pekín, Shanghai, Moscú, Leningrado, Varsovia, Praga, Budapest, Belgrado, Bucarest, Sofía, Estambul, Atenas, Argel, Orán, Casablanca, Rabat, Tánger, Fez, Tetuán, Melilla, Lisboa, Oporto, Coimbra, Faro, Funchal, Ponta Delgada, Angra do Heroismo, Horta, Praia da Vitoria, Santa Cruz de la Palma, Las Palmas de Gran Canaria, Arrecife de Lanzarote, Puerto del Rosario de Fuerteventura, Santa Cruz de Tenerife, La Laguna, Puerto de la Cruz, Orotava, Icod de los Vinos, Garachico, Los Realejos, Granadilla de Abona, Arona, Adeje, Guía de Isora, Valverde de El Hierro, Santa Cruz de la Palma, Los Llanos de Aridane, Tazacorte, Puntagorda, Tijarafe, Puntallana, Barlovento, San Andrés y Sauces, Breña Alta, Breña Baja